

437
In 8c
pt. 2

A CHEAP AND CONCISE

DICTIONARY

OF THE

OJIBWAY and ENGLISH LANGUAGES

Compiled for the use of the
Ojibway Indians

IN TWO PARTS.

PART II.—OJIBWAY AND ENGLISH

PUBLISHED BY THE

International Colportage Mission

202 King St. E., Toronto, Can.

17 Eagle St., Rochester, N.Y.

THERE have been previously six other editions of instructive books published for the use of the Ojibway Indians for this Colportage Mission. It is thought that this Dictionary will be found more effectual for good than those formerly published. Their titles will be found in the list at the back. Any wishing and able to help financially the work will please communicate with

GEO. BUSKIN,

Agent of the Mission.

102 King Street East.

Or 17 Eagle Street, Rochester, N.Y.

Carroll

International colportage mission

A CHEAP AND
CONCISE

DICTIONARY

IN TWO PARTS

OJIBWAY INDIAN LANGUAGE

SECOND PART, OJIBWAY-ENGLISH

Compiled and Abridged from larger Editions
by English and French Authors.

1907.

PUBLISHED BY THE

INTERNATIONAL COLPORTAGE MISSION

202 King Street East, Toronto, Ont., Canada.

17 Eagle Street, Rochester, N.Y.

Entered according to Act of the Parliament of Canada,
in the year One Thousand Nine Hundred and Eight, by
George Buskin, in the office of Minister of Agriculture.

497
In 8c

pt. 2

PREFACE.

This concise, cheap and simple Dictionary is prepared by the International Colportage Mission, to facilitate its work among the Ojibway Indians, who inhabit a wide stretch of territory extending about a thousand miles in the north-westerly direction from Windsor and Detroit.

This is the seventh edition in various forms published by the above Mission for the benefit of the Ojibway Indians, designed to assist them in acquiring a better understanding of the English language and the Holy Scriptures. It will also be found helpful to persons desirous of becoming acquainted with the Ojibway language.

Published in two Parts, English-Ojibway, and Ojibway-English. Price 60 cents per copy, mailing 2 cents extra.

This tribe of Indians are scattered over an area of more than 300,000 square miles in Canada and United States.

Friends interested in the Indians, and desiring to promote their welfare, and the extension of Christian knowledge among them, are respectfully asked to render financial assistance in this work, as well as the other work of the Mission.

Please address George Buskin, Agent of the Mission.

202 King Street East, Toronto, Ont.

Or, W. H. Ashbury,

17 Eagle Street, Rochester, N.Y.

June, 1907.

Established 1884.

475981

OJIBWAY-ENGLISH DICTIONARY

PRONUNCIATION.

A is pronounced long, like *a* in father, or short, like *a* in and, sometimes like *a* in mate. The sound as in the word "father" is sometimes denoted in this dictionary by the circumflex accent, thus, *â*.

e is pronounced like *e* in net.

i " " *i* " live.

o " " *o* " bone.

g " " *g* " get.

j " " *s* " pleasure, or as

in the French word *jour*. The other consonants are pronounced as in English.

N.B.—Every vowel must be sounded, there are no silent vowels. Where terminations such as "*ate*," "*iwe*" occur the final vowel must be distinctly pronounced. When two vowels come together as *ii*, *ia*, both should be sounded.

There are some consonants which the Indians do not pronounce distinctly. They often fail to distinguish clearly between *b* and *p*, *d* and *t*, *g* and *k*. It is sometimes impossible to ascertain from the pronunciation of an Indian whether a word begins with a *b* or *p*, with a *d* or *t*, with a *g* or *k*.

N.B.—For brevity the personal pronoun has been omitted in dictionary from before verbs. Thus "*agach*" stands for "*nin agach*," "I am ashamed," and so in nearly all cases the reader requiring to supply the pronoun "*nin*," ("I.")

PART 2

OJIBWAY—ENGLISH.

Ab, (nind); I am, I am in, at home
 Abaan (nind.); I unite s. th. for him: p. aiabaang
 Ababikaan (nind.); I unlock it, p. aiab, ang
 Ababikaigade, or magad; it is opened, unlocked, p. aiab, deg
 Ababikamawa; I open or un- it for him, p. aiab, wad
 Abadad; it is useful, service- able, p. aia, dak
 Abadis; I am useful, p. aia, sid
 Abadjia; I make use of him, he is useful to me
 Abadjichigan; any an object that is useful pl. ag
 Abadjiton; I make use of it: it is useful to me
 Abadjitowin; the act of using
 Abagamisan; I warm it a little (liquid) p. eb, ang
 Abaigade, or-magad; it is un- tied, loosened, p. aiab, deg
 Abaigas; I am loose, untied: p. aia, sod.
 Abaj; lodge-pole: pl. abajin
 Abamibato; I turn round, running, p. aiab, tod
 Abamigabaw; I turn stand- ing, p. aiab, wid
 Abanib; I look behind, p. aiabanabid
 Abanabama; I look at him behind me, p. aia, ang
 Abanabandan; I look at it behind me, p. aia, ang
 Abanikwe; female slave, maid, pl.-g

Abaodijgan; reel, pl.-an
 Abaodjige; I unwind from a reel; p. aia, ged
 Abaodon; I unwind it from a reel, p. aia, baodod
 Abashkobissan; I warm it a little (liquid) p. abash, sang
 Abashkobite, or-magad; it is a little warm, tepid
 Abato; I run there, p. ebatod
 Abawa; I untie him, I un- harness, I unswaddle (a child)
 Abawa, or-magad; it is warm mild weather, p. aiabawag
 Abawas; I am now warm, no longer cold, p. aia, sod
 Abea; I call him a liar, p. aiabead
 Abeidiwin; conviction
 Abibidon; I draw out the threads of it, p. aia, dod
 Abidekamig; surely, certainly
 Abiding; once
 Abigina; I unfold it, p. aia, nad, imp, abigin
 Abijwa, jan; I rip or unstitch it, p. aia, wad
 Abinass; the place in a house allotted to a family
 Abinjia; I abuse him, p. aia, ad
 Abindjine; I am getting worse (in sickness) p. aia, ned
 Abindjiton; I abuse it, treat it ill, p. aia, tod
 Abinindjisodis; I warm my hands, p. aiab, sod
 Abinodji; child, pl. ing
 Abinidji-ijiwebisiwin; child- ishness, childish behaviour

Abinodjii; I am a child, p. eb, wid
 Abinodjiwin; childhood, infancy
 Abinisiki, or-magad; it is ruined, spoiled
 Abinsoma; I revile him, despise him, p. aia, mad
 Abisan; I warm myself p. aiabisod
 Abisan; I warm it, p. aia, ang
 Abisides; I warm my feet, p. aia, sod
 Abisingwash; I awake from a sound sleep, p. aia id
 Abisishin; I revive, I recover my senses
 Abisiwidis; I recover (from sickness)
 Abisiwemagad; it quickens, it revives, p. aia, gak
 Abisiwendam; I recover (after fainting) p. aia, dang
 Abisiwima; I console him, encourage him, p. aimad
 Abisiwindimin; consolation
 Abisiwinge; I console, solace, comfort, p. aia, ged
 Abisiwis; I recover
 Abiskona; I untie him, p. aia, nad
 Abiskoka, or-magad; it gets loose, untied, p. aia, kag, or magad
 Abiskota; I get loose, or untied, p. aia tad
 Abiswa; I warm him, p. ebiswad, imp abiswi
 Abita; adv. half, aiabita, half each
 Abitan; I live in it, inhabit it, (house), p. ebitang
 Abitai-omodai; half a bottle, a pint
 Abiatibikad; it is midnight, p. aiab kak
 Abitawagam; (adv) halfway across a river, lake, etc.

Abitawikana; (adv) halfway, going from one place to another
 Abitawis; I am a half breed
 Abitawissag; (adv) half a barrel
 Abitoshkine, or magad; it is half full (bag or sack)
 Abitosse; I arrive at halfway, p. aia sed
 Abitosse, or magad; it reaches to the middle, p. aia seg
 Abiwin; habitation, house, mansion
 Abo; in compositions this means liquid, but when the first part of the compound word ends in a vowel "wabo" is used instead of "abo"
 Abosikan; I put it on wrong, inside out, (coat, shirt)
 Abwamine; I roast Indian corn, p. eb ned
 Abwanak; a spit, a stick with a piece of meat on one end put near fire to roast
 Abwachiganabik; gridiron
 Abwen; I roast it, p. ebwed
 Abwenan; I roast something, p. ebwed
 Abwes; I am warm, I perspire, p. obwesod
 Abwesowin; sweat, perspiration
 Abweta; I sweat (working), p. ebwetad
 Abewin; frying-pan, pl.-an
 Abwi; paddle, pl.-n
 Abidabikaan; I fasten it, hook it (chain etc.) p. ed ang
 Adabikissidjigan; buckle
 Adabikissidon; I fasten it (buckle) p. ed dod
 Adabikissin; It hooks, fastens, p. ed sing
 Adikweam; I steer, p. aia ang

Anamakamig; under ground
 Anamaking; under the surface of the earth
 Anâmibâgan; under the bed
 Anâmibing; under the water
 Anamibawa; I greet him, salute him
 Anamindim; in the water, in the depths
 Anamissag-wanikan; cellar
 Anân; bracelet worn by Indians
 Anâng; star, pl.-og.
 Anangoka, or-mugud; it is starry, there are many stars
 Anawi; (adv.) yet, indeed, however, for all that
 Anawisse; I am getting worse
 Anawisse, or-mugud; it decays, perishes, p. aia. seg. or-mugak.
 Anawitagos; my voice is, low, weak, (from sickness)
 Anawendije; I give up, quit, despair, p. aian. ged.
 Anawendjigewin; giving up, discontinuance, despair
 And, andj; in compos. signifies change, alteration, repetition
 Andab; I change my seat, sit down in another place
 Andabide; I am getting other teeth; p. aia. dep.
 Andaki; I change my residence, go to live in another place, p. aiandakid
 Andakisine; I change shoes, p. aia. ned.
 Andapis; I change my belt, girdle, p. aian. sod.
 Andawe; it is changing its fur, p. aiandawed
 Andek; Crow, pl.-wag
 Andjeayah; I am changed
 Andjibean; I write it once more, I copy it; also I

write it otherwise, I change it
 Andjibiigun; copy, duplicate, transcript, altered writing
 Andjibiige; I copy, I write otherwise
 Andje-bimahdis; I live otherwise, I have changed my conduct
 Andje-bimahdisiwin; changed conduct, conversion
 Andjegus; I am changed, altered
 Andjege; I alter a lodge, house
 Andjijiwebisiwin; changed behavior
 Andzhik, I am pregnant
 Andzhimik; she-bearer, bearing young, pl.-wug
 Andzhinagos; I appear different, changed
 Andjinugosiwin; changed appearance
 Andzhinugwiidisiwin; transfiguration
 Andzhine; I relapse in a deadly sickness
 Andzhinig; I am born again, regenerated
 Andzhinigiwin; regeneration
 Andzhinikudun; I change its name
 Andzhikanidis; I change my name
 Andzhinikasowin; changed name
 Andjishimu; I lay him down elsewhere, or otherwise
 Andjishin; it is lying elsewhere, or otherwise
 Andjissiton; I lay it elsewhere, or otherwise
 Andjiton; I change it, alter it, reform it
 Aneakokwun; stick to stir with

Aneakokwe ; I stir what is in the kettle

Anean ; I stir it

Aneigun ; pot-ladle, stick for stirring

Anège ; I stir s. th. in a vessel

Ango, or-mugud ; it comes to nothing, it breaks down, it decays, it becomes desolate, it passes away, vanishes

Angōuh ; I destroy him, bring him to nothing

Angogund ; I am weak in bones

Angoshku ; I break down, I am brought to nothing, I perish

Angoshku, or-mugud ; it passes away, finishes, perishes, it breaks down, it is worn out, it is abolished, it is brought to nothing

Angoshkun ; I destroy it, bring it to nothing

Angosogon ; the snow is melting

Angochegude, or-mugud, it is taken down, taken off

Angoton ; I bring it to nothing, I abolish it

Angwubahmah ; I lose sight of him, he disappears

Angwubundun ; I lose sight of it, it disappears

Angwumuss ; (adv.) certainly, to be sure, surely

Angwahmendum ; he is full of hope

Angwahmikun ; I am devoted to it, zealous for it

Angwahmikuwah ; I am devoted to him, zealous in his service

Angwunahgos ; I disappear

Angwunagwud ; it disappears

Ani-, in compos ; signifies in

future, henceforth, it marks going on, approaching towards

Anib ; elm-tree

Anibedina, or-mugud ; steep descent of a hill

Anibegubaw ; I lean to one side, standing

Anibeyah, or-mugud ; it is leaning

Anibekumigah, or-mugud ; there is rising ground (inclined ground)

Anibeshkah, or-mugud ; it is leaning on one side

Anibesse ; I am leaning on one side

Anibesse, or-mugud ; it is leaning

Anibish ; leaf of a tree or plant, also, tea in-leaves

Anibishahbo ; tea

Anibishahbo-akikons ; tea-kettle, tea-pot, pl.-ng.

Anibishahbo-emilwunens ; tea-spoon, pl.-un.

Anibishahbo-onuguns ; cup or saucer

Anibishakung ; in the shrubs, bushes, among leaves

Anidzhimin ; a pea, pl. anidzhiminum, peas

Anizhitum ; I abandon, I give up, I discontinue

Anizhianmowin ; discontinuance

Anikunotuge ; I interpret

Anikunotugewin ; interpretation

Anitunotugewinini ; interpreter

Anik-ogemah ; second chief

Anikeshkuge ; I succeed, I follow in succession

Anikeshkugewin ; succeeding, succession

Anikeshkuwah ; I succeed him

Aiekwia; I molest him, weary him, p. eie. ad
 Aiekwiwi; I am tired of carrying or packing on my back
 Aii; thing, any inan. obj. pl.-aiin
 Aiins; little thing, pl.-an
 Ainawa; I imitate him
 Aindapiden; I bind it well, p. p. ein. nad
 Aindapina; I bind him well p. ein nad
 Aindina; I hold him well, p. eindanad
 Aindinan; I hold it well, p. ein. ang
 Aindjissiton; I settle it, establish it, confirm it,
 Aininike; I beckon with my hand, p. ein. ked
 Aiodjigade; it is used, made use of, p. eie. ged.
 Aiodjige; I make use, p. eie. ged
 Aion; I use it, p. eied
 Aiowin, using
 Aiowin; any thing used, pl.-an
 Ajagamissin; it spoils, corrupts, (liquid), p. eja. sing
 Ajagesha; crab, crawfish; pl.-aig
 Ajok; backward and forward from one side to the other, from one to another
 Ajaw, ajowi; in compos. means crossing to the opposite side of shore of a lake or bay, or river. It alludes also to the other side, or opposite side of anything.
 Ajawa; I cross a river, bay, etc. in a canoe
 Ajawadaga; I cross a river, etc., swimming
 Ajaodon; I convey it across a

river, etc., in a canoe, or boat, p. aiag. dod
 Ajaweshk; sword, pl.-on
 Ajawemij; beech-tree, pl.-ig.
 Ajawemin; beech-nut, pl.-an.
 Ajaweshkohs; dagger, pl.-an.
 Ajawinik; the other arm
 Ajawinindj; the other hand
 Ajawisid; the other foot
 Ajawi-wabang; the day after to-morrow
 Aje; this word in compos. means going back or backwards
 Ajeb; I move backwards, sitting, p. ejabid
 Ajebato; I run backwards; p. ejebated
 Ajebidon; I move it backwards, p. ej. dod
 Ajebina; I move him backwards, (any an. obj.) p. ej. nad. imp. ajebij
 Ajegabaw; I step backwards, p. ej. wid
 Ajena; I give back again, return it, p. ejenad
 Ajesse; I slide back, I relax, relapse, p. ejessed
 Ajessewin; backsliding, relapsing
 Ajeta; I draw back, p. ejetad
 Ajishki; mud, mire, dirt
 Ajishkiwika, or-magud; It is muddy, miry, p. eg. kag. or-mugak
 Ajiwa; it is dull, blunt, does not cut, p. ijiwag or-mugak
 Ajoge; I cross the bridge over river
 Ajoganiki; I make a bridge, a wharf, p. ai aj. ked.
 Ak; as a termination of nouns signifies "handle"
 Aka? (adv.) where?
 Akakanakis; I burn to ashes, p. ek. sod

Akakanakisan; I burn it to
 ashes, p. ek. sang
 Akakanate; it is changed into
 coal, p. ek. teg.
 Akakanje; coal, charcoal, also
 red hot coals
 Akakanjebwe; I am asting
 it on red-hot coals, p. ek.
 wed
 Akakanjebwen; I roast it on
 hot coals
 Akamawa; I lurk, lie in am-
 bush for him, p. ek. wud
 Akamawewin; lurking
 Akando; I watch, p. ekando
 Akandowigamig; watch-
 house, guard-house, pl.-on
 Akandowin; watching.
 Akândowini; watchman,
 sentinel, pl.-wag
 Akawâb; I look out; I wait
 for, p. ek. bid
 Akawâbama; I look out for
 him, expect him, p. ek.
 mud
 Akawâbandan; I expect it,
 am looking for it, p. ek.
 ang
 Aki; earth, the globe, country
 farm, soil, the world,
 ground
 Aking; the world
 Akikang; in the earth, in the
 ground.
 Aki gi-moshkang; deluge
 Akik; kettle, pl.-og
 Akikons; a small kettle
 Akikosh; a bad or old kettle
 Akikoke; I make kettles; p.
 ek. ked
 Akiw; I am earth, p. ekiwid
 Akiwan; it is earth, there is
 earth, p. ekiwang
 Akiwesi; old man, pl.-iag
 Akiwesiiw; I am an old man,
 p. ek. wid
 Akiwigamig; earth-house,

habitation under ground,
 also, root-house, pl.-on
 Ake; (in the change "eke"),
 this word is never used
 alone, it is always prefixed
 to a verb and means, as
 long as, since, ago
 Akos; I am sick, infirm, p.
 aiakesid
 Akôs; I am of a certain
 height, so tall, p. eke sid
 Akoshkade; I have colic, pain
 in bowels, p. aiak. ded
 Akoshkadewin, colic, pain in
 bowels
 Akoshkos; I am tired, weary,
 p. aiak. sod
 Akoskkawa; I weary him,
 (he carrying me)
 Akosishk; I am sickly, al-
 ways sick, p. aia. kid.
 Akosin; I am in pain, p. aia-
 kosid
 Akosiwigamig; hospital, in-
 firmity, pl.-on
 Akosiwin; height, stature, of
 a person
 Akosiwin; sickness, infirmity,
 disease, pl.-an
 Akwanam; I can hardly
 breathe, p. ek. mod
 Akwiwi; I am exhausted; p.
 ekiwid
 Amakjisse; I awake, p. em.
 sed
 Amaniss; I am alarmed,
 frightened, p. emanissed
 Amanissowin; alarm, fright
 Amasika; I awake
 Anaganashk; fern
 Anak; (adv.) at all events,
 however it turns out
 Anâkan; mat, floor-mat, pl.-
 an
 Anakwad; a cloud, it is cloudy
 Anâm; anami; in compos.
 signifies under, underneath

Adikweigan; rudder
 Adidweige; I am steering,
 p. aia, ged
 Adima; I overtake him, p.
 edimad
 Adiman; snoeshoe lace
 Adindan; I overtake it, p.
 edindang
 Adisokan; tale, story, fable
 Adisoke; I tell, p. ed; hed
 Adisolewin; tale telling
 Adisokewinini; tale teller
 Adissigan; dye-stuff, coloring
 materials, pl.-an
 Adissige; I dye, color, p.
 edissiged
 Adisso; it is ripe, i.e. colored,
 p. edissod
 Adisso; it is dyed, p. edissod
 This word really means
 "colored" and is therefore
 applied to ripe raspberries,
 or to an article that has
 been dyed
 Adite, or magad; it is ripe
 (fruit,) p. editeg, or magak
 Adite, or magad; it is dyed
 Adjaosse; I am lame, p. ed-
 jaossed
 Adjigwadan; I hook it, catch
 with a hook, p. aia, dang
 Adjima; I speak of him p.
 âiadjimad
 Adopowin; table
 Adopowinigin; table cloth
 Agâming, adv; on the other
 side, opposite shore
 Agâshi; I am small, little,
 p. egashiid
 Agashiidis; I make myself
 small, p. eg, sod
 Agasom; I am bashful, p.
 eg, mod
 Agasoma; I make him a-
 shamed, I discredit him
 Agâss; in comp. this word
 means small, fine, narrow

Agassa, or-magad; it is small,
 narrow, p. eg, sag or-magak
 Agassabigad; it is fine (thread
 string, etc) p. eg, gak
 Agassabigisi; it is fine, (sew-
 ing silk) p. eg, sid
 Agassabikad, it is small,
 (some metal object)
 Agassabikissi; it is small, (a
 stone or piece of silver)
 Agassadea; I make it smaller,
 narrower, p. eg, ad
 Agassagea, or-magad; it is
 narrow, p. eg, ak, or-magak
 Agassademe mikana; the path
 or trail is narrow p. eg, meg
 Agassadeton; I make it nar-
 row, I straiten it, p. eg, tod
 Agassate, or-magad; it is
 small, (house, room), p. eg,
 teg or maga
 Agassaton; I make it small or
 smaller, p. eg, to
 Agassendagos; I am little,
 insignificant, p. eg, wak
 Agassendagwad; it is little,
 insignificant, p. eg sig
 Agassendan; I consider it in-
 significant, p. eg, ang
 Agassenima, I think little of
 him, p. eg mad
 Agassidonea, or-magad; it
 has a small mouth, (bot-
 tle, etc.)
 Agassigad; it is small or nar-
 row, (cloth, linen, etc.)
 Agassigondagan; I have a
 feeble voice, p. eg, gan
 Agassin; it is small, p. egassing
 Agassainad; there is little of it
 p. eg, mak
 Agassindibe; I have a small
 head
 Agassinimin; we are few in
 number, we are small
 Agasson; I have a small canoe
 Agassonagad; it is small
 (canoe, boat, etc.) p. eg gak

Agach; I am ashamed, p. egachid
 Agachia; I make him ashamed, p. eg, ad
 Agachiwe; I cause shame (to somebody) p. eg, wed
 Agachiwemagad; it causes or brings shame, p. eg, gak
 Agachishk; I am shy, timid, bashful, p. eg, kid
 Agachishkiwin; shyness, bashfulness, timidity
 Agachiton; I bring him to shame, p. eg, tod
 Agatendagwud; it is shameful, despicable
 Agatendawakamig; shamefully (adverb)
 Agatendan, I am ashamed of it
 Agatenindis; I am ashamed of myself
 Agawa; hardly, scarcely, very little
 Agawabawas; I get under a shelter
 Agawabawasowin; umbrella, shelter
 Agawadan; I cannot obtain it, p. eg, dang
 Agawâdis; I am foolish, p. aia, sid
 Agawadjia; I cause him damage, injury
 Agawaii, adv; behind
 Agawanapi, adv; soon, as soon as possible
 Agawate; there is shade, p. eg, teg
 Agawateon; parasol, sunshade, pl.-an
 Agawateshimon; I am in the shade
 Agawateshkagon; it covers me with its shadow
 Agawaeshkan; I overshadow it, p. eg, kang

Agawateshkawa; I overshadow him, I am in his light
 Agawigamig; under shadow of the Island
 Agawinagwad; it is deceptive in appearance
 Agawis; I gain nothing, labour fruitless
 Agawita; I labour in vain, p. eg, tag
 Agig; bad cold, catarrh
 Agigoka; I have a bad cold, p. eg, kad
 Agigokawin; bad cold, indisposition
 Agim; snow-shoe, pl.-ag
 Agimâ; I count him, enumerate him, p. egimad
 Agimak; ash tree, pl. wag
 Agimike; I make snow-shoes
 Agimesse; I walk with snowshoes, p. aia, sed
 Agindan; I count it
 Agindass; I count, number, cipher, p. eg, ged
 Agindassowin; numbering, figuring
 Agindjigadewin; counting, census
 Agindigas; I am counted, p. eg, sod
 Agobidjigan; curtain, pl.-an
 Agobidjiganigin; calico curtains
 Agobina; I bind up his wound
 Agobis; I have a plaster on my wound
 Agobison; Remedy bound on a wound
 Agodakikwan; kettle-hook, kettle-hanger
 Agôde, or-magad; it hangs, is hung up, p. egodeg, or-magad
 Agodjin; I am hanging, p. egodjing
 Agodon; I hang it up

Anikessin ; it follows. it is next

Anikechigun ; addition, piece added, pl.-un.

Anikiton ; I lengthen it, add to it.

Anikoobidjigun ; a string tied to another to lengthen it

Anikoobidjigun ; great grandson, or great grand-daughter

Animakumigisiwin ; difficult or troublesome business

Animakwe ; german woman

Animiah ; I make him suffer, I torment him

Animidube ; I drag (s.th.) with great difficulty

Animikeekuh, or mugud ; it thunders

Animikiwunukwud ; thunder-cloud

Animigubaw ; I turn standing

Animikonun ; I turn it over, upside down

Animikonegude, or mugud ; it is turned over, upside down

Animekosse ; I fall to the ground on my face

Animekossin ; it lies upside down

Animemah ; I annoy him by speaking harshly to him

Animis ; I suffer, I am in distress, in misery

Animisiwin ; suffering, misery, distress

Animishkuh ; I go along in a canoe, boat, etc

Animitahgos ; I make a speech

Animitagossiwin ; speech, harangue, also troublesome speaking, reproach

Animitawa ; (nind.) I am an-

noyed by his speech (addressing to me or some other person)

Animitoon ; I make it suffer

Animweweshin ; I am heard going on, or, away

Animweweto ; I go away talking

Animoosh ; dog, pl.-ug.

Aneen? (adv.) what? how? what is the matter

Anind ; some

Aneen dussing ; how often

Aninde? (adv.) where

Aneen endusso-dibuiganeg? what time is it? what o'clock is it?

Aneen-epitutibikuk? what time is it? (in the night)

Aneen epich-gizhiguk? what time is it? (in the day)

Aningwunah, (adv.) certainly, to be sure

Aneen iw? (adv.) which? what?

Aniniwupe? (adv.) when?

Aneen mineek? (adv.) how much? how many?

Ani-onagoshi, or-mugud ; evening is approaching, it is getting late

Aneesh, (interj.) why, well

Anishah, (adv.) for nothing, vainly, without reason, without necessity, only for the purpose of

Anishu dush. conj; but

Anishu-ikitowin ; a lie

Anishu-inendumowin ; imagination

Anishu nind ikkit ; I tell lies

Anishimah ; I discourage him, dissuade him (from doing s. th. or going somewhere

Anishinahbe ; human being

Anishinubeke ; I live in the Indian country, among Indians

Anishinubehwe; Indian woman
 Anishinabem; I speak Indian
 Anishinube-nugahmon (nind)
 Indian song, pl.-un.
 Anishinube-ogimah; Indian
 agent, pl.-g.
 Anishinubewudisiwin; Indian
 character
 Anishinubewuke; Indian
 country
 Anishinubewinikus, (nind.)
 I have an Indian name
 Anishinubewinikusowin; In-
 dian name, pl.-un
 Anishinubewish; bad wicked
 Indian, pl.-ug
 Anishinubewiwin; humanity
 human nature
 Anishwin? (adv.) why? what?
 what is that? what is the
 reason? (This word always
 implies a reproach)
 Anissub; I have no fire in my
 house or lodge
 Anissahboo; any kind of soup
 not seasoned
 Anissate, or-mugud; there is
 no fire in the house or room
 Anissendum; I calm myself,
 I am appeased, I don't care
 Anisissin, or Ahnisussin; it
 evaporates, exhales
 Anit; a spear, pl. anitin
 Ani-tibikud; night is ap-
 proaching
 Anitiak; the handle of a
 spear
 Aniwia; I precede him, I sure-
 pas him, beat him
 Aniwigima; I overgrow him
 Aniwisse; I am supernumer-
 ary
 Aniwisse, or-mugud; it is
 superabundant
 Aniwissiton; I put too much
 of it

Aniwiton; I precede it, I sur-
 pass
 Anjeni; angel, pl.-wok. kiche
 anjeni, archangel
 Ano, conj; though, although
 Anogunumae; I wound him,
 I stab him
 Anokahdun; I make use of it
 Anokudjigun; goods, mer-
 chandise, pl.-un
 Anokusowin; tool, instrument
 pl.-un
 Anoke; I work, I labor, I
 act
 Anooke; I order some work,
 I cause s. th. to be done
 Anokia; I make him work, I
 put him to work
 Anokigijigud; working day,
 week-day
 Anookin; I order it to be
 made
 Anookinun; I order some an.
 obj. to be made
 Anookitugun; hireling, male
 or female servant
 Anokituge; I serve, I am a
 servant
 Anokitagekwe; female ser-
 vant or waiter, chamber-
 maid
 Anokitagewin; service, state,
 occupation, condition of
 servants
 Anokitagewinini; male ser-
 vant or waiter, valet, foot-
 man, pl.-wug.
 Anokitun; I serve it, I work
 for it, take care of it
 Anokitus; I serve myself,
 work for myself
 Anokituwa; I work for him
 Anokiwigumig; working-
 house
 Anokiwin; work, labor, trade,
 business, pl.-un.
 Anokowinugad; there is work

Anokiwinini; workman, laborer, tradesman, pl.-wug

Anoona; I hire or employ him

Anoonagun; person employed or hired

Anoonum; nind anonum; any hired person (man or woman)

Anoonige; I hire people

Anoonigos; I engage in service, I take employment

Anonigosiwin; employment, service

Anoshka, (or mugad) it fades, changes color

Anooch, (adv.) of different kinds, of all kinds, several, divers, sundry, in the Cree language "to-day"

Anoch izhewebisiwin; misconduct, misdemeanor, bad habits

Ansanum; I sigh

Ansapinug; I bind them together

Ansiahn; breech-cloth worn by Indians

Anwekun; I omit it, I pass it over, (by mistake)

Anwekuwah; I miss him on the road

Anwahkum; (adv.)

Anwahkum, (ad.) often

Anwahtuh; I finish, I cease

Anwutuwin; the ending or finishing of a work or action

Anweb; I rest, I repose

Anwebia; I make him rest

Anwebiwin; rest, repose

Anwebiwinigizhigud; day of rest, Sabbath-day, Sunday: pl.-on.

Anwendagos; I deserve reproach

Anwendum; I despair, I give up

Anwenima; I find fault with him, I reprove him

Anwenindis; I reproach myself; I repent, I am contrite

Anwenindisowin; self-reproach: repentance, contrition

Anweshim; I rest, lying down

Anwe; musket-ball, bullet: pl.-n.

Anwins; shot: pl. anwinsun

Apab; I am sitting

Apabin; I am sitting on it

Apabiwin; chair, stool, bench, pew. Anything for sitting on

Apabowahdun; I season it, (food)

Apabowude; it is seasoned

Apabowahn; seasoning for food

Apabow; I season food

Apabowewin; seasoning food

Apagizhwi; I throw, I cast

Apagina; I throw him somewhere

Apagis; I throw myself: I take refuge in sm. place.

Apagichigas; I am thrown somewhere

Apagichigude, or mugad; It is cast somewhere

Apagichige; I am throwing

Apagiton; I throw it (somewhere)

Apakoode, or-mugad; it is covered, roofed, (house, etc.)

Apakoodjigun; roof

Apakoodon; I am covering it, roofing it

Apakweshkwue; rush for mats

Apakwei; mat, lodge-mat

Apahndjigenun; I eat some an. obj. with s. th.

Apahngishin; I fall somewhere

Apahngissin; it falls somewhere

Apahwe; I have a bad ominous dream, (dreaming of death, etc.)

Apahwewin; bad dream, ominous unlucky dream

Apegish, or apedush; (adv.) these two adverbs express a wish, desire or request

Apeingi, Ot; be it so, I wish it might be so

Apeenimon; I rely on it, I trust to it, or in it

Apeenimonun; I rely on him, I trust in him

Apenimowin; reliance, confidence, trust, hope

Apeenindis, I rely on myself, I put confidence in myself

Ape, adv. when

Apidunis; I sojourn, I stay in some place

Apikan; portage strap, packing strap

Apikweyahwegwahson; collar of a coat

Apikweshim; I lay my head on s. th.

Apikweshimon; cushion, pillow

Apikweshimon; I put it under my head

Apine; adv., always, ever, since, incessantly, always the same, without interruption; done, gone

Apishim; I am lying on s. th.

Apishimon; bed, sofa, anything to lie down on. Pl.-un.

Apishimon; I am lying on it
Apishimonug; the boards of a floor: the little cedar branches on the floor of a lodge

Apishimonuk; board for a floor

Apishimoigin; carpet for a floor

Apisidebiwin; footstool, pl.-un.

Apissahbik; black-lead for stoves, color

Apissabikishka, or-mugad, it is of a dark blue color, (metal or stone)

Apisse, Alg; violet

Apissin; it is of a violet or dark-blue color

Apita, or-mugad; it is so high, of a certain height

Apitagima; I value him at, I put his price at, (an ob.)

Apitagindun; I value it at, I put its price at, (in. ob.)

Apitakumig; adv., during, as long as, all the time: as much as

Apicha, or-mugad; it is such a distance, as far as, it is distant

Apiche; I am preparing, I contemplate or intend to do s. th.

Apichi; adv., much, very, perfectly, entirely. exceeding, extremely, absolutely, excessively

Apichi, banajia; I destroy, (some an. object)

Apichi, banadjiton; I destroy it, (inanimate obj.)

Apici giwe; I come back again, (to remain)

Apichi kigijeb; adv., very early in the morning

Apichi madja; I move away altogether, leave the place entirely

Apichinana; I kill him

Apichinikeb; my arm is so tired I cannot lift it

Apichi onâgochig; adv., late in the day

Apichiahima; I let him fall to the ground
 Apichishin; I stumble and fall to the ground
 Apichita; I am busy
 Apichi-widige; I am lawfully married
 Apichi-widigema; I am married to her (or to him) lawfully
 Apichiwin; preparation
 Apitendagos; I am worthy, I am worth
 Apitendagwad; it is worth
 Apitendam; I value or esteem
 Apitendân; I value it, appreciate it
 Apitenindis; I respect myself, have self-esteem
 Apitinigwad; It weighs so much
 Apitis; I am of age, I am of such an age
 Apitosse; I walk as fast as I can
 Apitowe; I speak as loud as I can
 Ashandan; I feed it, p. eshang.
 Ashandis; I feed myself, p. esh. sod.
 Ashange; I provide food, I keep boarders
 Ashangewiganig; boarding-house, hotel
 Ashangewinini; boarding-house keeper, hotel keeper
 Ashi; conj., and (in numbers only) e. g. midasswi ashinij, ten and two (twelve)
 Ashia; I incite him, encourage him
 Ashidaan; I stick it (to something)
 Ashidâdwawa; I hold him, or support him
 Ashinangwana! strange! cur-

ious! I don't know what to think about it
 Ashiwegwagi; adv., although even it
 Ashk, or ashki; signifies raw, fresh, new, (in composition)
 Ashkakwa; there is green wood, or standing wood
 Ashkandân; I eat it raw
 Ashkâtig; a piece of green wood
 Ashhatigoke; I chop green wood
 Ashkib; I eat it raw
 Ashkikoman; lead
 Ashkikomanikan; lead-mine
 Ashkime; I lace or fill snow-shoes
 Ashkin; it is raw
 Ashkipidan; it tastes raw to me
 Ashkiwiiass, ashkigge, etc., raw meat or fresh meat, fresh fish or raw fish
 Ashosikawa; I fall upon him, I throw myself upon him
 Ashotakamiginau; I keep him on the ground
 Ashotakamigishima; I put him down on the ground
 Ashotchishin; I am underneath
 Ashotchissin; it is underneath
 Ashotchissitchigan; foundation
 Ashowina; I mistrust him
 Ashwi; I am armed; I protect myself
 Ashwiwin; arms, or weapons of a warrior
 Asikawa; I go to meet him
 Asingwam; I slumber, I doze
 Askig; seal
 Askigwaian; seal-skin
 Askwanis; I am ambitious: p. aia. sid.

Assa; I put or place him somewhere; p. essad

Assâb; net, fish-net; pl.-ig

Assabâb; thread, twine, yarn

Assabâbike; I make thread, I spin

Assababiwegin; linen

Assâbike; I am making a net, p. ess. ked

Assabikeiâb; twine for nets

Assâbikeshi; spider, (net-maker), pl.-iog

Assabikeshiwossab; spider's web, cob-web, pl.-ig

Assâkamig; moss, on the ground

Assana, or magud; it is pressed down, settled down

Assânage; gray squirrel, pl.-g.

Assawân; arrow with an iron point, pl.-ag

Assâwe; gold-fish, pl.-g

Assekade; it is dressed or tanned

Assekana; I dress it, or tan it, p. ess. nad

Assema; tobacco, snuff, pl.-k

Assin; stone, pebble, pl.-ig

Assin; at the end of verbs signifies coming with the wind, or being driven or agitated by the wind, as, Bidassin, it comes with the wind, it is driven this way by the wind. Webassin, it is thrown or driven away by the wind, etc.

Assinâb; stone tied to net to sink it

Assinika, or-magud; it is stony, full of stones

Assinikade; it is made of stone, it is paved with stones

Assini-wâkaigan; masonry work, trade of a mason

Assini-wakaigewinini; mason pl.-wag

Assiponigan; scissors, pl.-an

Atâma; I sell him, s. th

Atamadis; I store it up

Atândiwin; commerce, trade, buying and selling

Atâss; I store up, put away, p. etassod

Atassowigamig; store-house, warehouse, pl.-on

Atâwama; I trade with him, p. et. mad

Atawangen; I borrow

Atawangewin, borrowing

Atâwen; I sell it, p. etawed

Atawewigamig; business house, trading place, pl.-an

Atawewin; trade, commerce, traffic

Atâwewinini; trade, merchant, store-keeper, pl.-wag

Atawissan; cord of wood, pl.-an

Achâb; bow-string, pl. in

Achina; adv., a moment, short time

Achinis; I am shy, timid, I fear

Achitakisse; I fall down headlong, p. etsed

Atchitamo; squirrel, pl. ig

Achitchaii; adv., aside, away

Achichingwesse; I fall on my face, p. et. sed

Ate, or magad; the fire or candle goes out

Até, or magud; it is. it is there, p. eteg, or-magak

Atean; I quench it, extinguish it, put it out, p. aia. teang

Atebi; I am sober again, p. aiâtebid

Atebiwin; soberness

Ateigan; extinguisher, pl.-an

Atig; At the end of compound words means wood, tree, stick: pl.-og, or on
 Atik; reindeer, pl.-wag
 Atikons; young reindeer, pl.-ag
 Atikameg; white fish, pl.-wag
 Atiss; sinew; nerve, pl.-in
 Atissiwag; nerve or sinew with flesh on it, pl.-og
 Atôban; trough, pl.-an
 Atôbanike; I am making a trough
 Atôn; I place it, or lay it, put it, p. etod
 Atwab; I lay up food, victuals
 Atwakogabaw; I lean against s. th. standing, p. aiat. mad
 Atwassidon; I lean it against s. th. p. aia dod
 Aw; I am, p. aiâwid
 Aw; pron., that, this
 Awa; I make use of it, p. aia-wad
 Awadass; I carry s. th. in a carriage, p. aia. sod
 Awadassini; I am carrying stones, p. aia. nid
 Awadjidâbi; I make him draw a load, p. aia. ad
 Awadjiwanage; I carry for someone
 Awadjidabiwin; conveyance in a wagon, etc.
 Awadon; I carry or convey it on a wagon
 Awakân; slave
 Awakana; I enslave him, I tame him, (an animal)
 Awakanigon; it enslaves me, (bad habit, etc.)
 Awakanindis; I make a slave of myself, p. ew. sod
 Awakaniwin; slavery, captivity

Awân; fog, mist
 Awân; it is foggy, p. ewang
 Awan; it is, p. aiâwang
 Awandjish (adv.); stubbornly, contrarily
 Awanibissa; it is misty, it rains a little
 Awâs; I warm myself, p. ewa-sod
 Awasibi; I gather maple sap
 Awass (adv.); further, away, go away
 Awassab; I am cross-eyed, I squint, p. ew. bid
 Awassaii (adv.); further
 Awass-bihonong (adv.), winter before last
 Awassigamig; behind the house or lodge
 Awass-nibonong; the summer before last
 Awassonag (adv.); on the other side of a canoe, etc.
 Awassonage; the day before yesterday
 Awasswabang; the day after to-morrow
 Awass wedi (adv.); further, yonder, beyond, there
 Awea; I liken him to somebody
 Awegwen (pron.); whoever, whosoever
 Awema; this word is never used without a possessive pronoun, e.g., Nind awema, my brother, or, my sister
 Awenen? (pron.); who?
 Awenima; I am supposed to be him
 Awessi; animal, beast, pl.-iag
 Awessi-ainendamowin; instinct, sagacity of an animal
 Awessiwaian; animal's skin, hide, pl.-ag
 Awechigan; comparison, representation, parable

Awachige; I make a comparison, a parable, p. aia. ged
Aweton; I liken it to something

Aw-i; a particular meaning, to go on, to go to

Awia; I lend it to him, p. ewiad

Awia; I make him to be this or that, p. aia. wiad

Awiiia (pron.); somebody, some person, or other animate being or object

Awiiigowin; something lent to someone, borrowed by somebody

Awiiwe; I lend to somebody, p. ewiied

Awiiwen; I lend it, p. ewiied

Awiiwewin; lending, the act of lending

Awishtoia; smith, blacksmith, pl.-g.

Awishtoiaiw; I am a blacksmith, p. ew. wid

Awishtoiawigamig; blacksmith's forge, shop, smithy, pl.-on

Awishtoiawiwin; blacksmith's trade, occupation

Awissa, or-magad; it is a little damp

Awiton; I make it to be this or that, p. aiawitod

B

Some words not found under "B" may be looked for under "P," as it is often difficult to distinguish one letter from another in the pronunciation of some Indian tribes.

Bâba; father, papa

Baba-; in compos. means going or moving about, from one place to another

Baba-ainda; I move often, live in different places, p. beb. dad

Babâ-danis; I move about, I rove, p. beb. sid

Babâijita; I bustle about, p. beb. tad

Babaikawin; godfather

Babamadagas; I walk in the water, p. beb. sid

Babamadaga; I am swimming about, p. beb. gad

Babamadis; I travel about, p. bebsid

Babâmodisiwin; voyage, travel

Babamadjimo-masinaigan; newspaper, pl.-an

Babamadjimowin; news, story, report

Babamash; I am sailing about p. beb. sing

Babamassin; It is driven about by the wind, p. beb. sing

Babamatawe; I peddle goods

Babamatawewin; peddling, peddler's trade

Babamatawewinini; peddler

Babamendagos; they pay attention to me, p. beb. sid

Babamendagwad; attention is given to it, p. beb. wak

Babamendam; I pay attention, p. beb. ang

Babamenindis; I care for myself

Babamibato; I run to and fro, p. beb. tod

Babamibissa; showers of rain are falling

Babamishka; I am going from place to place in a canoe

Babamisse; It is flying about, (â bird, etc.)

Babâmitam; I obey, am obedient, p. beb. ang

Babamitamowin; obedience
 Babamitawa; I obey him, p.
 beb. wad
 Babamode; I creep about, p.
 beb. ded
 Babamosse; I walk about, p.
 bom. sed.
 Babanadis; I am losing my-
 self, losing property
 Babanadis; I am dying, p.
 beb. sid
 Babanadj; dangerously, also
 means "losing"
 Babapijima; I laugh with
 him, beb. mad
 Babadijisse; I walk or run
 fast
 Baba-pindige, I go from
 house to house
 Babapinigiwe; I have a gay
 countenance
 Babapinis; I am joking
 Babapinwewin; drollery, buf-
 foonery
 Babenag; a little better, a
 little more
 Babimodakwe; I am shooting
 Babimwassin; I am throwing
 stones
 Babinasse; I reel, stagger
 Babindassagan; raft, pl. ag
 Babisikawagan; coat, jacket
 for men
 Babiskishin; I am wrinkled,
 p. beb. ing
 Babiwawan; they are small,
 (inan. objects)
 Bag; бага, in compos., as end
 syllables, or in the middle
 of a word, signifies leaves
 of trees or plants: as Meg-
 webag, among leaves
 Bagakadis; I am sober
 Bagakadisiwin; soberness
 Bâgish; I am swollen
 Bagishiwin; swelling, tumor
 Bagiside, my foot is swollen

Bagissin; it is swollen
 Bagwa, or magad; it is shal-
 low, (lake, etc.)
 Bagwaan; patch it, mend it
 Bagwaas; I patch shoes,
 mend them
 Bagwaigewin; mending,
 patching
 Bajiton; I miss it, p. bejited
 Bakade; I am hungry, I fast
 Bakadea; I make him hungry
 p. bek. ad
 Bakadem; I weep, being
 hungry
 Bakadenodan; I desire it
 much, long after it
 Bakadewin; hunger, famine
 Bakan (adv.); otherwise, dif-
 ferently
 Bakanad; it is another thing
 Bamia; I take care of him,
 support him, p. bemiad
 Bamiidis; I take care of my-
 self, p. bem. sod
 Bamiidisowin; self-support
 Bamiidiwin; support, care
 Bamikan; I take care of it
 Bamitagan; servant, waiter,
 pl.-ag
 Bamitagekwe; female serv-
 ant, maid servant, pl.-g
 Bamitagewin; service, state
 of a servant
 Bamiagewininini; man-serv-
 ant, pl.-wag
 Bamitan; I serve it, labor for
 it, p. bemitang
 Bamitawa; I serve him, p.
 bem. wad
 Bamiton; I take care of it,
 support it, p. bemitod
 Banaan; I miss it, (shooting
 or throwing)
 Banabama; I lose sight of
 him
 Banabandin; I lose sight of
 it

Banadad; it is lost; spoiled
 Banadis; I am losing my
 soul, property, etc.
 Banadisiwin; loss, ruin, dam-
 nation
 Banasikan; I bruise it, crush
 it, p. ben. ang.
 Banasikawa; I bruise or crush
 him, p. ben. wad
 Banina; I drop it, let it fall
 Banitam; I am dull of under-
 standing
 Bansan; I broil it p. bensang
 Bap; I laugh smile, p. baiâ-
 pid
 Bapia; I laugh, at him, smile
 kindly
 Bapijima; I revile him
 Bapinendam; I rejoice
 Bapinendamowin; rejoicing
 Bapinenim; I am joyful, glad
 Bapinisiwagan; danger, peril,
 pl.-ag
 Bapinodage; I scorn. p. baia.
 ged
 Bapinodagewin; scorning,
 scoffing, derision
 Bapiwin; laughing, laughter
 Bashanjeigan; whip, lash,
 scourge, pl. an
 Bashanjeige; I whip, chastise,
 p. besh. ged
 Bashanjeigewin; whipping,
 scourging, chastisement
 Bass; I am dry, become dry
 Bassama; I am drying, (meat,
 etc.)
 Bassamawin; drying, the act
 of drying
 Bassan; I dry it
 Bassikona; I match it, p. baia.
 ang.
 Bassid pakwejigan; flour
 Bata-dodge; I do wrong to
 people
 Bata-dodam; I do wrong, I
 sin

Batâdowin; sin, fault, vice,
 crime
 Bata-gijwewin; sinful speak-
 ing
 Bata-ijiwebis; I am a sinner,
 wicked
 Bawadjige; I dream, p. bew.
 ged
 Bawadjigan; dream; pl.-an
 Bawana; I dream of him, p.
 bewanad
 Bawitig; rapids
 Bebakan; separately, dif-
 ferently
 Bebamadid; traveller, pas-
 senger
 Bedejig; some, a few, one by
 one
 Bebejigoganji horse, pl.-g
 Bebesho (adv.); near, toget-
 her, thickly
 Bebikinong (adv.); differently
 Bed, bedj; in compos., sig-
 nifies slow, slack
 Bedendam; I am slow of
 thought.
 Bedendamowin; slowness of
 thought
 Bedjibato; I run slowly, p.
 baie. tod
 Bedjig; I grow slowly, p.
 baie gid
 Bedjissin; I eat slowly, p.
 baie nid
 Bedosse; I walk slowly
 Bejig (number); one, a cer-
 tain, the other
 Bejig; I am one, I am alone
 Bhjig nijiwad; one of the two,
 (an. obj.)
 Bejigonjan; an only child
 Bejigonje; I have only one
 child
 Bejigoshk; one breadth of
 cloth, cotton, etc.
 Bejigweg; a, an, one; allud-
 ing to a handkerchief, etc.

Bejigwendam: I am constant, not changeable

Bejigwendamin: we are agreed together

Bejigwendamowin: Unity of thought, concord; constancy

Béka, adv: slowly, quietly, gently

Beka! interj: stop! hold on! not so quick!

Bekadendagos: I am patient, long suffering, p. baie, sid

Bekadendagosiwin: Patience, long suffering

Bekadis: I am quite, meek, mild, forbearing

Bekadisiwin: tranquility, meekness, etc.

Bekadowe: I speak low, p. baie, wed

Bekanisid: another one

Békish, adv: at the same time

Bemadisid: somebody, anybody that lives

Bemadisidjig, (pl. of above): people, folks, the world

Bemiged: an inhabitant, pl. jig

Bemossessig: a cripple, one unable to walk

Bengos: I am not wet, p. baiengosid

Bengwakamiga: the ground is dry, p. baie, gag

Bengwan: it is dry, p. baiengwang

Bengwanam: my throat is dry, I am thirsty, p. baie, mod

Beshibia: I make marks or figures on it

Beshigaigan: a thing to mark with, a graver, pl. an

Besho, adv: near, nigh, close by

Beshodjia: I draw near him, come to him

Besho nin tatoki: I make a short step

Beshowad: It is near, p. baieshowak

Besika: I walk or travel slowly

Besikamagad: it moves slowly, p. baie, gak

Besikawin: slow walking or travelling

Betchig: I grow very slowly

Betchigin: it grows very slowly

Bewendagos: I am not worth much, p. baie, mad

Bewenima: I think little of him

Bewitagos; they don't believe me

Bi, or pi: this particle is prefixed to verbs or nouns to give the signification of approaching, coming on, etc.

Bi-nawakwewissinin: come to dinner

Bi-nagamoioik: come here to sing

Bi: as end syllable in some neuter verbs, signifies, filled with liquor, or otherwise relating to liquor

Bebibi: he drank enough
Gawibi: he falls, being drunk

Bi: I wait: 3 p. bio: p. baod

Bibag: I cry out, I shout, p. bebagid

Bibaga, or-magad: it is thin

Bibagabikad: it is thin, (metal)

Bibagigad: it is thin, (wood)

Bibagigisi: it is thin, (a board)

Bibajikona: I make it thin or thinner

Bibâgima: I call him loudly

Bebagindan: I call it, p. beb-ang

Bibagishe: it tingles in my ears, p. beb-ed

Bibagiwin: cry, loud calling, etc

Bibôn: winter; year

Bibônong: last winter

Bibông, or bibongin: in winter

Bibônagad: year, p. bebonagak. This word is always preceded by a number or adverb, as, Anin endasso-binongak eko-aiaian oma? How many years hast thou been here?

Bibonish: I am wintering, in winter quarters.

Bibonishimagad: it remains somewhere over winter, p. beb-gak

Bibônishiwin: wintering; winter quarters

Bibôn-mikana: winter path

Bid, bidj, bidji: in compos, signify "coming this way," approaching, etc.

Bidabama: I see him coming this way

Bidaban: the dawn approaches

Bidadagak: I am coming, on the ice

Bidadem: I come, weeping

Bidadjim: I come with news

Bidadjimotan: I come to tell it

Bidadjimotawa: I bring him news

Bidadjimowin: report, news brought in

Bidaginam: I bend the branch toward me

Bidamawa: I bring him something

Bidanimad: the wind is coming

Bidash: I am coming with the wind

Bidass: I bring, p. bad-assod

Bidibissa: a shower of rain is coming

Bidina: I give it to him
 Bidinamawa: I give him
 or it into his hands
 Bidipo, or-magad: a snow-
 storm is coming
 Bidjanoki, or, bi-anoki:
 I come here to work, p.
 ba-kid
 Bijibato: I come here
 running
 Bidjibiigan: letter re-
 ceived
 Bidjibiso beneshi: the bird
 glides through the air
 Bidjidjiwan: it runs this
 way, (water, etc.)
 Bidjigade, or-magad: it is
 brought hither
 Bidjigidas: I come here
 angry
 Bidjiga, or bi-ija: I come
 here, p. ba-jad
 Bidoma: I bring him on
 my back
 Bidon: I bring it, p. badod
 Bidondan: I bring it on
 my back
 Bidwewe, in compos: al-
 ludes to the hearing of
 an approaching sound
 Bidwewedjiwan: the run-
 ning of a stream, or
 rapids, is heard
 Bidweweshin: I am heard
 coming, p. bad-ing
 Bidwewidam: I come here
 speaking
 Biewagenima: I am think-
 ing of his coming
 Bi-gigis: I have or bring
 with me, s. th

Bi-gigisin: I bring it with
 me
 Bi-gigisnan: I have him
 with me
 Bigisawab: I cannot see
 well, have weak eyes
 Bigisawinan: I cannot see
 it well
 Bi-giwe: I come back
 again
 Bigobidjige: I tear; I
 plough; p. bag, sod
 Bigona: I tear something
 Bigona: I break something
 into pieces
 Bigoshin: It breaks, by
 falling
 Bigwaan: I break it
 Bigwakamigaigade: the
 ground is broken up,
 ploughed, etc.
 Bigwakamigaan: I break
 up a field or garden, I
 plough or hoe it
 Bigwakamigibidjigan: a
 plough, a thing to break
 up the ground.
 Bigwawa: I break some, an
 obj.
 Bigwekab: I turn this way,
 sitting
 Bigwekigabaw: I turn this
 way, standing
 Bigwenishin: it breaks,
 falling
 Bi-ija: I come; p. ba-ijad
 Bi-inika: I come here for
 some reason
 Bijiba: in compositions
 signifies, round, around
 Bijibabato: I run around

Bijibaosse: I walk round,
in a circle

Bijibasse bineshi: the bird
flies round

Bikominagad: it is round,
globular

Bimaan: I take off the
cream

Bimaana: I follow his
track

Bimabog: I float down
with the current

Bimabon: I go down
stream in a boat, etc.

Bimadad: it is living, it is
alive, p. bemadak

Bimadaga: I swim, p.
bem-gad

Bimadagak: I walk on the
ice

Bimadagasi: I walk in
water, I wade

Bimadis: I live, I am
alive, p. bem-sid

Bimadisimagad: it lives,
p. bem-gak

Bimadidisiwin: life, kagige
bimidisiwin, life ever-
lasting

Bimadjia: I make him
live, give him life

Bimadjjiwe: I give life,
I save life, p. bem-
wed

Bimadjiton: I make it
live, preserve it

Bimâsh: I am sailing, p.
bemashid

Bimâshiwin: sailing

Bimâtan: it floats down
stream

Bimi: prefix giving to
verbs the accessory
idea of going by, or
passing through a place

Bimibaigo: I pass by run-
ning, on horseback, or
by carriage

Bimibato: I pass by, p.
bem-tod

Bimibatowin: run

Bimibodjige: I plough, p.
bem-ged

Bimibodjigan: plough

Bimibos: I slide on the ice

Bimidee, or, bimideshka:
I feel weak and sick

Bimige: I live with others,
p. bem-ged

Bimigeidimin: we live to-
gether, we are neigh-
bors

Bimigemin: we live in a
village

Bimi-ija: I pass by or
through a place

Bimikawe: there are my
tracks (in mud, etc.)

Bimikawewin: vestige,
track foot-mark, pl.-an

Bimina: I twist him or it

Biminajikawa: I run after
him, pursue him

Biminakwan: rope, cord,
line; pl.-an

Biminige: I carry on my
shoulder

Biminik: cubit elbow.

This word is always pre-
ceded by a number, as,
Nisso, biminik, three
cubits

Bimiokwinomin: we are many together
 Bimipo, or-magad: the snow storm passes by
 Bimishka: I go in a canoe, boat, etc.
 Bimishkawin: travelling by water, navigation, (not sailing)
 Bimisi: eel; pl.-wag
 Bimiskodissi: snail; pl.-g
 Bimiskokwen: I turn my head, p. bam-nid
 Bimiskona: I turn it round
 Bimiskota: I turn round
 Bimiskoton: I twist it or turn it round
 Bimiskwa: it turns a little
 Bimiskwaigan: screw-driver, pl.-an
 Bimisse: I fly, p. bimissed
 Bimissewin: flight, flying
 Bimiwidon: I carry it away
 Bimiwina: I carry him away
 Bimoa: I shoot at him with an arrow
 Bimodan: I shoot at it with an arrow
 Bimode: I creep, crawl; p. bemoded
 Bimodjigan: aim, mark, or target of an archer
 Bimoma: I carry him on my back
 Bimondam: I carry s.th on my back
 Bimosse: I walk by, pass by

Bimossewin: walk, march
 Binwagan: wounded person, pl.-ag
 Binwaganese: I am wounded, p. bem, sid
 Binwagania: I wound him, p. bem-ad
 Binwaganiigewin: wounding, inflicting wounds
 Binwaganiigowin: wound pl.-an
 Binwaganiw: I am wounded
 Binwassin: I throw a stone, p. bem-ing
 Binwassinaa: I stone him, throw stones at him
 Binwewe: I am heard passing by
 Binâ, interj: lo! behold! now!
 Bina: I bring him with me, p. bânad
 Binâbide: I lose my teeth, p. ben-ded
 Binad: it is clean, neat, pure; p. banak
 Bi-nâdin: I come for it, p. ba-nadid
 Binadis: I behave decently, purely, chastely
 Binadisiwin: chaste conduct, purity, chastity
 Binadjimowin: modest, decent story
 Binagami: It is clean (water or any liquid)
 Binaiadis: I am always travelling about
 Binakwaigan: rake, harrow; pl.-an

Binâkwaige: I rake, I harrow, p. ben-ged
 Binâkwân: comb, rake, harrow, pl.-an
 Binakwaninindj: finger; pl.-in
 Binakwanisid: Toe; pl.-an
 Binâkwi: or-magad; It is autumn, fall
 Binâkwigisiss: October, the moon of falling leaves
 Bi-nana: I come for him, to take him away, p. bananad
 Binanikwe: I lose my hair
 Binate, or-magad: it is clean, neat, (house, etc.)
 Binawân: the fog is falling, p. ben-ang
 Binawean: I wipe off the dust
 Binaweigan: brush; pl.-an
 Binaweige: I brush, p. ben-ged
 Biné: partridge; pl.-wog
 Bineshi: a small bird; pl.-ing
 Binessi: a large bird; pl.-wag
 Binessiwab: I am sitting like a bird
 Binessiwigwan: feathers of a bird
 Bingedj: I am cold, I feel cold
 Bingengwâm: I sleep too much, p. ban-ang
 Bini, in composition, signifies clean, pure, chaste

Binia: I clean him, p. bâniad
 Binidee: I am chaste, pure, have a clean heart, p. ben-ed
 Binideewin: cleanness of heart, chastity
 Binigad: it is clean, p. binigak
 Binigisi: it is clean, p. ban-sid
 Biniigos: I am cleansed; p. ban-sid
 Biniagos: I have a clean appearance
 Biningwe: I have a clean face, p. ban-wed
 Binis: I am clean, neat, pure, innocent; p. bani-sid
 Binish, adv: till, until, as far as, up to, to
 Binishi, in composition, signifies, on my own account, myself, entirely.
 Binishi-angoshka: I break down entirely; p. baa-kad
 Binishima: I accuse him falsely, p. ban-mad
 Binishkan: I make it fall from its place, p. ban-ang
 Binisika, adv: without reason, unprovoked, spontaneously, on one's own account
 Binisiwin: cleanness, purity, chastity

Binitawa: I clean it for him

Biniton: I clean or purify it

Binsin: I have s.th. in my eye, p. bansined

Bisân: adv, quiet, still

Bisânah: I am still, quiet; I stop I cease

Bisânabiwin: silence, tranquility

Bisânagami: it is still, quiet

Bisânis: I am peaceable, p. bes-sid

Bisânishin: I am lying still and quiet

Bisânisiwin: peaceful disposition, quiet behaviour

Bishigendagos: I am fair, beautiful; I am glorious

Bishigendagosiwin: beauty, fairness; glory, splendor

Bishigendâgwi: I dress splendidly, p. besh-wiod

Bishigendagwia: I glorify him, p. besh-ad

Bishigenima: I honor him

Bishigwad, in composition, alludes to impurity, unchastity

Bishigwadad: it is impure, unchaste, indecent

Bishigwadendamowin: Unchaste thought, impure thinking

Bishigwadis: I am licentious, impure, p. beshsid

Bishigwadisiwin: Unchastity, impurity, adultery

Bisikagan: clothing material, any article of clothing

Bisikage: I put on (clothing)

Bisikan: I put it on (clothing) p. basikang

Bisikona: I dress him, p. bas-nad

Bisikwandjigan: Wig; pl. -an

Bisinadisiwin: frivolous and impudent behaviour, foolish conduct

Biska, or-magad: it is bent

Biskâb, adv: again, returning, back again

Bikâbato: I run back again, p. bes-tod

Biskâbi: I go and return the same day, p. bes-kâbid

Biskissin: it is folded

Bisogeshin: I stumble and fall over

Bisideshin: I stumble

Bisosideshiwin: stumbling

Bissa: at the end of words signifies the manner of raining, as, awanibissa, it rains a little, etc.

Bissa: in composition signifies small, fine, little pieces

Bissa, or-magad: it is ground fine

Bissaan: I break it into small pieces

Bissabide: I have fine small teeth

Bissatagad: it is fine, (clothing material, etc.)

Bissibidon: I crumble it, break it in my hand

Bissibiigan: small print, or writing

Bissibiige: I write with small letters

Bissibode: it is ground, p. bass-deg

Bissibodjigan: flour mill: pl.-ag

Bissibona: I grind s. th.

Bissiboso: it is ground, p. bass-sod

Bissigaan: I split it up fine (wood)

Bissigaige: I chop wood into small sticks

Bissigaiisan: split wood for fuel

Bissipo, or-magad: it snows in small flakes

Bisistagos: I use insulting language

Bissitawa: I am insulted by his words

Bissoma: I insult him

Biswab: I cannot see well, have weak eyes

Biswaode, or-magad: it is tied with a loop

Biswaona: I tie it with a loop

Bitâkossin: it touches, strikes

Bichinawea: I offend him, make him angry

Bichinawes: I am angry; I am passionate

Bichinawesiwin: anger, rancor, impatience

Bite: foam

Bitobig: pond; pl.-on

Biwanag: flint; pl.-og

Biwandjigan: crumb; pl.-an

Bewekodamagan: wood shaving

Biwibodjigan: saw-dust

Biwidie: a visitor, a new comer

Bôdawe: I make a fire

Bodawen: I burn it as fuel, make a fire with it

Bodawân: chimney, fire-place; pl.-an

Bojo: Good day

Bokwaii: a piece, a fragment

Bokwanishima: I break it off

Bokwatig: a piece of wood

Bokweg: a piece of cloth

Bokwemagad: small branches or sticks on the ground

Bome: I recover from my fright

Bon, boni: in composition, signifies finishing, ceasing, stopping

Bonam: she lays eggs (hen or bird)

Bonendam: I forget

Bonendamowin: forgett-
 ing, forgiveness, pardon
 Bonenima: I forget him
 Bonenenindiwin: mutual
 pardon, forgiveness
 Boni-akiwan: it is the end
 of the world
 Bonima: I don't speak to
 him, I let him alone
 Boninagos: I cease to be
 seen, I disappear
 Boninagwad: it disap-
 pears, ceases to be seen
 Boni-nibagwe: I cease to
 be thirsty
 Bonita: I cease working
 Boniton: I cease, I let it
 alone, I desist
 Bonwewidam: I cease
 speaking
 Bos: I embark, go on
 board
 Bos, bosa: in composition,
 signifies penetrating in-
 to s.th., filling s.th
 Bosabawe: I am drenched
 with rain
 Bosangwâm: I sleep deep-
 ly (am filled with sleep)
 Bosasse, or-magad: it pen-
 etrates
 Bosika, or-magad: it is
 deep
 Bosikiton: I make it deep
 Boto: Button; pl.-iag
 Bwa, tchi bwa: prefixes
 signifying, before
 Bwanawito: I cannot, I
 am feeble, weak
 Bwanawitowin: weakness,
 incapacity

D

Da-: a particle that de-
 notes the conditional
 mode in a verb
 Da, (nin): I lodge, dwell,
 stop; p. endad
 Da: in composition, de-
 notes the place where
 some work is doing, or
 has been done
 Dabandad: it is respec-
 table, p. debandak
 Dabandendagos: I am res-
 pectable
 Dabandendamowin: Res-
 pect, esteem
 Dabandenima: I respect
 him, p. deb-mad
 Dabandis: I am respect-
 able, worthy
 Dadatabi: I hasten, I act
 quickly, p. ded-bid
 Datatabimagad: it runs
 fast, works fast
 Dabatabiwin: haste, speed
 activity
 Dagô: in composition, sig-
 nifies, amongst others,
 or amongst other things
 Dago, or-magad: there is,
 there is some; p, enda-
 gog
 Dagoaia: I am, amongst
 others; p. degoaiad
 Dagogâbaw: I stand a-
 mong others
 Dagôgima: I count him
 among others
 Dagwâb: I am sitting with
 others

Dagwishin: I arrive by land

Dagwisiton: I bring it to some place

Daiebwetansig: Infidel, unbeliever; pl.-og

Daiebwetang: believer; pl.-ig

Daiebwetagosid: truth teller; pl.-jig

Daji-: this word prefixed to a noun or verb, denotes the place where some action is performing, or where a certain object comes from

Dajibi: I drink in a certain place; p. endajibid

Dajikân: I am making such a thing; p. endajikang

Dajikawa: I am doing something; p. end-wad

Dajike: I am in a certain place; p. end-ked

Dajimâ: I speak of him, I censure him, I slander him

Dajindân: I speak ill of it; p. end-ang

Dajindimin: we speak ill of each, censure one another

Dajindiwin: ill speaking, slander

Dajinge: I speak ill of people, I slander

Dajita: I am working at a certain place; p. endajitad

Dajoniken: I stretch out my arm

Dajonikeshin: I have my arms stretched out; p. dej-ing

Dân: I have property, am rich; p. endanid

Danab: I am sitting in a certain place

Danadem: I am weeping in a certain place; p. endan-mod

Danaki: I live in a certain place, am a native of a certain place

Danakiwin: Living in a certain place

Danânagidon: I talk; p. endan-ong

Danânagidonowin: talking

Danis: I am in a certain place; p. endanisd

Dâniwin: property, riches, treasure

Danwewen: I am heard, in a certain place

Danwewidam: I speak, in a certain place

Dash, conj: But, and, too, also

Dassing, adv: every time, as often as

Dasso, (or dasswi): this word means nothing in itself; it is put between numbers *higher than nineteen*, and substantives denoting measure of time or of other things. For example,

they will not say, nij-tana bibon, twenty years; but, nijtana dasso bibon, etc.

Dassobanenindj: so many times a handful, (in number over nineteen), For less than twenty see Nijobanenindj, nis-sobanenindj, etc.

Dassobidonan: I tie so many together; p. endang

Dassobina: I catch so many fishes in a net

Dassôbinag: I tie so many objects together

Dassobonikan: so many times both hands full

Dassogamig: so many lodges in houses (in numbers over nineteen)

Dassogwan: so many days
This word is always preceded by the adverb "anin?" how? how-much? or by number higher than nineteen

Dassogwanagad: it is so many days; p. endass-gak. (The same remarks apply to this as to the one above)

Dassoka, or nin bi-dass-oka: I come with my whole family, or with my whole band

Dassôna: I catch him in a trap

Dassônag: so many canoes, boats, etc. (in num-

bers higher than nineteen)

Dassônagân: trap, snare, pl.-an

Dassonik: so many fathoms

Dassonindj: so many inches

Dassos: I am trapped, caught under a tree, rock, etc.

Dassoshk: so many breadths of cloth or other stuff

Dassoshkin: so many bags full

Dassosid: so many feet.
(In numbers over nineteen for all of above. For numbers under twenty see nijosid, nissosid)

Dassosowin: being trapped or caught

Dassossag; so many barrels or boxes full, (in numbers over nineteen)

Dasswabik; so many objects of metal, stone, or glass, (in numbers over nineteen)

Dasswak; so many hundreds, (in numbers over nineteen)

Dasswakosimin; we are so many hundred in number: p. endass-sidjig (in numbers over nineteen)

Dasswatig; so many objects of wood, (in numbers over nineteen)

Dasswewan; so many pair,
 couple, sets
 Datagab; I look upward,
 p. daiat-bid
 Datagikwen; I lift up my
 head
 Deb, debi, in compos.,
 signify sufficiently
 enough
 Debaamaged; payer: pl.-
 jig
 Debab; I have room en-
 ough
 Debabama; I can see him
 in the distance: p. daie-
 mad
 Debabaminagos; I am vis-
 ible from such a dis-
 tance
 Debagenim; I am satisfied,
 contented
 Debaiged; one who meas-
 ures, measurer: pl.-jig
 Debani, adj.; right
 Debaoki; I give to all: p.
 daie-kid
 Debaona; I give also to
 him: p. daie-nad
 Debashkine, or-magad;
 there is room enough in it
 Debashkinemin; there is
 room for us
 Debendjiged; Lord, mast-
 er, mistress, proprietor:
 pl.-jig
 Debenim; I think I have
 enough, I am satisfied
 Debenimowin; contented-
 ness
 Debia; I satisfy him, give
 him enough

Debibi; I drank enough
 Debibi, or-magad; it holds
 contains (liquid)
 Debibina; I catch him,
 take hold of him
 Debima; what I say of
 him is true
 Debina; I reach him, p.
 dai-nad
 Debipo; it snowed enough
 Debis; I have enough, am
 contented
 Debishkan; it fits me
 well
 Debisiwin; happiness, a-
 bundance, plenty
 Debisse; I can do it, I can
 afford it
 Debisse, or-magad; it is
 enough, it suffices
 Debissin; I ate enough, I
 am satisfied
 Debissiniwin; fullness,
 (after eating)
 Debitagos; I speak loud
 enough to be heard
 Debitagwad; it can be
 heard
 Debitowa; I can hear him
 (he speaks loud enough)
 Debiton; I satisfy it, make
 it happy
 Debiwane; I carry all at
 once
 Debwe; I tell the truth, p.
 daiebwd
 Debweiendagos; I am
 truthful
 Debweiendagwad; it is
 true, it is considered
 true

Debweiendam; I believe it is true

Debweiendamowin; belief, faith

Debwetaienima; I think he is telling the truth

Debwetam; I believe what I hear

Debwetan; I believe it

Debwetawa; I believe what he says

Debwewin; truth

Debwewinagad; it is true, it is truth

Debwewini-masinaigan; certificate, document, deed, (paper of truth) pl.-an

Debwewiniwan; it is the truth, p. daie-ang

Dee; my heart is, p. daieed (nin mino-dee, my heart is good)

Deea; I make his heart so Deeshka; my heart is moved, affected

De-gijia; I finish it

Dejingseshkid; slanderer, pl. jig

Dejinged; one who speaks ill of another (not habitual slanderer)

Denani; tongue, nin denani, my tongue

Dew, dewa, dewi, in compos. means evil, ache, pain, infirmity

Dewabide; I have toothache

Dewakigan; I have pain in the breast

Dewidee; I feel pain in my heart

Dewigade; I have pain in my leg

Dewigane; I have pain in my bones

Dewikwe; my head aches, I have head ache

Dewikwewin; head-ache

Dewinike; I have pain in my arm

Dibaaki; I survey, measure the earth

Debaakiwin; survey, surveying, geometry

Dibaakiwinini; surveyor, pl.-wag

Dibaamage; I pay people, I return, repay

Dibaamagewin; payment or reward

Dibaamawa; I pay him, reward him

Dibaan; I pay it, or for it

Dibabishkodjigan; balance, scale, steelyard, also a pound, pl.-an

Dibabishkodjige; I weigh I am weighing

Dibaboweigan; lid or cover of a kettle, pl.-an

Dibadjim; I tell, I narrate, I relate, p. deb-mod

Dibadjimowin; narration, story, report, pl.-an

Dibadodan; I tell it, relate it

Dibagima; I judge him

Dibaigan; Any kind of measure, yard, bushel,

acre, hour, league, mile,
etc., pl.-an
Dibaige; I measure, p. de-
baiged
Dibaigen; I measure it
Dibaigewin; measuring,
measurement
Dibaigisisswan; watch,
clock, sun-dial
Dibaiminan; bushel (meas-
ure
Dibakona; I judge him
Dibakonidiwigamig; judg-
ment hall, court
Dibakonige; I judge, p.
dek-yed
Dibakonige-gigigad; day
of judgment
Dibakonigewin; judge-
ment, made or pronoun-
ced, law, justice
Dibakonigwinini; judge,
magistrate, justice of
peace
Dibakonigowin; judge-
ment, received or un-
dergone
Dibakoniwewini-apabi-
win; judgment seat, tri-
bunal, pl.-an
Dibando; I vow, make a
vow
Dibandon; I fulfil a vow
Dibandowin; vow, sac-
rifice, offering
Dibawa; I pay for it,
(some obj.)
Dibendagos; I have a
master
Dibendamoa; I make him
master

Dibendan; I am the pro-
prietor of it, I possess it
Dibendass; I have prop-
erty, I possess
Dibendassowin; property,
possession, treasure
Dibendjige; I am master,
lord
Dibendjigewin; domina-
tion, mastery
Dibenima; I am his mas-
ter
Dibenindis; I am my own
master, I am free, in-
dependent
Dibenindisowin; liberty,
freedom, independence
Dodam; I do, I commit
Dodamowin; act, action,
deed, doing, pl.-an
Dowa; like, equal, e.g. nin
dowa kin dowa, win
dowan: one like myself,
thyself, himself

E

This vowel has invari-
ably the sound of the Eng-
lish letter "E" in the
word "met."
Ebashkobiteg nihi; tepid
water
Edissiged; dyer, one who
dyes; pl.-jig
Editegin; ripe things, (all
kinds of berries)
Egatchissig; a shameless,
impudent person, pl.-og
Ejessed; backslider
Ejisiidebiian; at my feet
Ejisiidebiian; at thy feet

Ejisidebid; at his feet
 Eko; the change of Ako
 Eko-debiwebinind Assin;
 a stone's throw
 Eko-doskwaning; an el-
 bow, a cubit
 Eko-jangatching; ninthly,
 the ninth
 Eko-nananing; fifthly, the
 fifth
 Ekosid; his length; height
 Ekossing; its length
 Ekwag; its size, extent
 Emikwan; large wooden
 spoon, pl.-an
 Emikwanens; tea spoon
 Enabandang; one who
 dreams, dreamer, pl.-
 ig
 Enamiad; one who prays,
 a christian
 Enamiassig; one who does
 not pray, a pagan, pl.-
 og
 Enamiekasod; a hypo-
 cite, pl. -jig
 Enange ka, adv; yes, cer-
 tainly, doubtless
 Enapinadon; I injure, or
 damage it
 Enassamiian; before me,
 in my presence
 Endad; his habitation,
 dwelling, lodge, house,
 home
 Endagog; what is there
 Endaian; my home, dwell-
 ing, etc.
 Endashid; himself and all
 his family, or all there
 of any object

Endashiian; myself and
 all my family, all who
 belong to me
 Endassing; all there is of
 it, the whole of it
 Endassa-; the change of
 Dasso
 Endasso-gijigak; every
 day, daily
 Endasso-tibikak; every
 night, nightly
 Endogwen; I don't know
 Enigo; ant, emmet, pl.-g
 Enigok, adv.; strongly,
 much, loud
 Enigokodecian; from all
 my heart
 Enigokodecian; with all
 thy heart
 Enigokodeed; with all his
 heart
 Enigokossing; the whole
 extent of it
 Enigokwadessing; the
 whole width of it
 Enigokwag aki; as wide as
 the earth, everywhere
 on earth
 Enigokwagamigag; in the
 whole world
 Enimia; I excel him, beat
 him
 Enimiawe; I surpass, p.
 aien-ad
 Enimishkawa; I outrun
 him, I defeat him, (walk-
 ing or running)
 Eninajaond; a messen-
 ger
 E, nind ikkit; I affirm, I
 say yes

Eni-onagoshig; towards evening
 Eni tibikak; towards night
 Eniwek, adv.; tolerably passably
 Enokid; employer, one who gives orders
 Enonind; employee, hireling
 Epangishimog; west, sun setting
 Epitag; its thickness, pl.-in
 Epitagamig; so deep in the ground
 Epitch; the change of a pitch
 Epitchag; its distance, (a place)
 Epitchiian; as quick as I can
 Epitching, adv.; strongly with all force
 Epitissing; its height
 Epitoweng; loud as we speak
 Eshkam, adv.; more and more (examples in some of the following)
 Eshkam nibiwa; increasing, more and more
 Eshkam nin pakakados; I am getting lean, poor, more and more
 Eshkam nin winin; I am getting fat more and more
 Eshkam pangi; decreasing, less and less
 Eshkan; horn (of cattle, deer)

Eshkandaming; cucumber, melon, pl.-in
 Eshkibod; an Esquimo Indian, one who eats things raw
 Eshkwessing; the last object in a row, pl.-in
 Eshpag; the height (of anything)
 Esiga; tick, tike
 Ess, or ens; shell, oyster, pl.-ag
 Essiban; wild cat, raccoon pl.-ag
 Essimig; breast-plate (Indian ornament); pl.-ag
 Eta, adv; only
 Etawa, etawi, in compos. signifies both, or both sides
 Etawagam; on both sides of a river, lake, etc.
 Etawaii, adv.; on both sides
 Etawigad; both legs
 Etawikoman; two-edged knife
 Etawina; both sides of the body
 Etawinik; both arms
 Etawinindj; both hands, in both hands, with both hands
 Etawisid; both feet
 Eukaristiwin; eucharist

G

Ga-, or gad-; this particle is used in the first and second persons of the future tense, and in the

participles of the past tense (see conjugation in Ojibway grammar)

Gaba; I land, p. gebad

Gabashima; I put something to cook

Gabesh; I camp, I encamp, p. geb-id

Gabeshiwin; camp, encampment

Gabewin; landing place, pl.-an

Gagabadj, adv; much

Gagaienis; I am cunning, artful, crafty

Gagandini-odabanens; wheel-barrow

Gagansoma; I encourage him, incite, persuade, urge, animate, counsel him (to do something)

Gagansondiwin; encouraging, inciting

Gagansonge; I exhort, encourage, incite

Gagawendjige; I am envious, jealous

Gagawenindiwin; jealousy, envy

Gagibadab; it is foolish, stupid, imprudent, absurd, impudent, impure, p. geg-dak

Gagibadendam; I have stupid, foolish, impure thoughts

Gagibadendamowin; foolish, absurd thought, impure thought, pl.-an

Gagibadis; I am foolish, stupid, ignorant, lewd, unchaste, frivolous

Gagibadisiwin; foolishness, imprudence, stupidity, absurdity, imbecility, ignorance, frivolousness, impurity, impudence, lewdness, disorder

Gagibadjikwe; unchaste, impudent woman, whore, adultress, pl.-g

Gagibadjinini; impure, impudent man, whoremonger, adulterer, pl.-wag

Gagibasitagos; I speak foolishly, absurdly, indecently

Gagibasitagosiwin; imprudent, foolish, absurd talking, indecent, frivolous speech

Gagibingwe; I am blind

Gagibingwewin; blindness

Gagibishe; I am deaf

Gagibishewin; deafness

Gagidis; I am sensitive, delicate

Gagidisiwin; delicacy, bodily weakness

Gagidjia; I appease him, p. gaia-ad

Gagidjigonewe; my throat is sore

Gagidowe; I mourn, I lament, I wail, p. gaiawed

Gagiginag; I select them

Gagigit; I am speaking, talking

Gagikima; I exhort him
 Gagikwe; I preach
 Gagikwenodawa; I preach
 his doctrine
 Gagikwewin; preaching,
 instruction
 Gagidwewin daiebwetang;
 believer, pl.-ig
 Gagikwewinini; preacher,
 minister, pl.-wag
 Gaginawishk; I am a liar;
 p: geg-kid
 Gaginawishkima; I tell
 him lies
 Gagisoma; I pacify him
 Gagisonge; I appease, I
 console, p. gaia-ged
 Gagitaw; I am prudent,
 wise
 Gagitawendam; I have
 wise thoughts
 Gagitawendamowin; pru-
 dence, wisdom
 Gagitawigijwe; I speak
 wisely, prudently
 Gagitchi; I take off my
 shoes, or socks
 Gagitchia; I take off his
 his shoes
 Gagwanissagad; it is
 frightful, horrible
 Gagwanissgadem; I weep
 bitterly
 Gagwanissagakamig; adv.;
 frightfully, horribly
 Gagwanissagendan; I hate
 it
 Gagwanissagenima; I
 hate him
 Gagwedjima; I question
 him

Gagwedjindimin; we ask
 each other questions
 Gagwedjindiwin; question
 Gagwedwe; I inquire, I
 obtain information
 Gagwetwewin; Inquiry,
 question, information
 Gagwesegima; I try to
 frighten him
 Gagweshis; I am timid
 Gaiashk; gull, pl.-wog
 Gaiashkons; a young gull
 Gaiashkwawan; a gull's
 egg, pl.-on
 Gaiat, adv.; before, for-
 merly, in olden times
 Gaiat Ijitwawin; the Old
 Testament
 Gaiat-ijitwawini-makak;
 ark of the covenant
 Gaie, conj.; and, also
 Gajage; I eat much and
 fast
 Gajagens; cat, puss, pl.-ag
 Gakadina; the summit of
 a hill or mountain
 Gakadjiwebato; I run
 down hill, p. gek-tod
 Gakikishka; it is ripped up
 unstitched
 Gamid; deserter, pl.-jig
 Ganabendan; I allow it, I
 approve, permit it, p.
 gen-ang
 Ganabenima; I let him,
 permit him, p. gen-mad
 Ganabenima; I bear with
 him when he offends me
 Ganag, or, ganamagak,
 sharp, pointed, the edge
 or knife, tool

Ganage, adv.; at least
 Ganandawis; I am in good health
 Ganandawisiwin; good health
 Ganapine, adv.; for the last time
 Ganasonge; I make rules, regulations
 Ganasongewin; rule, precept, commandment, pl.-an
 Ganawabama; I look at him
 Ganawendaa; I intrust it to him
 Ganawendamis; I reserve to myself
 Ganawenima; I keep him, take care of him
 Gand, gandi, in compos.; signifies pushing, thrusting, pressing
 Gandaigan; anything to push with, pl.-an
 Gandaige; I push, shove, p. gaia-ged
 Gandaigwasson; thimble, pl.-an
 Gandakiigan; a pole for pushing a boat
 Gandakiige; I pole, or push (a canoe or boat)
 Gandawa; I push him, shove him, p. gaia-wad
 Gandikwena; I push his head
 Gandikwetawa; I nod my head to him, salute him
 Gandina; I push him

Gandinigan; draught-board, pl.-an
 Gandj-bapia; I laugh at him, mock him
 Gandjia; I incite him, urge him
 Ga-nibad; the late, the deceased, pl.-jig
 Ga-nikani-dibadjimod; he that foretold, a prophet, pl.-jig
 Ganojiwe; I exhort, speak
 Ganona; I address him, exhort him
 Ganwewema; I restrain him, prevent, persuade him
 Gâossed; a hunter, sportsman, pl.-jig
 Gapina; I crush or crumb, (with my fingers)
 Gapisan; I burn, parch it
 Gashkaan; I cut or pierce it with difficulty
 Gashkadin; it freezes, or is frozen over (lake, etc).
 Gashkidino-gisiss; the freezing moon, the month of November
 Gashkaode, or-magad; it is tied with a knot
 Gashkaodon; I tie it with a knot
 Gashkaona; I tie some obj. with a knot
 Gashkaoso; it is tied with a knot, p. gesh-sod
 Gashkateigan; spinning wheel, pl.-an

Gashkateige; I twist, I
 spin, p. gesh-ged
 Gashkawa; I take off some
 obj
 Gashkia; I prevail on him,
 I win him over
 Gaskkibadan; I shave it
 Gashkibadjigan; razor, pl.
 -an
 Gashkibana; I shave him
 Gashkiewis; I am power-
 ful, I prevail
 Gashkiewisikawa; I have
 power over him
 Gashkiewisimagad; it is
 powerful, it prevails
 Gashkiewisiwin; power,
 authority
 Gashkigon; I sew a canoe
 Gashkigwadan; I sew it,
 p. gesh-ang
 Gashkigwade; it is sewed
 Gashkigwass; I am sewing
 Gashkigwassoneiab; sew-
 ing thread
 Gishkagwasssoikwe; seam-
 stress, pl.-g
 Gashkigwassowin; trade
 of a tailor or seam-
 stress
 Gashkigwassowinini; tail-
 or, pl.-wag
 Gashkina; I can lift him
 Gashkinawi; I am able to
 work
 Gashkio; I can go, pass
 through or over
 Gashkitamason; I earn it,
 gain it
 Gashkitamawa; I earn it
 for him

Gashkitchigan; any object
 animate or inanimate,
 obtained by labor, earn-
 ed or gained, earnings
 Gaskitchige; I earn, ac-
 quire, by labor
 Gashkiton; I can do, or
 afford it, I am able,
 capable, I earn, ob-
 tain it
 Gashkiwane; I carry the
 whole of it
 Gashkoma; I carry him
 on my back
 Gashkanabagwe; I am
 thirsty
 Gaskanabagwewin; thirst
 Gaskanas; I speak low,
 whisper
 Gasbaskaan; I grate,
 scrape, rub it
 Gaskatai; a dry skin
 Gaskibaga; the rustle of
 dry leaves on a tree
 Gaskide-gigo; dried fish,
 pl.-iag
 Gassiabawadon; I wash it
 clean
 Gassiabawe; I wash clean,
 I cleanse
 Gassiamage; I blot out, I
 efface, I pardon, I re-
 mit
 Gassiamagewin; blotting
 out, pardon, remission
 Gassian; I blot it out, wipe
 it off
 Gassibian; I erase or blot
 out
 Gassibiigan; India Rub-
 ber

Gassiiakide, or magad; it is cleansed or purified by fire
 Gassiigade; it is blotted out, effaced, pardoned, remitted
 Gassiigan; dish-cloth, or thing to wipe with, pl. -an
 Gassiiika, or-magad; it effaces itself, becomes blotted out
 Gassinagane; I wipe dishes
 Gassingwewa; I wipe his face
 Gassinsibingwewa; I wipe away his tears
 Gassisidewa; I wipe his feet
 Gassiwa; I wipe him, p. gaiassiwad
 Gatchibia; I tempt him, p. gaia-ad
 Gawaakwandjige; I cut down trees
 Gawadj; I suffer with cold, I freeze
 Gawaigasod mitig; the tree is cut down
 Gawaiisse; I am felling trees
 Gawakados; I am very poor
 Gawama; I am jealous of him
 Gawanad; it falls, being rotten, it decays
 Gawanadapined; a lunatic pl.-jig
 Gawanadisid; a fool, pl. -jig

Gawanandam; I die from hunger
 Gawash; the wind blows me down
 Gawashkwebid; a drunken person, pl.-jig
 Gawendam; I have jealous thoughts
 Gaweshk; I am habitually jealous
 Gawewin; jealousy
 Gawi, in compos., means tumbling, falling down
 Gawibi; I fall, being drunk
 Gawigika; I am bent by age
 Gawingwash; I fall into a deep sleep
 Gawishim; I lie down, I go to bed
 Gawishkawa; I cause him to fall down
 Ga-wissagang; pepper
 Gawisse; I fall down
 Gawisse, or-magad; it falls down
 Ge-, ged-, participle denoting the future tense (see grammar)
 Gebakwaigasod; prisoner, pl.-jig
 Gega adv.; almost, nearly about
 Gaganodamaged; one who speaks in favor of, an intercessor
 Gegapi, adv.; finally, at last, at length
 Geget, adv; indeed, truly, doubtless, verily, certainly

Gegibingwed; a blind person, pl.-jig

Gegibished; a deaf person, pl.-jig

Gegikwed; a preacher, pl.-jig

Geginawishkid; a liar, pl.-jig

Gego, adv.; something

Geshawikan; I put it on with ease (a coat, boot, etc.)

Geshawishka, or-magad; it is loose, untied

Gessikan; I arrive in time

Gessikawa; I reach him in time

Gessikona; I come in time to assist him

Gete, adj.; old, ancient, former

Gi,- participle or prefix signifying the past tense

Gia; I escape from him, p. gaad

Gibaan; I stop it, p. gebaang

Gibadin; it freezes over (lake, etc.)

Gibagawaigan; dam, causeway, pl.-an

Gibakwaan; I shut it, I stop it

Gibakwaigan; stopper, cork, cover of a box, etc.

Gibakwaodiwigamig; prison, jail, pl.-on

Gibakwawa; I put him in prison

Gibawa; I shut him up in a hole

Gibendam; I have much sorrow

Gibendamowin; sorrow, affliction, pain

Gibendamishkawa; I cause him much sorrow

Gibideebison; waistcoat, vest, pl.-an

Gibidjane; I caught a cold

Gibinindjin; I stop s. th. with my hand

Gibishkage; I am in the way, obstruct the way

Gibishkan; I obstruct the passage

Gibiskwe; I am hoarse

Gibiskwewin; hoarseness

Gibissagaje; I am costive, bowels constipated

Gibitan; I bleed at the nose

Gibitaneganama; I make his nose bleed by a blow

Gibitawage; one of my ears is stopped

Gibodeiegwason; pants, breeches, pl.-an

Gibodonepina; I tie up his mouth

Gibogwadan; I sew it together

Gibogwana; I sew something together

Gibosan; I bake it, stew it

Gibosigan; stewing oven

Giboswa; I stew or bake

Gibwanabawana; I drown him, p. geb-nad

Gibwanakosk; a heifer or any young animal, pl.-ag

Ginwanam; I stop my
 breath, stifle myself
 Gibwanamos; I am stifled
 by smoke
 Gibwanamoshkawa; I
 suffocate him, strangle
 him, p. geb-wad
 Gibwanasi; kite, hawk,
 pl.-g
 Gidamawa; I eat up s. th.
 of his
 Gidamwa; I eat up some-
 thing
 Gidan; I eat (or drink) it
 all up
 Gidanawe; I consume all,
 p. ged-wed
 Gidas; as end syllable in
 compos., means anger,
 angry, as min madjigi-
 das, I begin to be
 angry
 Gidiskakogadeshin; my
 leg is dislocated
 Gidiskia; I escape from
 him
 Gidjibina; I hurt him by
 touching his wound
 Gidjikas; I refuse to go,
 don't want to go
 Gidjim; my sore is worse
 when I speak or cough
 Gigaiawes; I am slim,
 slender
 Gigakisine; I have stock-
 ings or shoes on
 Gigang; virgin, pl.-wag
 Gigangow; I am a virgin,
 p. gag-wid
 Gagatigwan; a splinter in
 hand of foot

Gagatigwe; I draw out a
 splinter
 Gige; my wound heals up,
 p. gaged
 Gigea, I heal his wound
 Gigi-; in compos., signifies
 with, together
 Gigibimadis, adv.; alive
 Gigibingwash; I am sleepy
 drowsy, p. gad-id
 Gigibingwashiwin; drow-
 siness, sleepiness
 Gagine; I die with, p.
 gaged
 Gagenin; I die with it
 Giginenan; I die with
 him
 Giginig; I am born with
 Gigishkage; I am with
 child
 Gigisia; I make him bring
 something
 Gigisibingwai; with tears
 Gigisibingwebap; I laugh
 with tears in my eyes
 Gigisin; I have it with me,
 p. gagisid
 Gigit; I talk, I make a
 speech, p. gagitod
 Gigitowin; speaking, talk-
 ing, discourse
 Gigi-wiiaw; body and soul
 Gigo; fish, pl.-iag
 Gigo-bimide; fish-oil
 Gigoika, or-magad; there
 are plenty of fish
 Gigoike; I am fishing
 Gigoikewin; fishery, fish-
 ing
 Gigoikewinini; fisherman,
 pl.-wag

Gigowigamig; fish - store,
pl.-on
Gigowigan; fish-bone, pl.
-an
Giigwishim; I fast p. ga-
mod
Gi-ishkwa-nawakweg, af-
ternoon, in the after-
noon
Giiwe; I escape, p. gaiwed
Gigakona; I pronounce
sentence uopn him
Gigande, or-magad; it
looks ripe, (berry, etc.)
Giganso; it has the color of
ripeness
Gijashkobite; it is a little
warm
Gijendam; I resolve, de-
termin
Gijendamowin; resolution,
determination
Gijenindis; I resolve upon,
make up my mind
Gijia; I make something,
I finish it, p. gajiad
Gijib; in compos., signi-
fies itching
Gijibage; my skin itches,
I am itchy, p. gejjed
Gijibajewin; itching, itch
on the skin
Gijibis; it itches me
Gijide, or magad; it is
cooked, done
Gijig; day, sky, firmament
heaven
Gejig; I am an adult, ma-
ture
Gijigad; day, pl.-on

Gijigad; it is day, p. gaji-
gak
Gijigado-masinaigan; day-
paper, calendar, pl.-an
Gijigate, or magad; it is
light, moon-light
Gijigatesse; it shines forth
suddenly
Gijigi; it is ripe
Gijikigade; it is made,
done
Gijikiki; cedar, forest, ce-
dar swamp, pl.-wan
Gijikwe; grown girl, adult,
pl.-g
Gijimagad; it is ripe
Gijipo; it snowed enough
Gijiton; I make it, I com-
plete it, p. gajitod
Gijwe; I talk, I speak, p.
gajwed
Gijwewin; talking, speak-
ing
Gika; I am very old, p.
gekad
Gikad; in compos., means
grave, respectable
Gikadendagos; I am con-
sidered respectable,
grave, serious
Gikadendam; I have ser-
ious thoughts
Gikadis; I am grave, ser-
ious
Gikadisiwin; grave, ser-
ious deportment
Gikadj; I am cold, I feel
cold, p. gakadjid
Gikama; I scold or rebuke
him
Gikandan; I speak ill of it

Gikawidam; I quarrel, dispute, wrangle

Gikawidamowin; altercation, quarrel, dispute

Gikawin; very old age

Gikim; I weep much, p. gakimod

Gikimanis; I am benumbed

Gikimaniside; my foot is benumbed

Gikimanisiwin; numbness

Gimab; I spy out

Gimabama; I spy on him

Gimi; I run away, I desert p. gamid

Gimiwan; it rains, p. gemiwang

Gimiwanabo; rain-water

Gimiwanibos; I start in a canoe in rainy weather

Gimiwin; desertion

Gimod; I steal, I purloin

Gimodad; it is hidden, secret, a mystery

Gimodadjim; I tell s. th. secretly

Gimodima; I steal something from him

Gimodin; I steal it, take it without permission

Gimodishk; I am a habitual thief

Gimodishkiwin; habit of stealing, thievishness

Gimodisiwin; hidden secret, mystery, pl.-an

Gimodiwigamig; abode, or den of thieves

Gimodiwin; stealing, theft

Gimodj, adv.; secretly, in a stealthy manner

Gimodwe; I speak secretly, I use a parable

Gimodowewin; secret, hidden speaking, parable, pl.-an

Gina, or magad; it is sharp pointed

Ginaamadan; I forbid it

Ginaamadim; one is forbidden

Ginaamagewin; prohibition

Ginaamagewin; anything forbidden

Ginaamawa; I forbid him, p. gen-wad

Ginashkad; it has a sharp edge, it cuts well

Gindjibaiwe; I run away for safety

Gindjidaan; I thrust it in, press it down

Gindjidashima; I thrust in or press down s. th. in a vessel

Gindjidasse; I fall in, p. gen-sed

Gindjidawi; I press in through the crowd

Ginebig; snake, serpent, pl.-og

Ginibi, in compos., signifies, fast quick

Ginibi; I am quick at work

Ginikig; I grow up fast

Ginibigi, or magad; it is growing fast (tree, plant)

Ginibininike; I am getting
 old fast
 Ginikaje; it has a long
 beak
 Ginogweiawe; I have a
 long neck
 Ginonagad; it is long
 (boat, etc.)
 Ginonike; I have a long
 arm
 Ginonindji; I have a long
 hand
 Ginos; I am tall, p. gen-
 osid
 Ginoside; I have a long
 foot
 Ginwa, or magad; it is
 long
 Ginwabigad; it is long,
 (thread, rope, etc.)
 Ginwabigisi; the ribbon is
 long
 Ginwakwaan; I cut it
 long
 Ginwakwad; it is long
 Ginwakwanwi; a long ar-
 row
 Ginwambis; I wear a long
 frock
 Ginwanowe; it has a long
 tail (a beast)
 Ginwaton; I lengthen it
 Ginwegad; it is long, (any
 clothing or material)
 Ginwegisi moshwe; the
 handkerchief is long
 Ginwenj, adv.; long, a long
 while
 Ginwindima; it is deep
 (a river, etc.)
 Giosse; I go hunting

Giossewin; hunting
 Gipidon; my lips are
 cracked, sore
 Gishkabagwe; I thirst
 much
 Gishkabagwewin; ardent
 thirst
 Gishkabagwenodan; I
 thirst after it, I desire it
 very much
 Gisbkishe; bitch, pl.-iag
 Gishpinadagan; merchan-
 dise, ware, anything
 that may be bought
 Gishpinadamadis; I buy
 for myself
 Gishpinadadon; I buy it
 Gishpinana; I buy
 Gisikan; I take it off
 (clothing)
 Gisikwanaie; I undress, I
 strip
 Gisikwanaiewin; undress-
 ing, stripping
 Gisisamawa; I cook for
 him
 Gisisan; I cook it, bake
 it
 Gisisekwe; I am cooking
 Gisisekwewin; cooking,
 cookery
 Gisiso; it is cooked or
 baked
 Gisiss; sun, moon, month,
 pl.-og. To distinguish
 the moon from the sun
 they call it tibikigisiss,
 "night sun."
 Gisiss abitawisi; the moon
 is in its first quarter or
 last quarter

Gisiss ani-bakwesi; the moon is declining

Gisiss nibo; the sun (or moon) dies, that is, is eclipsed, there is an eclipse

Gisiss wawiiesi; the moon is round, that is, it is full moon

Giskabag; at the back of a house, lodge

Gissadendam; I am sorrowful

Gissadendamowin; sorrow affliction

Gitaan; I draw it out of something

Gitabid; large tooth, grinder

Giwaadis; I wander, I am a vagabond

Giwaadisiwin; rambling, vagrancy

Giwadendagwad; it is doubtful

Giwadendam; I doubt

Giwadendamowin; doubt, doubtful thought, pl.-an

Giwanadis; I am insane, I am a fool

Giwanadisiwin; madness, insanity

Gawinam; I tell a lie

Gawinima; I tell him a lie

Giwanimowin; lying, lie

Giwash-abinodji; orphan, pl.-iag

Giwashis; I am a poor orphan, I have no relatives

Giwashkwebi; I am giddy from drinking, I am drunk

Giwashkwe; I am giddy
Giwashkwebishk; I am a habitual drunkard

Giwashkweganama; I stung him

Giwashwes; I am giddy from heat

Giwashkwewin; Giddiness, dizziness

Giwe; I return, I go back again, I go home

Giwebato; I return running

Giwedini; north, north wind

Giwedining; in the north from the north to the north

Giweiassam; it is afternoon

Giweki; I return to my native place, land

Giwemagad; it goes back, it returns

Giwenibin; it is past midsummer, the sun is on its return

Giwine; I am dying

Giwis; I am an orphan

Giwita; in compos. means round, surrounding

Giwitaam; I go round a point in a canoe or boat

Giwitaianikadan; I dig a ditch around it

Giwetaii; round, around, all round

Giwitakawig; around the country
 Giwitakinigan; enclosure, palisades, (of a fort, etc.)
 Giwitaosse; I walk around it
 Giwitashim; I dance around
 Gaiatashka; I go round
 Giwitasse; it flies around
 Go, or igo; (go after a vowel, igo, after a consonant), a particle which conveys the idea of affirmation or assurance, or to express "just", as nongom igo, just now, etc.
 Godass; frock, petticoat
 Godj; in compos. signifies essay, trial, experiment
 Godjia; I try him, I test s. th.
 Godjiewinodan; I prove it, try it
 Godjiewisiwin; experiment, proof, trial, pl.-an
 Godji-kikendan; I examine it, put it to the proof
 Godjipidan; I try it, taste it
 Godjiton; I try it
 Gogi; I dive
 Gogina; I dip him in the water
 Goginan; I dip it in the water
 Gogisse; I slip or fall into the water

Gokwadenima; I respect him, esteem him
 Gokwadenindis; I have too much self-esteem, am too proud
 Gokwadenindisowin; pride, haughtiness
 Gokwadis; I am worthy, respectable
 Goma, or, goma minik; middling
 Gomapi, adv.; some time, by-and-by
 Gon; snow
 Gona; I swallow something
 Gonababog; I capsize in a rapid
 Gondagan; throat
 Gondakamigissan; gulf, abyss
 Gondashkwei; windpipe
 Gondasse, or-magad; it penetrates the flesh
 Gongwawa; I thrust him away
 Gonika, or magad; there is snow
 Gonima, adv.; perhaps, may be
 Gonwapon; I won't eat it, I abstain
 Gonwapowin; abstinence
 Gopasoma; I despise him
 Gopasondan; I despise it
 Gopasondis; I despise myself
 Gopi; I go into the woods, inland
 Gos; I move, I decamp

Gosabi; I sink, I go to the bottom

Goshima; I respect, fear, dread him

Goshiwe; I fear, am afraid

Goshiweshk; I am timid, fearful

Goshkoa; I surprise him

Goshkobagassin; the leaves shake

Goshkoka; I shrink back, I am surprised

Goshkos; I awake

Goshkwakobina; I shake him

Goshkwakoshka; it shakes it trembles

Goshkwesse; I stagger

Gosia; I make him move

Gosikan; I try it on, (coat, etc.)

Gosikaton; I try it, test it, (gun, etc.)

Goswin; removal, moving to another camp

Gossa; I am afraid of him

Gessitawa; I fear for him

Gossiton; I dread it, I respect it

Gotadj; I fear, I apprehend danger

Gotadjiganes; I am feared, dreaded

Gotadjiwin; fear, fright, alarm

Gotama; I taste it, I swallow a little of it

Gotamigos; I am rdeadful, frightful

Gotamigosiwin; dreadful power

Gotamigwad; it is frightful, dreadful

Gotan; I am afraid of it

Gotandan; I taste it

Gotanis; I am timid, faint-hearted

Gotina; I weigh it on my hand

Gowe! gowengish! (interj.) strange! lo! already!

Gwabaabowe! scoop-net, pl.-an

Gwabaam; I draw (water, etc.)

Gwabaigan; any vessel for drawing water

Gwaiak, adv. and adj.; just, justly, right, upright, well certain, certainly, precisely, perfect, perfectly, exact, exactly

Gwaiak joniia; ready money, cash

Gwaiak nin bimadis; I live uprightly, I lead an honest life

Gwaiako-bimadisiwin; upright, honest life, probity, uprightness

Gwaiakokwen; I hold my head straight up

Gwaiakoshka; I walk on the road that is straightest, I take the short way

Gwaiakoshka, or magad; it goes right or straight

Gwaiakosse; I walk straight, I walk justly

Gwaiakotawa; I hear him correctly

Gwaiakoton; I make it straight, I straighten it, fix it, arrange it

Gwaiakowe; I speak right, justly

Gwaiakwendamowin; right and just thought

Gwan (gon); this word means "day" but is never used alone, it is always connected with a number, or with the interpolation word "dasso"

Gwanagad; this word is always connected with a number, or with dasso and signifies a certain number of days

Gwanagis; this verb always occurs with a number or with dasso, and indicates the age of an object expressed in days

Gwanagodjishkiwaga, or magad; it is muddy, miry

Gwanatch, adj.; fair, fine, beautiful, pretty, handsome, good, useful

Gwanatchii; I am fair, beautiful, handsome, good, useful

Gwanatchiwan; it is handsome, fine, good, useful

Gwanatchiwin; beauty, fairness, usefulness

Gwash, as end syllable in verbs, alludes to sleep, sleeping

Gwashkawad; much, plenty, plenty of

Gwashkwandaon; crutch, pl.-an

Gwashkwan; I leap, spring jump

Gwashkwes; I am quick at work, or walking

Gwashkwesin; I spring up or rebound, falling

Gwashkwesswin; it rebounds, falling

Gwashkwesiwin; quick, expeditious work

Gwek, gweki, in compos. signifies turning round, turning over

Gwekab; I turn round, while sitting

Gwekabikishima; I turn it over, (a stone, etc.)

Gwekanimad; the wind has turned, changed

Gwekendam; I change my mind

Gweki; I turn, p. gwaiekid

Gwekigabaw; I turn round standing

Gwekikwen; I turn my head round

Gwekina; I turn some obj.

Gwekissin; it turns, it is changed

Gwinawi; in compos. signifies doubting, not knowing

Gwinawi-ab; I don't know where to live

Gwinawi-dodam; I don't know what to do

Gwinawa-dodawa; I don't know what to do for him, or to him

Gwinawi-inenden; I am in doubt, perplexed

Gwinawa-wabama; I cannot see him, cannot find him

Gwinobi; I cannot find water

Gwingwishi; a species of small magpie

H

Haw! (interj.); halloo! hurrah! well!

Hisht! (interj.); hey! hear!

Hoi! (interj.); halloo!

I

I; this letter is invariably pronounced like "i" in the English word pin

Iban; it was, it has been, i.e. Mewija Iban, it has been a long while ago

Idâm; one says, it is said, it is called

Idân; I speak of it

Idimin; we say s. th. to each other, or of each other

Idis; I say something of myself, p. edisod

Idiwin; speaking of each other

Idog; this word is used to express uncertainty or ignorance, namandj idog, I don't know how

Igadeshka, or-magad; it opens, it divides itself

Igii (pron.); these, those, them

Igowin; the word or words uttered to someone

Ijâ; I go, p. ejad

Ijânan; I go to him, I go to see him

Iji; this word signifies, as, in such a manner, in a certain way, so, like. Sometimes, however, it has no signification, and could be omitted

Iji (nind); I dress like,—Anishinabeng nind iji, I dress like an Indian

Ijibiamawa; I write to him or for him, I write of him

Ijibiigade, or magad; it is written in a certain manner, it is marked so

Ijibiigas; I am written of in a certain way, described so

Ijibiige; I write in a certain way, I mark so

Ijigijwewin; talking in a certain way, jargon

Ijigkab; I move in a certain direction

Ijikwânaie; I dress in a certain manner

Ijimâgwad; it is of such an odor

Ijinad; there is so much of it

Ijinâgos; I look like, I have the appearance of

Ijinâgosiwin; appearance, form, figure, shape

Ijinâgwad; it looks like, it has the appearance of

Ijinagwi; I look like, I appear so

Ijinikadan; I call it, I name it

Ijinakade, or magad; it is called, named

Ijinikana; I call him

Ijinikas; I am called, my name is

Ijinikasowin; name, appellation, plan, pl.-an

Ijiniken; I have my arm stretched out

Ijinimin; we are in such a number

Ijisse; I slide or fall

Ijissin; it goes so

Ijissiton; I put it, I arrange it, fix it, in a certain way

Ijitchigade, or magad; it is made in a certain way

Ijitchige; I do, I act, I practise so

Ijitchigemagad; it does so

Ijitwa; I do or act so, also, I profess or practice religion

Ijitwawin; practice, religion; pl.-an

Ijiwebad; it is so

Ijiwebis; I conduct myself in a certain way, I behave so

Ijiwebisiwin; conduct, behavior, manners, comportment

Ijiwidawa; I carry it to him
Ijiwin; I carry something
Ijiwinde, or magad; it is called so

Ikkit; I say, p. ekkitod

Ikkitowin; word, saying, pl.-an

Ikkitowini-masinaigan; word-book, dictionary, vocabulary, pl.-an

Ikogâ; I go away, out of the way, aside

Ikogâbaw; I step aside, out of the way of someone

Ikonâ; I take him away, aside, I remove him

Ikonajawa; I send him away, I bid him go away, I drive him off, away

Ikonan; I put it aside, remove it out of the way

Ikowebina; I throw or push some obj. aside

Ikwâ; louse, pl.-g

Ikwab; I draw back or aside, sitting

Ikwabian; I wind it up

Ikwabigina; I draw him up to me by a rope

Ikwanam; I sigh deeply

Ikkwe; woman, pl.-wag

Ikkwe-aiaa; female being, female, pl.-g

Ikkwe-bebejigoganji; mare, pl.-g

Ikkwe-pijiki; cow, pl.-wag

Ikkwesens; little girl, pl.
-ag
Ikkwesensii; I am a little girl
Ikkweii; I am a woman
Ikwigia; I bring him up,
I nourish him, feed him
Ima, adv.; there, thense
Inâ; I tell him, I say to him,
I call him, I give him a name
Ina; I go there in a canoe or boat
Inâb; I look somewhere, to some place, to some object
Inâbadad; it is useful, serviceable
Inabadagendagos; I am esteemed useful, serviceable
Inabadagendagoisiwin; utility, usefulness
Inabadisiwin; usefulness
Inâbama; I see him so, in such a manner
Inabaminagos; I resemble I look like
Inabaminagosiwin; resemblance
Inabaminagwad; it resembles, looks like
Inâbandamowin; dreaming, dream, pl.-an
Inâbandân; I see it in a certain way
Inabandijigan; dream, pl.-an
Inabangjige; I dream
Inabideia; it has such an edge, or such teeth

Inabiwin; look, looking somewhere
Inadago; I take my course there, swimming
Inadem; I weep
Inademotawa; I go to him weeping
Inadengwe; I have a face like
Inadjim; I tell something
Inadjima; I speak of someone
Inae; I shoot off an arrow
Inagami; It has the appearance or taste of such a liquid
Inagima; I value him at so much
Inagode, or magad; it hangs so, it is inclined so
Inakamiga; the ground, soil, or country is such
Inakamigad; there is news
Inakona; I appoint him
Inandjige; I eat in a certain way, I fare so
Inanokadan; I use it in a certain way
Inanoki; I work in a certain way
Inanso; it is dyed in a certain way
Inaona; I give him a certain share
Inapidon; I tie it in a certain way
Inapina; I tie something in such a way
Inapine; I am sick, I have a certain sickness

Inapinendan; I revile it,
 speak ill of it
 Inapinewidam; I revile,
 I blaspheme, use bad
 language
 Inâpinewin; sickness, dis-
 ease, malady, pl.-an
 Inapisowin; apron, pl.-an
 Inash; I sail in a certain
 way
 Inashia; I excite him
 Inate, or magad; there is
 room
 Inawa; I resemble him
 Inawanidimin; we walk
 together
 Inawema; I am related to
 him, or he to me, I am
 his friend, or, he is my
 friend
 Inawemagan; relative,
 kinsman, kinswoman
 Inawendan; I am friendly
 to it
 Ind, (nind) I do, I am, I
 behave
 Indan; I have, I possess
 Indanenima; I think he
 is in, or at
 Indibe; I have such a head
 Indowin; fault, guilt
 Inend; I am absent
 Inendagos; I am destined
 Inendagwad; it is destined
 Inendam; I think, I sup-
 pose, it seems to me, I
 will, I purpose, I intend
 Inendamowin; thinking,
 thought, opinion, sup-
 position, will, intention,
 purpose, pl.-an

Inendan; I think of it, I
 have an idea of it
 Inendjige; I will, p. en-
 ged
 Inendomagad; it is absent,
 it did not yet return
 Inenima; I think of him,
 I have the opinion of
 him
 Inenindis; I think myself
 Ini, in some verbs denotes
 a certain manner, ex-
 tent, direction
 Inide, or magad; it is
 cooked, or burnt, in a
 certain way
 Inigaa; I injure him, I
 wrong him
 Inigas; I make myself un-
 happy
 Inigaton; I injure or
 damage
 Inigin; I am so big, of
 such a size
 Inigokwa, or magad; it
 is so large, of such an
 extent
 Inikawa; I cause him, I
 make him to be so
 Inikweam; I steer for a
 certain point
 Inikwen; I make a cer-
 tain motion with the
 head
 Ininajaamawa; message,
 errand
 Ininajawa; I send him
 somewhere, on an er-
 rand
 Ininama; I give it to him
 Ininan; I present or put it

Ininionje; I give birth to
a boy

Ininii; I am a man

Inishkagon; it pierces me

Inishkawa; I pierce him

Initage; I hear people say
so

Initam; I hear what is said

Initawa; I hear or under-
stand him so

Inii (pron.); those, those
there

Iniwea; I abandon him,
I reject him

Iniweidis; I expose my-
self, I risk

Iniwes; I am offended,
impatient, angry

Iniwesia; I offend him,
make him angry

Ino, or magad; he, it is
it is so,

Inoa; I point him out

Inoan; I point to it with
my finger

Inodewis; I have such a
property, such a house-
hold, my family is so
large

Inodewisiwin; property,
household, family

Inoige; I show with the
forefinger

Inoigan; a person or any
obj. shown with the
finger

Inoiganindj; fore-finger

Inotawa; I repeat his
words

Inwas; I try, I endeavor,
I effect little

Inwasomagad; it effects
little

Inwe; I speak a certain
language, or certain
way

Inweton; I give a certain
tune to a hymn

Inwewin; language, voice,
tune, melody

Io (interj.); oh! ah! (ex-
pression of pain)

Ioio; pain, (in the lan-
guage of children)

Ipinean; I give so much
for it

Ipogosi; it has such a
taste

Ipogosiwin; the taste of
s. th.

Ish! (interj.); hey! hear!

Ishk; as first syllable in
some verbs, signifies
tired, weary

Ishkab; I am tired of sit-
ting

Ishkanam; I breathe with
difficulty

Ishkatawab; my eyes are
tired looking

Ishkidee; my heart is
weary of sorrow

Ishkishin; I am tired ly-
ing

Ishkiwi; I am tired of
carrying

Ishkogigan; shred, rem-
nant (of cloth, etc.)

Ishkona; I spare him, I
retain s. th.

Ishkonamas; I reserve it
to myself

Ishkonamawa; I reserve
 it for myself
 Ishkonan; I reserve, don't
 dispose of it
 Ishkonigan; reserve, pl.
 -an
 Ishkote; fire
 Ishkotekan; fire-steel, pl.
 -ag
 Ishkoteke; I make fire, or
 strike fire
 Ishkote-nabikwan; steam-
 boat, pl. -an
 Isakote-odaban; railroad
 car (fire-carriage), pl.
 -ag
 Ishkotens; a match, pl.-an
 Ishkotewabo; whiskey,
 rum, brandy (fire-water)
 Ishkotewadad; it is fiery,
 it resembles fire
 Ishkwa-, gi-ishwa; after,
 or at the end of s. th.
 This word is always
 connected with a noun
 or verb, as nind ishkwa-
 wissin, I have done eat-
 ing
 Ishkwa-akiwan; it is the
 end of the world
 Ishkwa-akiwang; at the
 end of the world
 Ishkobi; the vessel will not
 hold it all
 Ishkwabissa; it has stop-
 ped raining
 Ishkwakamigis; I have
 finished my work, am
 no longer busy
 Ishkwakamigisiwin; the
 end of an action or work

Ishkwama; I leave some,
 (after eating a part)
 Ishkwanam; I expire,
 breathe my last
 Ishkwandem; door, pl.-an
 Ishkwandemike; I make a
 door, or doors
 Ishkandemiwan; there is
 a door
 Ishkwanjigan; remainder,
 (after eating)
 Ishkwane; I survive the
 others
 Ishkwa-nona; I wean him
 (a child)
 Ishkwapo, or magad; it
 stops snowing
 Ishkwasse; I am left or
 spared
 Ishkwassin; it ends, or
 expires (period of time)
 Ishkwata; I finish (do-
 ing s. th.)
 Ishkwatawin; the end of
 a work or task, the end
 of a period of time
 Ishkwatich; finally, at last
 the last time
 Ishkwawe; I finish speak-
 ing
 Ishkweaii, adv; behind,
 after the others
 Ishkweb; I am sitting at
 the end of the row
 Ishkwegabaw; I am stand-
 ing at the end of the
 row
 Ishkwegamig; the last
 house in a row
 Ishkwege; I live in the
 last house

Ishkwekawa; I walk after
 him, follow him
 Ishkwi; I remain
 Ishpa, or magad; it is high
 Ishpabika, or magad; it
 is high (a rock)
 Ishpadina; it is high (a
 hill or mountain)
 Ishpagonaga; the snow is
 deep
 Ishpakweia, or magad;
 there are high trees
 Ishpanike; I dig a deep
 hole
 Ishpansika; it is high,
 thick, wide (a book,
 piece of cloth, etc.)
 Ishpaton; I make it high
 Ishpenim; I am proud
 Ishpenima; I exalt him,
 glorify him
 Ishpenindisowin; pride
 Ishpi; in compos., signi-
 fies, high, late, advanced
 Ishpia; I put him high,
 exalt him
 Ishphibibon; the winter
 is advanced
 Ishpi-gijigad; it is late (in
 the forenoon) the sun is
 already high. It is not
 late (in the afternoon)
 the sun is yet high
 Ishpiming; adv; above,
 on high, at the top, in
 the air
 Ishpiming nakakeia, adv;
 upwards
 Ishpimissagong, adv; up-
 stairs, on the upper
 floor

Ishpina; I lift him up
 Ishpinibin; the summer is
 far advanced
 Ishpishinag; there is a
 high heap
 Ishpi-tibikad; it is late
 at night
 Ishte! (interj) aha! yes!
 Ishpweweton; I sing it
 high
 Ishkaan; I empty it of
 water, I make it dry
 Iskabi, or magad; the
 water dried up
 Iskaiban; sponge, pump,
 pl. -ag
 Iskaibi; I pump water, I
 dry it up with a sponge
 Iskandan; I drink it all up
 Iskate, or magad; it is
 dry, there is no water
 Iskigamisan; I reduce it
 by boiling
 Iskigamisigan; sugar-
 camp, sugar-bush
 Iwi, pron; that, pl. iniwi
 Iwa; he says
 Iwapi, adv; then, at that
 time
 Iwidi, iwedi, adv; there,
 thence, yonder
 Iwidinakakeia, adv; there,
 that way, in that direc-
 tion

J

Jâbobi, or magad; the
 water goes or passes
 through
 Jâbode; I go or pass
 through

Jâbogandina; I push or thrust through (something)

Jâbomin; gooseberry, pl. -ag

Jâbominagawanj; gooseberry-bush

Jâbonigan; needle, pl. -an

Jâboniganike; I make needles

Jâbos; I purge myself, take a purgative

Jâbosaa; I sift it

Jâboshkam; I pass through s. th.

Jâboshkatchige; I am sifting

Jâbosse; I go or fall through

Jaboswa; I purge him

Jabwabandan; I see through it, I search it

Jabwabawe; I am wet through to the skin

Jabwenaogon; It pierces me through

Jabwi; I pass or fall through

Jabwia; I escape from him

Jaganash; Englishman, Irishman, pl. -ag

Jaganashikwe; English woman, Irishwoman, pl. -ag

Jaganashim; I speak English

Jaganashimowin; the English language

Jaganashiwaki; England, Great Britain and Ireland

Jagaski; I stoop

Jagaskkia; I make him stoop

Jagashkita; I incline myself, I bow down

Jagashkitan; I salute it, bow to it

Jagashkitawa; I salute him, bow before him

Jagawa, or magad; it is oblong

Jagawaton; I make it oblong

Jagawid; widow, widower pl. -jig

Jagodee; I am timid, fearful

Jagodeewin; cowardice, timidity

Jagodj, adv; in spite of, against the will

Jagodjia; I overcome him, vanquish him

Jagodjjiwe; I am victorious, I surpass, overcome

Jagodjiton; I overcome it, vanquish it

Jagwadad; It is weak

Jagwadis; I am weak

Jagwagami; it is weak

Jagwendan; I think it is weak

Jagwenim; I dare not, have not the courage

Jagwenima; I think he is weak (physically not strong)

Jagwenimoa; I discourage him

Jagwiton; I weaken it

Jagwii; I am weak (physically not strong)

Jagwiwimagad; it is weak, impotent

Jaiagodeed; coward, poltroon, pl. -jig

Jaigwa, adv; already

Jajagoshkan; I crush it with my foot, or body

Jajawendijige; I practice charity, alms-giving

Jajawendjigewin; habitual charity, alms-giving, beneficence

Jajibendam; I am patient at work, persevering

Jajibendamowin; patience perseverance

Jajibitam; I will not listen or obey

Jang; nine

Jangassimidana; ninety

Jangatchimin; we are nine

Jangatching; nine times, the ninth time

Jangatching midasswak; nine thousand

Jangatchinon; there are nine

Jangendjiged; he that hates an enemy, fiend, pl.-jig

Jashagita; I am bent backwards

Jashawabisse; it bends

Jashaweia, or magad; it is square

Jawan; south

Jawanong; in the south, to the south, from the south

Jawanibissa; the rain comes from the south

Jawaninodin; south wind

Jawendagos; I am happy, lucky, prosperous, fortunate

Jawendagosiwin; happiness, prosperity, good luck

Jawendamidee; I have a charitable, disposition

Jawendamidee; charitable disposition

Jawendjige; I have mercy or pity

Jawendjigewin; mercy, pity, charity, compassion, beneficence, benefit, grace, favor

Jawenima; I have mercy

Jegokinjenan; I put it in the fire

Jegona; I put or thrust it in

Jeiakonamawa; I open it to him

Jeiakossin; it is opened

Jeiakossiton; I leave it open, I make an opening

Jekakwaam; I go to the woods on a trail

Jesus Krist; Jesus Christ

Jiba; in compos., signifies through s. th., durable, persevering

Jiba; or magad; there is a hole, a gap

Jibabigibidon; I extend, stretch, expand it, by pulling

Jibabikissin; it is durable

Jibabishka, or magad; it expands, it extends

Jibadj; I can endure much cold

Jibaii, adv; through

Jibajigas; I am pierced, stabbed through

Jiban; it is tough

Jibanamos; I can endure much

Jibatig; passage for boats

Jibawasso; it is transparent

Jibeia, or magad; it is clear (in the woods)

Jibi; I stretch myself

Jibigaden; I stretch my leg or legs

Jibigika; I am still vigorous in my old age

Jibigissin; it is durable (wood)

Jibinawis; I am hardy, strong

Jibingwash; I sleep softly, am easily awakened

Jibiniken; I stretch out my arm

Jibinindjin; I stretch out my hand

Jibishin; I am lying stretched out

Jibissin; it is tough, durable

Jigaagami; it is thin (liquid)

Jigadendam; I am disgusted, tired

Jigadendamowin; disgust, weariness

Jigadendan; I am disgusted with it

Jigadjibiige; I am tired of writing

Jigaw; I am a widower, or a widow

Jigawiwin; widowhood

Jaiginawiss; worn, pl.-ag

Jigiwinabo; urine

Jigiwinagan; chamber pot

Jigoshigan; the carcass of an animal

Jigosi gigo; the fish is soft (too tender)

Jigosse, or magad; there are dregs

Jigota ginebig; the serpent changes its skin

Jigwakados; I have consumption

Jigwanabik; grindstone, hone, pl.-og

Jigwande min; the bilberry is ripe

Jigwanso miskwimin; the raspberry is very ripe

Jigweiabandan; I aim at him, (with a gun, etc.)

Jijobian; I rub it with s. th.

Jijobiigan; salve

Jijobiige; I am rubbing s. th.

Jijodewe; I walk on the beach

Jikag; polecat

Jimagan; lance, pl.-an

Jimaganish; soldier, pl.-ag

Jinawe; rattle snake

Jinawe, or magad; it rattles
 Jinawisse; it rolls round, it rattles inside
 Jindagan; sickness, pestilence
 Jingadenan; I spread it out, strew it
 Jingadenige; I spread out, strew
 Jingendam; I hate it, detest it
 Jingendamowin; hatred
 Jinginike; I stretch my arms
 Jingishin; I am lying down
 Jingishinomagad; it is lying there
 Jingitagwad; it sounds disagreeable
 Jingitan; I don't like the sound of it
 Jingob; a fir tree
 Jingobabo; spruce beer
 Jingoss; weasel; pl.-ag
 Jingwak; pine tree, pine, pl. -wag
 Jishib; duck, pl. -ag
 Jishibakik; tea-pot, pl.-og
 Jishibanwi; a grain of shot
 Jishig; I make water
 Jishigowe; I vomit
 Jishigagowewin; vomiting
 Jiwa, or magad; it is sour, acid
 Jiwabik; alum
 Jiwabo; vinegar
 Jiwan; it is salted
 Jiwissiton; I make it sour

Jiwitagan; salt
 Jiwitagaan; I salt it, pickle it
 Jiwitagani-gigo; salt-fish
 Jiwitagani-kitchgami; ocean, sea
 Jiwitaganiwi; it is salted
 Jiwitagani-wiiass; salted meat
 Jobia; I tempt him
 Jobiton; I tempt or attract it
 Jobiige; I tempt
 Jobiigewni; temptation
 Jobiigon; it tempts me
 Jobiigowin; the object that tempts
 Jagamamagad; it is liquid, in a liquid state
 Jogamia pigii; I make pitch liquid
 Jogamiton; I make it liquid
 Joganam; I breathe deeply
 Jikakwad; it is slippery
 Jomanike; copper, cent
 Jomin; grape, raisin
 Jominabo; wine
 Jominabokan; place where they make wine
 Jominabokey; I make wine
 Jominatig; vine, pl.-on
 Jomingwen; I have a smiling, joyous face
 Jominibag; vine leaf
 Jomini-kitigan; vineyard
 Jomiwadis; I am joyous, joyful, gay
 Jomiwadisiwin; joy, gaiety, merriment

Joniiā; silver money
 Joniikadan; I plate it,
 silver it
 Joniiakade; it is silvered,
 plated
 Joniia-makak; money box,
 savings bank
 Joniia-mashkimodens;
 purse, pl. -an
 Joniiag; silver money,
 pieces of silver
 Joniians; shilling, pl.-ag
 Joshkogaan; I polish it
 Joshkotchigans; s m a l l
 plane
 Joshkotchigan; smooth-
 ing plane
 Joshkotchige; I plane,
 polish, smooth
 Joshkwa, or magad; it is
 smooth, polished, even:
 it is slippery
 Joshkwabiganaigan; trow-
 el
 Joshkwadaagan; skate, pl.
 -an
 Joshkwadjiwe; I slide
 down hill
 Joshkwadae; I skate
 Joshkwaigaigan; smooth-
 ing iron, flat iron
 Joshkwaton; I make it
 smooth
 Joshkwegaan; I iron it
 Jotegane; I feel a weak-
 ness in my bones
 Joteganeosse; I can hardly
 walk, I am tired
 Jowendam; I am merry,
 (with drink)
 Jowibi; I am half drunk

Jowibiwin; half drunken-
 ness
 Judawinini; Jew, pl.-wag
 Judawikwe; Jewess, pl.-g
 Judeing; Judea, or in Ju-
 dea, from or to Judea

K

Ka gege; nothing, no none
 Ka mashi; not yet
 Ka ningotchi; no where
 Ka wika; never
 Ka, adv.; no, not
 Ka awiia; nobody, or
 nothing, no none,
 (speaking of an in-
 animate obj., as, money
 eye)
 Kabe;-this word is used in
 combination with others
 only, and means, all, the
 whole: as: Kabe-bibon,
 all winter: kabe-nibin,
 all summer
 Kabeaii; long, a long time
 Kabeshkan; I go to the
 end of it, (a period of
 time)
 Kabesse, or magad; the
 time arrives
 Kabetibikwe; I spend the
 whole night
 Kabik, in compos., signi-
 fies passing, going by
 Kabikagon; it goes by me,
 passes me
 Kabikan; I pass it
 Kabikawa; I pass him
 Kabikosse, or magad; it
 passes

Kad; leg. This word is always connected with a possessive pronoun, as Nikad, my leg. Okadan, his legs—the k is softened into g in composition, as miogade, he has four legs, etc.

Kadadjim; I don't tell all
Kadadjimowin; incomplete report, some thing not told

Kadawa; I conceal it from him, I hide something belonging or relating to him

Kadjigade, or magad; it is hidden, concealed, secret

Kag; porcupine, large hedge-hog

Kagabadis; I am very large

Kagagi; raven, pl.-wog

Kagagiwanj; hemlock

Kagige, adj.; everlasting, perpetual, eternal

Kagige bimadisiwin; life everlasting

Kagigekamig, adv.; perpetually, eternally, for ever and ever

Kaginig, adv.; always, continually

Kaiagige-bimadisiid; the Eternal

Kaiadjigateg; a hidden thing, secret, mystery, pl-in

Kakabika; there is a water fall

Kakabikang; in a place where there is a water-fall

Kakamagad; it is square
Kakam, adv.; sudden, short

Kakamaam; I go by the short way

Kakamibato; I run by the short way

Kakamine; I die suddenly

Kakigan; breast, nin kakigan, my breast

Kakina, adv. and adj.; all, the whole, all of it, entirely

Kakiwe; I go across on foot

Kakiweonan; a place where they cross a piece of land

Kamig, kamiga; these words allude to the ground (when used at the end of words)

Kan; as last syllable in compound words, signifies bone. It is always connected with a possessive pronoun, as: nikan, kikan, okan, nikanan; my bone, thy bone, his bone, my bones, etc.

Kana; I hide him, or it

Kapan; it is inflexible, brittle

Kas, (nin); I am hidden, concealed

Kashkabikan; I lock it

Kashkabikaigake; it is locked

Kashkabikaigan; lock
 Kashkakide, or magad;
 it burns all up, it is con-
 sumed

Kashkakos; I burn up, I
 am consumed

Kashkendagwad; it is sad,
 grievous, sorrowful

Kashkendagwakamig, adj
 sad, sorrowful

Kashkendam; I am sad,
 afflicted, sorrowful

Kashkendamia; I make
 him sad

Kashkendamidee; I am
 grieved, sad at heart

Kashkendamideewin;
 heartfelt sorrow

Kashkendamitan; I hear
 it with sorrow, sadness

Kashkendamowin; sor-
 row, sadness, affliction,
 trouble

Kashkibide, or magad;
 it is tied up

Kashkibidan; I tie it up in
 a handkerchief

Kashkibina; I tie up some
 obj.

Kashkibis; I am tied up
 in s.th.

Kashkikanokan; the thresh-
 old of a door

Kashkitibikad; it is dark,
 darkness

Kasoidis; I hide myself

Kasotagon; it is hidden
 from me

Kasotawa; I hide myself
 from him

Katchim; I cry, weep

Katchimoshk; I cry al-
 ways

Kateshim; catechism

Katgwan; forehead, brow

Katolik; Catholic

Katolik anamiewin; Cath-
 olic religion

Katolik anamiad; Cath-
 olic christian, pl.-jig

Kawandag; white spruce,
 pl.-og

Kawessa, adv.; no, not at
 all, that won't do

Kawin bapish, adv.; not
 at all, by no means

Kawin ganage, adv.; not
 in the least, not even

Kawin nind abissi; I am
 absent

Kawin nind agatchissi;
 am shameless, impu-
 dent

Kawen nin gijendansi; I
 am undecided, unpre-
 pared

Kawin ningot, adv.; noth-
 ing, not any

Kawin nin minwendansi;
 I am dissatisfied, dis-
 contented

Kawin nin sagakamisissi;
 I am negligent, care-
 less

Kegijebawagakin; in the
 morning

Kego, adv.; don't

Keiabi, adv.; yet

Kawin keiabi; no more

Kejidin, kekejidin, adv.;
 quick, quickly, imme-
 diately

Kekek; sparrow hawk, pl.
 -wag
 Kekendansig gego; ignorant person
 Kekinoamaged; teacher, preceptor, pl.-jig
 Kekinoamawind; scholar, pupil, apprentice, pl.-jig
 Kekinowijiwed; a guide; pl.--jig
 Kema, kema gaie, adv.; or perhaps
 Keshkakideg; brand, fire-brand
 Ketchi-danid; wealthy person, pl.-jig
 Ketchi-nishkadisid; enraged person, pl.-jig
 Ketchi-omigid; leper, leprous person, pl.-jig
 Ketimeshkid; lazy person, sluggard, pl.-jig
 Ki, pron.; thou, we, you, thy, our, your
 Kibins; little branches, browse
 Kibinson; a shrub, a bush
 Kid, pron.; the same as ki, (before a vowel)
 Kidamikan; thy chin, our chin
 Kidji-, kidj-; this is only used in connection with a substantive. It corresponds to the English word "fellow," or the Latin word "co" or "con" in composition, and signifies similarity, or equality
 Kiga; your mother

Kigijeb; in the morning
 Kigijebawagad; it is morning
 Kigijeb-wissin; I breakfast
 Kigijeb-wissiniwin; breakfast
 Kigiwin; your motherhood, maternity
 Kiiaw; thou, thee, thyself, thy body
 Kija, adv.; beforehand, before, in advance
 Kijabate, or magad; the air is warm
 Kijabikisigan; stove, box-stove
 Kijadan; I watch it, guard it
 Kejadawass; I guard a child, or children
 Kijadige; I guard the house or lodge
 Kijagamide; it is warm (any liquid)
 Kijagamisan; I warm it (water, etc.)
 Kijaigade, or magad; it is cut by accident or mistake
 Kijaigas; I am cut by accident
 Kijana; I watch over him
 Kijaodis; I cut myself
 Kijate, or magad; it is warm (weather)
 Kijawa; I wound him, cut him (by accident)
 Kijawendan; I envy him
 Kijawendjige; I envy, I feel envious

Kijawendjigewin; envy,
envious disposition

Kijawenima; I envy him

Kije-manitow (nin) I am
God

Kije-Manitowiwin; God-
head, divinity, divine
nature

Kijewadis; I am good,
benevolent, compas-
sionate, humane

Kijewadisiwin; charity,
goodness, kindness,
clemency, hospitality,
compassion.

Kiji, in compos., signifies
fast, quick, strong

Kijibendan; I think al-
ways on it

Kijibenima; I think al-
ways on him

Kijibide, or magad; it goes
or glides fast, or quick

Kijibima; I speak of him

Kijibandan; I speak of it

Kijidjiwan; it runs fast
(liquid)

Kijiga, or magad; it runs
fast (the sap out of
maple trees)

Kijibab; I look at it
steadily

Kijigabama; I look at him
steadily, watching him

Kijiganona; I speak to
him loud

Kijigendam; I desire ear-
nestly

Kijigendan; I desire it
earnestly, strongly

Kijiiâsh; I sail fast

Kijij, in compos., signifies
strong, durable

Kijijâ, adv.; strongly,
soundly

Kijijawad; it is durable,
strong

Kijijawigane; I am a
strong man

Kijijawis; I am strong,
vigorous, industrious

Kijijawisiwin; vigor, in-
dustry

Kijika; I walk fast, go on
quickly

Kijilabato; I run fast

Kjikamagad; it goes or
runs fast

Kjikas; I pay off my
debts

Kjikawa; I pay him, settle
with him

Kjikinjawe; I make a
large fire

Kjikos; I hurt myself
carrying too much

Kjindagan; contagious
sickness, pest

Kjis; I am warm, I have
fever

Kjisan; I warm or re-
warm it

Kjisigan; a warmer, pl.
-an

Kjisige; I warm

Kjisodis; I warm myself

Kjisosse; I get warm by
walking

Kjisowin; heat in the
body

Kjisse bineshi; the bird
flies quickly

Kikaton; I put it aside,
 set it apart
 Kikendagos; I am known
 Kikendamiiwe; I make
 known, I publish
 Kikendamiiwen; I make
 it known, publish it
 Kikendamo; I make
 known to him s.th.
 Kikendamowin; know-
 ledge of s.th.
 Kikendan; I know it, I am
 aware of it
 Kikendass; I know, I am
 learned
 Kikendassewin; know-
 ledge, science
 Kikendjige; I know
 Kikenima; I know him
 Kikenindis; I know my-
 self
 Kikima; I promise him to
 be at such a place
 Kikinawadad; It is re-
 markable, it is easy to
 be found, to be seen, to
 be recognized
 Kikindimin; we promise
 to meet in a certain
 place
 Kikindiwin; mutual prom-
 ise to meet at a certain
 place
 Kikinge; I promise to
 come, to be present
 Kikingewin; promise to
 be at a certain place
 Kikinoamadi-masinaigan;
 spelling book, school
 book; pl.-an

Kikinoamadiwigamig;
 house of instruction,
 school-house, pl.-on
 Kikinoamadiwin; teach-
 ing, instruction given or
 received
 Kikinoamagan; scholar,
 pupil, disciple, pl.-og
 Kikinoamage; I am teach-
 ing, I keep school, I
 instruct
 Kikinoamagekwe; school-
 mistress, pl.-g
 Kikinoamagewin; teach-
 ing or instruction given
 Kikinoamagewin; teacher,
 school-master, pl.-wag
 Kikinoamawa; I teach,
 instruct, inform him, I
 show him
 Kikinonowin; a year,
 twelve months, pl.-an
 Kikinotawa; I speak after
 him, repeat what he
 says
 Kikinowabama; I imitate
 him, I follow his ex-
 ample
 Kikinowabama; he imi-
 tates me, follows my
 example
 Kikinoabamigowin; ex-
 ample taken, imitation
 Kikinowabandan; I imi-
 tate it, I copy it
 Kikinowabandjigan; ex-
 ample for imitation,
 model, standard, pl.-an
 Kikinowijiwe; I guide,
 lead, show the way

Kikinowina; I guide or conduct him
 Kikinowijiwewinini; guide conductor, pl.-wag
 Kikitawa; I put marks on road or trail to guide him
 Kikweon; flag, banner, pl.-an
 Kikiweonatig; flag -staff, pl.-on
 Kin, pron.; thou, thine
 Kinawa, pron.; you, yours
 Kinawind; pron.; we, ours
 Kinigawissin; it is mixed, different things together
 Kinigina; I mix one thing with another (dry objects)
 Kinitam; you next, in your turn
 Kinitamiwind; we in our turn
 Kinii; war-eagle, a species of eagle that remains nearly all day high in the air
 Kinoje; pike (fish) pl.-g
 Kinow; thy cheek, pl.-ag
 Kipaga, or magad; it is thick
 Kipagabikiton; I make it thick
 Kipagadin; it is frozen thick (ice)
 Kipagia; I make it thicker, thicken it
 Kipagigad; it is thick, strong (cloth, etc.)
 Kipagishima; I lay it on thickly

Kipagisi; it is thick, strong
 Kishkaan; I cut it
 Kishkakados; I am extremely thin, poor in flesh
 Kishkanam; my breathing is interrupted
 Kishdandan; I cut it with the teeth, bite it through
 Kishkashkijan; I cut it with a scythe, I mow it
 Kishkashkijige; I reap, I harvest, I cut, I mow
 Kishkashkijigan; scythe, sickle, pl.-an
 Kishkashkijigewin; harvest, reaping, mowing
 Kishkashkijigewinini, harvester, reaper, mower, pl.-wag
 Kishkibidjigaso; it is torn, rent
 Kishkawa; I cut something
 Kishkibidon; I tear it, I rend it
 Kishkibina; I tear or rend something
 Kishkibitagan; tobacco-pouch
 Kishkibode; or magad; it is sawn
 Kishkibodjigan; saw, hand-saw, pl.-an
 Kishkibodjige; I saw (across only)
 Kishkibodjigewin; sawing (across only)
 Kishkibododon; I saw it through

Kishkibona; I saw through something

Kishkigaige; I cut, or chop, wood

Kishkigana; I cut off some obj.

Kishkiganjisodis; I cut my nails

Kishkigawa mitig; I cut down a tree

Kishkigwe; my throat is cut

Kishkijan; I cut it

Kishkijodis; I cut myself with a knife

Kishkijwa; I cut him, castrate him

Kishkowe; I stop speaking, weeping, etc.

Kishkowea; I make him stop speaking, weeping, etc.

Kishpin, conj.; if, provided, supposing

Kisitabawadon; I wash it out, I rinse it

Kisitabawana; I wash something

Kisiabawe, or magad; it fades, in washing

Kisian; I wipe it

Kisiawass; I wipe or clean a child

Kisibigaamawa; I wash his clothes, I wash for him

Kisibigaigan; soap

Kisibigaiganike; I make soap

Kisibigi; I wash myself

Kisibigina; I wash him

Kisibiginagane; I wash dishes

Kisibibinan; I wash it

Kisibigindibe; I wash my head

Kisibigingwena; I wash his face

Kisiinaganan; dish-cloth

Kisiinagane; I wipe dishes

Kisingwe; I wipe my face

Kisinindjagan; towel, pl. -an

Kisinindji; I wipe my hands

Kisiside; I wipe my feet

Kisisidewa; I wipe his feet

Kisiwa; I clean him

Kissina, or magad; it is cold (weather)

Kissintibikad; it is a cold night

Kitagia; I spot him

Kitagigad; it is of various colors, variegated

Kitagigin; material of various colors

Kitagisiwin; spot, speck, pl.-an

Kitagiton; I spot it

Kitakamiga; the continent, it is the continent

Kitchi, adv. and adj.; great, grand, large, big, extensive, pre-eminent, principal, old, aged: much, well, very: arch- in some compound words, as, kitchianjeni, archangel

Kitchi agaming; on the other side of the great water, that is, in Europe

Kitchi aiaa; great being: a big, great, noble, mighty, or elevated person: an aged person: also, a big or old animal, pl.-g

Kitchi aii; great thing: any big, large, important, or old object: pl.-n

Kitchi-amo; humble-bee buzzing fly, pl.-g

Kitchi-anibish; cabbage, pl.-an

Kitchi awessi; elephant (large beast) pl.-iag

Kitchi babisikawagan; big coat, cloak, riding-coat, pl.-an

Kitchi biminakwan; big rope, cable

Kitchi biminigan; auger, pl.-an

Kitchi binakwan; harrow, pl.-an

Kitchi bishigwadisiwin; adultery

Kitchi dan; I am rich, wealthy

Kitchi-daniwin; riches, wealth, fortune

Kitchigad; the right leg

Kitchigami; great water, lake

Kitchi gawissagang; nutmeg

Kitchi-giga; whale, pl.-iag

Kitchi-gigobimide; sperm-oil

Kitchi jawemin; chestnut, pl.-an

Kitchi jigagawinj; onion, pl.-ig

Kitchi jingobabo; beer

Kitchi jiwagamisigan; molasses

Kitchi-jomin; fig, pl.-ag

Kitchi-jominatig; fig tree, pl.-gon or jin

Kitchi kishkibodjigan; cross-saw, log-saw, pl.-an

Kitchi manameg; whale

Kitchi mikana; public road, a trodden, beaten road

Kitchi miskweiab; artery

Kitchimokoman; American (big knife) pl.-ag

Kitchinik; the right arm

Kitchinindj; the right hand

Kitchi nishkadis; I am very angry

Kitchi niskadisiwin; violent anger, rage, fury

Kitchinow; the right cheek

Kitchi odena; city, pl.-wan

Kitchi-ogima; king, emperor, sovereign, potentate, great chief) pl.-g

Kitchi-ogima apabiwin; throne, pl.-an

Kitchi-ogimakwe; queen empress, pl.-g

Kitchi-ogima o wiwakwan;
crown, pl.-an

Kitchi omigiwin; leprosy

Kitchi-pashkisigan; canon,
gun, pl.-an

Kitchi-pashkisigan anwi;
canon-ball, pl.-n

Kitchi-pipigwan; church-
organ, pl.-an

Kitchipis; I gird myself

Kitchipison; belt, girdle

Kitchi-sagaigan; spike, pl.
-an

Kitchi segisiwin; terror,
fright

Kitchishkinjig; the right
eye

Kitchisid; the right foot

Kitchisidan; the big toe

Kitchitwa; honorable,
holy

Kitchitwagijigad; holy-
day, festival, pl.-on

Kitchiwagijigad; it is a
holy day

Kitchitwawendagosiwin;
honor, glory, sanctity,
veneration

Kitchitwawendan; I res-
pect, I honor, I revere
it

Kitchitwawenima; I res-
pect, honor, revere him

Kitchitwawenindisowin;
self-glorification, vain
glory

Kitchitwawiidis; I seek
my own glory

Kitchitwawindan; I glor-
ify it, I praise it

Kitchitwawis; I am glor-
ious, honored, noble,
exalted

Kitchitwawisiwin; glory,
honor, majesty

Kitenim; I have proud
thoughts

Kitenima; I think him
proud

Kitenimowin; pride,
proud thoughts

Kitigan; field, garden, pl.
-an

Kitigana; I sow it, I plant
it

Kitige; I farm, I till the
ground

Kitigewin; farming, agri-
culture

Kitegewinini; farmer, hus-
bandman, pl.-wag

Kitimagad; it is poor,
miserable, pitiful, piti-
able

Kitimagakamig; miser-
able, poor, pitiful

Kitimagendagos; I am
poor

Kitimagendam; I pity, I
have pity

Kitimagendam; I pity it

Kitimagenima; I pity him,
I have compassion on
him

Kitimagis; I am poor, un-
fortunate, miserable,
deserving of pity

Kitimagisiwin; poverty,
misery

Kitimishk; I am lazy,
slothful, a sluggard

Kitimishkiwin; habitual
laziness, slothfulness

Kitimiwin; laziness, sloth

Kitis; I am old

Kitisi nin kitisim; my
parent, my father, or
mother, my ancestor; O
kitisiman, his father,
mother, or ancestor, etc.
pl. nin kitisimag, my
parents or my ancestors

Kitotagan; bell, pl.-an

Kitotchigan; violin, fiddle,
pl.-an

Kitotchige; I play on the
fiddle

Kitwen, adv.; notwith-
standing, in spite of

Kiwanis; I am foolish and
wanton

Kiwanisiwin; foolishness,
wantonness

Kiwe, or giwe; it is said,
they say, I understand

Ko (or iko, after a con-
sonant) is a particle
denoting use or custom
—kid ija na ko wedi?—
nind ija sa ko. Dost
thou used to go there?
—I used to go

Koj, in compos., signifies
the bill or beak of a
bird as kagagiwikoj,
raven's beak

Kakako; owl, pl.-g

Kokosh; pig, hog, sow,
pork, swine, pl.-ag

Kokoshi-bimide; hog's
lard

kokoshiwi-wiass; hog's
meat, pork

Kokowesi; moth, pl.-g

Kon, nikon; my liver;
kikon, thy liver; okon,
his liver, etc.

Kopadenagos; I am
thought awkward, stu-
pid, I am despised

Kopadis; I am stupid, dull
awkward, clumsy

Kopadisiwin; stupidity,
awkwardness

Kopadjia; I treat him
badly, I despise him

Kopadjiwe; I ill-treat, des-
pise, destroy

Kopaneikwe; maid-serv-
ant, pl.-g

Kopanewinini; man-serv-
ant, pl.-wag

Kopasitagos; I speak stu-
pidly

Kopasoma; I reproach
him

Kopasondis; I reproach
myself

Kosigosgodjigan; balance-
weight, weight for scale

Kosigowane; I carry a big
load on my back

Kosigwan; I am heavy

Kosigwaniton; I make it
heavy

Kosigwendan; I find it
heavy, I think it heavy

Koss; thy father

Kotagapine; I have a
painful sickness

Kotagapinewin; painful
sickness, plague

Kotagendagos; I am suffering

Kotagendagwad; It is painful, causing suffering

Kotagendagwakamigad; there is tribulation, it is a sad event, a painful accident

Kotagendam; I am in trouble, I suffer

Kotagendamowin; suffering, sorrow, affliction, trouble (especially spiritual)

Kotagia; I cause him trouble; make him suffer, torment him, torture him

Kotaging; in the neighborhood

Kotagis; I am miserable, I am in trouble

Kotagisiwin; suffering, trouble, distress

Kotagita; I suffer from sickness, or labor

Kotagiton; I make it suffer

Kotagitowin; suffering, pain, distress (especially bodily)

Kotagii; I toil, I endure hardship

Kotagiwebaog; I am tossed about in a canoe, boat, vessel, etc.

Kotigoshka; I have a limb dislocated

Kwaam, kwam, as the last syllable of words alludes to a forest: as, nin sagaakwaam, I come out of the woods

Kwen, as end syllable, alludes to the position of the head, as, nin nawa-gikwen, I incline my head forward.

Kwetch; ten

Kwishkwish; I whistle

Kwishkwishima; I call him by whistling

Kwishkwishinagam; I whistle an air, a song, a melody

Kwishkwishiwin; whistling, whistle

Kwiwisens; boy, pl.-ag

Kwiwisensiw; I am a boy

M

Ma; a particle signifying a reinforcement of what is said: as win ma gi-ikkito; he said it to himself. Ka ma win; no, no

Mâbam, pron.; this, this one, this here

Mâdaana; I follow him, pursue him

Madâbi; I come out of the woods to the lake

Madabimagad; it comes to the lake

Madabisse; I slide down to the lake

Madabiwina; I carry it to the shore

Mâdâdis; I travel, I am
 on a journey
 Madadjim; I begin to tell
 Madadon; I carry a canoe
 to the water
 Madagami; troubled or
 agitated water
 Madaigan; scraper, pl.-an
 Madaige; I scrape a hide,
 skin
 Madandjige; I begin to
 eat
 Madanimad; the wind be-
 gins to blow
 Madaoken; I divide it
 among several
 Madaoki; I distribute a-
 mong a number
 Madaokiwin; distribution,
 division
 Madaonamawag; I divide
 it among them
 Madapine; I begin to feel
 sick
 Madapinewin; beginning
 of a sickness
 Madassidon; I carry it to
 the water, I launch it
 Madima; I wear it
 Madindagan; clothing,
 clothes
 Madindaganiwigamig;
 clothing store, pl.-on
 Madindamawa; I give him
 clothes, I clothe him
 Madindan; wear it
 Madindass; I have many
 clothes
 Madipo, or magad; it be-
 gins to snow

Madja; I start, I go away,
 I go on
 Madjamagad; it goes
 away, it goes on
 Madji; this word in con-
 nection with a verb
 means beginning, or go-
 ing on.
 Madji; I go away, I start
 in a boat or canoe
 Madjibaiwe; I run away
 as quickly as I can
 Madjibato; I begin to run
 Madjibiamawa; I write to
 him
 Madjibide, or magad; it
 glides away, it flies off
 Madjibiigan; missive, let-
 ter sent
 Madjibissa; it begins to
 rain
 Madjidabadan; I draw, or
 drag it away
 Madjidabi; I draw or
 drag (something) away
 Madjidaiwe; I send some-
 thing
 Madjidaiwen; I send it to
 somebody
 Madjidawa; I carry it to
 him
 Madjidjigade; it is carried
 away
 Madjidjigas; I am carried
 away
 Madjidjiwan; it runs on,
 it runs away
 Madjidode; I move away,
 p. maiadjidod
 Madjig; I grow taller
 Madjigidas; I get angry

Madjigin; it grows on, p
 maia-ing
 Madjigwass; I begin to
 sew
 Madjiiadjim; I carry word
 or news
 Madjiiadjima; I tell of him
 I spread his fame or
 shame
 Madjiiadjimoiwe; I send
 word or news
 Madjikamig, or madji, adv.
 not now, not so much
 Madjikamigad; it begins
 (an action or event)
 Madjikan; I begin some
 work
 Madjikikwewiss; the first-
 born girl of a family
 Madjina; I carry him away
 p. maiadjinad
 Madjinajaigas; I am sent
 away
 Madjinajawa; I send him
 away
 Madjita; I begin, I attack
 Madodo; I take a steam
 bath
 Madoma; I carry him
 away on my back
 Madwe, in compos., means
 hearing a report, a
 sound a noise
 Madwedagassin; the wind
 whispers in the leaves
 Madwebissa; the rain is
 heard (falling on roof
 or leaves)
 Madwedjiwan; the stream
 or river is heard
 Madwengwam; I snore

Madwengwamowin; snor-
 ing
 Madweshim; I am heard
 falling
 Madwesige; I fire a gun
 Madwesige-gijigad; gun-
 firing day
 Madwessin; it is heard fall-
 ing, it sounds, it rings
 Madwessiton; I make it
 sound or ring
 Madwewe, or magad; it
 sounds, it rings
 Madweweshin; I am heard
 from some place
 Madwiwessin; it is heard
 from some place
 Madwewetchigan; a n y -
 thing that produces
 sound or melody, a
 musical instrument
 Madweweton; I make it
 sound (trumpet, etc.)
 Magobidon; I press it in
 my hand hard
 Magona; I press it in my
 hand slightly, gently
 Magonindjina; I press his
 hand p. maia-nad
 Magoshewin; Indian re-
 ligious feast
 Magwawigan; hunchback
 Magwawigan; I am hump-
 backed
 Magwia; I am stronger
 than him, I overcome
 him, surpass him
 Magwiigon; it overcomes
 me (nin magwiigon nind
 akosiwin, my sickness
 overcomes me)

Magwito; I am very sick,
I am overcome by sickness

Magwiton; I overcome it;
p. maia-tod

Maiadaokid; he that distributes, a distributor,
pl. jig

Maiadjitad; he that begins, aggressor, attacker,
pl.-jig

Maiag, in compos., signifies foreign, strange, changed

Maiagendagos; I am changed, or considered changed

Maiagenima; I find him changed, strange

Maiagikwe; strange or foreign woman

Maiaginagos; I look changed, strange

Maiaginan; I see a change in it

Maiaginawa; I see a change in him

Maiaginini; strange man, foreigner

Maiagis; I am a stranger, a foreigner

Maiagissiton; I put it otherwise, strangely

Maiagiton; it sounds strange to me

Maiamakadendang; an admirer, pl.-ig

Maiaossewinini; war-captain, war-chief

Maiawab; I am sitting straight up

Maiawakonan; I erect it, I make it stand up

Maiawendagos; I am thought the foremost

Maiawendagwad; it is considered foremost

Maiawendam; I am foremost, at the head of a band

Maiawikana; in or on the trail, road, street

Maiwina; I raise him up, I make him sit or stand up

Maiawishka; I stand up straight

Maiawishkan; I go straight upon it

Maiawishkawa; I go straight upon him

Maiawissiton; I erect it

Maiawissin; it is erect, upright position

Maien, adv.; aside, apart: as, maien nind aton ow; I put this aside

Maessandwas; I joke, I tell jokes

Maingan; wolf, pl.-ag

Mainganika; there are wolves

Majamegoss; salmon-trout, pl.-ag

Majidikwanaige; I cut off branches

Majidikwanewa mitig; cut off the branches of a tree

Majiigan; a clearing, a cleared piece of land

Makak; box, trunk, chest,
 coffer, barrel, pl.-on
 Makakoke; I make barrels,
 or boxes
 Makama; I take it by
 force, I rob him of it
 Makandwe; I rob, I pil-
 lage
 Makandwin; I take it
 away by force
 Makandwewin; taking by
 force, pillage, robbery
 Makandwewini; robber,
 brigand, pl.-wag
 Makate; gun-powder
 Makate, adj.; black, dark-
 colored
 Makateginebig; black ser-
 pent, pl.-og
 Makateke; I paint my
 face black
 Makatekodon; I blacken
 it, paint it black
 Makate-mashkikiwabo;
 coffee (black medicine)
 Makateshib; black duck,
 pl.-ag
 Makatewabikisi; it is black
 (silver, joniia, stone,
 assin. The sun, gisiss)
 Makatewagami; it is dark,
 black (any liquid)
 Makatewaie; my skin is
 black
 Makatewis; I am black,
 colored, swarthy, dusky,
 sun-burnt
 Makatewiwe; I am a ne-
 gro, a black
 Makia; I wound him, p.
 maiakiad

Makiewin; wounding,
 wound, pl.-an
 Makiganama; I wound
 him
 Makija, 'adv.; perhaps,
 may be
 Makinana; I lame him,
 cripple him
 Makis; I am a cripple
 Makisin; shoe, moccasin,
 pl.-an
 Makisineiab; string of a
 shoe or moccasin, pl.-ia
 Makisinike; I am a shoe-
 maker
 Makisinikewin; trade of a
 shoemaker
 Makogan; bear's bone, pl.
 -an
 Makoganj; bear's claw,
 pl.-ig
 Makons, or makwans; a
 young bear, pl.-ag
 Makoshtigwan; bear's
 head, pl.-an
 Makowiiass; bear-meat
 Makwa; bear, pl. makwog
 Makwaj; bear's hole or
 den
 Mâma; mother, mamma
 Mamâ; I reap
 Mamadah; I move, sit-
 ting
 Mamadina; I move some
 object
 Mamadikwen; I move my
 head
 Mamâdji; I stir, I move
 Mamadjibina; I move him
 Mamadokis; I am very
 big

Mamadwe; I groan
 Mamadwengwam; I groan
 while sleeping
 Mamadwewin; groaning
 Mamaikawin; god-mother,
 sponsor at baptism
 Mamajimadji; I do it or
 make it badly
 Mamakadakamig; admir-
 ably, surprising, as-
 tonishing, curious, mar-
 vellous, wondrous, pro-
 digious, miraculous
 Mamakadendagos; I am
 curious, I am admirable
 Mamakadendagwad; it is
 admirable, astonishing,
 curious
 Mamakadendam; I won-
 der, I admire, I am sur-
 prised, astonished
 Mamakadendamowin; ad-
 miration, astonishment
 Mamakadenim; I admire
 Mamakadis; I am singular
 curious, strange, in my
 conduct
 Mamakadjaii, adv.; won-
 derful, curious, strange
 Mamakas, tagos; I am
 telling wonderful things
 Mamakasitawa; I listen
 to him with admiration,
 astonishment
 Mamakiganama; I wound
 him in several places
 Mamakisiwin; smallpox
 Mamanake; I am a poor
 archer, cannot shoot
 well

Mamanda, in compos.,
 signifies wonderful, as-
 tonishing, miraculous
 Mamandadodam; I do as-
 tonishing things, I work
 wonders
 Mamandadodamowin;
 miracle, wonder work-
 ing, pl.-an
 Mamandagonini; braggart,
 boaster, pl.-wag
 Mamandawitchigan;
 strange action, pl.-an
 Mamandjigos; I am lame
 Mamangashka; there is a
 heavy sea
 Mamanj.adv.; badly, care-
 lessly
 Mamanjia; I overcome
 him, prevail against
 him
 Mamanjiigon; it over-
 comes me
 Mamanjiton; I vanquish
 or overcome it
 Mamanjitwa; I prevail, I
 overcome, p. mem-wad
 Mamasika; I move several
 times, p. mem-gak
 Mamasikan; I move it, I
 disturb it
 Mamasikawa; I move or
 disturb some obj.
 Mamawa; I take some-
 thing from him
 Mamawassag; I put sever-
 al things together
 Mâmawi, adv.; together,
 in common, generally,
 collectively, in a body,
 in a block

Mamawigemin; we live together in the same house

Mâmawigimagad; they grow together in the same field

Mâmawiidimin; we meet together, we assemble

Mamâwin; harvest, reaping

Mamawinimin; we are gathered together in great numbers

Mamawissin; it fits well, joins well

Mamawiton; I fit it together

Mamibidon; I pull or pluck it out

Mamibina; I pull out some obj.

Mamidawito; I am very ill

Mâmig, pron.; these, these here

Mamigade, or magad; it is taken away

Mamigana; I wrestle with him in play

Mamgaso; it is taken away

Mamige; I take; p. mem-iged

Mamiginindjandan; I rub it in my hands

Mamijima; I accuse him falsely

Mamijima; I scalp him

Mamikawinian; I think often of him

Mamikwadam; I praise, p. mem-ang

Mamikwadan; I praise it, I glorify it

Mamikwadmin; we praise each other

Mamikwadiwin; praise, flattery

Mamikwana; I praise him, or flatter him

Mamikwas; I praise myself, I boast

Mamikwasowin; self-praise, boasting

Mamin, pron.; these

Maminâdis; I am proud, arrogant, haughty

Maminadendam; I have proud thoughts

Maminadisiwin; pride, haughtiness, arrogance

Maminadjib; I am fond of dainties

Maminawendan; I am fond of it, attached to it

Maminawenima; I am attached to him, like him much

Maminobama; I discern some obj.

Maminowabandan; I discern it well

Maminonendam; I reflect, I consider, I understand

Maminonendân; I reflect upon it, consider it

Maminoponidis; I live well, eat good things

Mamishanowe; I have whiskers

Mamissaginass; I ask a
 high price (for s.th.)
 Mamissaginso; it is high-
 priced, dear
 Mamisswe; I sell at high
 prices
 Mamoiawagendam; I am
 thankful
 Mamoiawagendamowin;
 thankfulness, g r a t i -
 tude
 Mamoiawagenima; I feel
 thankful to him
 Mamoiawama; I thank
 him
 Mamoiawe; I thank, I give
 thanks
 Mamôn; I take it, p. me-
 mod
 Mân, mâna, mânad, in
 compos., signify ugly,
 badly
 Mânab; I am sitting bad-
 ly, uncomfortably
 Mânâbamewis; I am pun-
 ished justly
 Mânâbawinagos; I look
 ugly
 Manabaminagwad; it looks
 ugly
 Manâbisi; a species of
 small swan
 Mânâdad; it is bad, wick-
 ed, mean, base, evil,
 unfit
 Mânâdâbide; I have bad
 teeth
 Manâdandan; I use it
 sparingly
 Mânâdapine; I am very
 sick

Manâdapinewin; pestil-
 ence or any bad sick-
 ness
 Minâdendan; I think it is
 bad, wicked
 Mânadenima; I think he
 is bad, wicked
 Mânâdis; I am ugly, de-
 formed
 Mânadisiwin; ugliness, de-
 formity
 Manâdjia; I honor him,
 respect, revere him
 Manâdjiidis; I take care
 of my body, of my
 health, I spare myself
 Mânadjim; I bring evil
 tidings, tell bad things
 Mânadjimotage; I slander;
 defame, persons
 Mânâdjitchige; I act
 wrongly
 Manâdjiton; I honor or
 respect it; I save or
 spare it, I take care of it
 Manâdodam; I don't like
 to do it
 Manadwe; I use bad lan-
 guage
 Manâdwewin; evil speak-
 ing, bad language
 Mânâgami; it tastes bad-
 ly (any liquid)
 Mânâgidon; I use bad
 words
 Manâjide; I gather cedar
 branches to lie upon
 Mânâkamiga; it is a bad
 piece of ground
 Mânakiki; forest of maple
 trees, pl.-wan

Manamandji; I am un-
 well, indisposed
 Mánamandjiowin; slight
 sickness, indisposition
 Mânameg; halibut, pl.-
 wag
 Mânan; cornet-tree, pl.
 -og
 Manapis; I am not well
 girt
 Manashkossiwe; I make
 hay
 Manaşkossiwan; meadow
 pl.-an
 Manasoma; I dare not
 speak to him
 Mandâmin; a grain of
 corn, pl. mandaminag
 (corn, Indian, corn,
 maise)
 Mandâminâbo; corn-soup,
 corn mash
 Mandâminashk; stalk of
 Indian corn
 Mandâminike; I grow In-
 dian corn
 Mândan, pron.; this, this
 here
 Mane, in compos., signi-
 fies want, scarcity
 Manegadandan; I eat it
 sparingly, savingly
 Manegadjia; I spare him
 Manegasikan; I seldom
 put it on (article of
 clothing)
 Maneiad; there is little
 of it
 Maneinomin; we are few
 Manenawenim; I fear
 death

Manendagos; I am con-
 sidered bad, I am dis-
 agreeable
 Manendagwad; it is bad,
 disagreeable
 Manendam; I am discon-
 tented
 Manendamowin; discon-
 tent, displeasure
 Maneonje; I have no
 children, or only a few
 children
 Manepwa; I am in want of
 tobacco
 Manes; I want, I need, p.
 mensid
 Manesin; I want it, I need
 it
 Manesinian; I need some
 obj.
 Mandesiwin; want, need,
 scarcity, penury
 Manessaga, or magad;
 there is scarcity of
 wood, or fuel
 Mang; loon-mangons, a
 young loon, pl.-ag
 Mangosid; loon's foot
 Mangadea; I make it large,
 wide
 Mangademomikana; the
 road is wide
 Mangadeton; I make it
 large, wide
 Mangadengwe; I have a
 big face
 Manganagidon; I have
 big mouth
 Manganibadan; I shovel
 it
 Manganibadjigan; shovel

Manganibi; I shovel snow
 Mangasika, or magad; it
 is large (piece of cloth,
 etc.)

Mangidee; I am large-
 hearted, magnanimous,
 courageous

Mangiminagad; it is a
 large grain

Mangindibe; I have a
 large head

Mangingwe; I have a
 fat, full face

Mangishka, or magad; it
 is large, big

Mangishkwandeia; there
 is a large door

Mangissad; it is a large
 piece of wood

Mangôn; I have a large
 canoe

Mangônagad; it is large
 (canoe or boat)

Mangotass; I am brave

Mangotassiwin; bravery,
 courage

Mangotassiwinini; brave
 man, pl.-wag

Mânijins; a young animal,
 a colt, etc., any animal
 not over two years old,
 pl.-ag.

Mânikagon; it makes me
 sick, I don't digest it.

Maninâgna, adv.; at least

Maninagos; I look ugly

Maninagwad; it looks ugly
 or deformed

Manishtanish; sheep, pl
 -ag

Manishtanishens; lamb, pl.
 -ag

Manishanishiwaian;
 sheep-skin, pl.-ag

Manishtanishi wigamig;
 wool

Manishtanishiwiiass;
 mutton

Manishiwinish; bad, wick-
 ed person, pl.-ag

Manisiwinissi; devil, the
 evil spirit, pl.-ag

Mânissag; dry pine tree,
 pl.-ag

Manissâgan; a wood chop-
 per, pl.-ag

Manissâge; I chop wood
 for somebody

Manissâs; I chop wood for
 myself

Manissawa; I chop wood
 for him

Manisse; I chop wood

Manissewin; chopping

Mânitam; I don't like to
 hear (certain words)

Mânitân; I don't like to
 hear it

Mânitawa; I don't like
 to hear him

Manito; spirit, ghost, pl.
 -ag

Manitobiwabik; steel

Manitobiwabikoke; I man-
 ufacture steel

Manitohisiss; January

Manitogisissons; Decem-
 ber

Manitokas; I perform
 some religious act

Manitokâsowin; religious performance

Manitoke; I worship idols

Manitoken; I worship it

Manitokenan; I worship, or adore, him

Manitokewin; idolatry

Manitons; insect, worm, pl.-ag

Manitowegin; cloth, piece of cloth

Manitowish; small animal (marten, weasel, etc.)

Maniwang mitig; what the tree yields, its fruit

Maniwid mitig; a fruit tree

Mânji, in compos., signifies, unwell, bad, evil

Mânji-aia; I am unwell

Mânjidee; I feel unwell, inclined to vomit

Mânjideewin; nausea, sea-sickness

Mânjigondagan; I am no singer, have a poor voice

Mânjimagosiwin; bad smell, stench

Mânjimagwad; it smells bad, it stinks

Mânjimandjige; I perceive a bad smell

Mânjipidan; it tastes bad, I don't like the taste of it

Mânjipogosi; it has a bad taste

Mânjitchige; I act badly, evil

Mâno, or mânon, adv.; well, that's right, no matter, let it be so

Manomin; wild rice

Manominike; I gather wild rice

Manomine wesowawang; barley (rice with a tail)

Mânashin; I don't lie well, comfortably

Mânosse; I walk badly

Mânassin; it is badly placed, doesn't lie well

Mânossiton; I place or lay it badly

Mânowe; I pronounce badly

Mariegijigad; Saturday, pl.-on

Masân; nettle, pl.-ag

Masanashk; nettle-stalk, pl.-on

Masânika; I shudder suddenly, I shrink, from fear

Mashkawâ, or magad; it is strong, hard

Mashkawâbikad; it is strong, hard (metal)

Mashkawabikisi; it is strong, hard (silver)

Mashkawadin; it freezes, it is frozen

Mashkawadj; I freeze to death

Mashkawadji-bimide; tallow

Mashkawadjiwin; freezing, hard freezing

Mashkawagami; it is strong (liquid)

Mashkawagamiton ; I
 make it strong (liquid)
 Mashkawakwad ; it is
 strong, hard (wood)
 Mashkawapidon ; I tie it
 strongly, tight
 Mashkawatchigan ; starch
 Mashkawaton ; I starch it,
 p. mesh-tod
 Mashkawendam ; I have
 a strong will
 Mashkawendamowin ;
 strong resolution, will
 Mashkawendan ; I think
 it is strong, also, I keep
 it always in memory
 Mashkawidee ; my heart
 is hard, obstinate
 Mashkawideewin ; strength
 of heart, stubbornness,
 obstinacy
 Mashkawigabaw ; I stand
 firmly
 Mashkawikwen I keep
 my head firm
 Mashkawindibe ; I am
 headstrong, obstinate
 Mashkawis ; I am strong,
 vigorous, hardy, ro-
 bust, energetic
 Mashkawisiwin ; strength,
 power, vigor, force
 Mashkawissin ; it is
 strong ; it is hard
 Mashkig ; swamp, marsh,
 pl.-on
 Mashkigimin ; cranberry,
 pl.-an
 Mashkigwatig ; red spruce,
 tamarac

Mashkiki ; medicine, pl.
 -wan
 Mashkikike ; I make or
 prepare medicine
 Mashkikwabo ; liquid med-
 icine
 Mashkikiwinini ; physician,
 doctor, pl.-wag
 Mashkimod ; bag, sack,
 pl.-an
 Mashkimodeke ; I make
 a bag or bags
 Mashkimodewegin ; sack-
 cloth
 Mashkode-pijiki ; buffalo,
 pl.-wag
 Maskkossikan ; meadow ;
 place where make hay
 Mashkossike ; I make hay
 Mashkossikewin ; hay-
 making
 Mashkossii ; herb, grass,
 hay, pl.-an
 Mashkossiwigamig ; hay-
 loft, hay shed
 Mashkossiwi-minikan ;
 grass seed, timothy
 Mashkossi-wiwakwan ;
 straw hat, pl.-an
 Masinaamagos ; I give
 credit, I have debtors
 Masinaamagos ; I owe him
 Masinade, or magad ; it is
 engraved
 Masinadina ; I make s.th.
 Masinadinan ; I form it,
 make it
 Masinaigan ; paper, ac-
 count book, letter paper
 Masinaigani - tessaban ;
 book case

Masinaigan nin nissitaw-
 inan; I can read
 Masimaigan nin waban-
 dan; I read, I am read-
 ing
 Masinaigans; little book,
 bill, note, pl.-an
 Masinaigas; I have marks
 on me
 Masinaige; I make marks
 on s.th.; also, I make
 debts, I take credit
 Masinaigewin; marking,
 making debts
 Masinakisige; I print, I
 am printing
 Masinakisigewigamig;
 printing office, pl.-on
 Masinakisigewin; the art
 or trade of printing
 Masinakisigewinini; print-
 er, pl.-wag
 Masinas; my portrait is
 taken, or printed
 Masinasowin; portrait,
 likeness
 Masinibian; I draw it, I
 paint it
 Masinibiigan; drawing,
 painting, engraving, pl.-
 an
 Masinibiige; I draw, paint,
 or engrave
 Masinibiigewin; the act or
 art of painting, drawing
 engraving
 Masinibiwa; I draw or
 paint his likeness
 Masinide, or magad; it is
 marked by heat

Masinigwadam; I em-
 broider with figures and
 flowers
 Masinigwaso; it is em-
 broidered with flowers,
 etc.
 Moshwe; handkerchief
 Masinikodan; I carve it
 Masinikodjigan; statue,
 pl.-ag
 Masinikodjigewin; the
 art or trade of carving,
 engraving, etc.
 Masinikodjigewinini; car-
 ver, sculptor, pl.-wag
 Masinini; carved image,
 idol, pl.-g
 Masininin menitoked; idol-
 ator, idolatress, pl.-
 jig
 Masinitchigan; image, en-
 graving, picture, pl.-ag
 Masinitchigewin; the mak-
 ing of images, painting:
 work, trade, or art of
 a painter
 Masitagos; I cry, I groan
 Masitagos bineshi; the
 bird warbles
 Maskig; I am very small
 Maskijan; abortive fruit
 of the womb
 Massagwadis; I am un-
 lucky
 Massagwadisiwin; bad
 luck
 Matchi, adj.; bad, evil,
 ill, wicked, malignant,
 malicious, mean, vic-
 ious, unfit

Matchi-aiaâwish; bad being, devil, satan, also a villain, rascal, rogue; also a vicious, dangerous animal

Matchi-aiaawishii; I am a wicked person

Matchi-aiawin; bad, unhappy situation, being badly off

Matchi-aiiwish; any evil thing, bad, wicked, hurtful, pl.-ak

Matchi-aion; I make a bad use of it, I abuse it

Matchi-awa; I make a bad use of some obj.

Matchi-bim dis; I am bad, wicked, live badly

Matchi-bimadisiwin; evil life, ill temper

Matchides; I have a wicked heart, I am cruel

Matchideewin; wickedness of heart, cruelty

Matchigode; petticoat, woman's dress, pl.-ian

Matchi ijiwebad; it is bad, wicked, sinful

Matchi ijiwebis; I am bad, wicked

Matchi ijiwebisia; I corrupt him

Matchi ijiwebisiwin; bad conduct, vice, sin, malice, perversity, ill temper, bad disposition

Matchi inakamigad; it is bad news, a sad event

Matchi inapinewin; bad sickness, pl.-an

Matchi mashkiki; evil medicine, that is, poison, venom

Matchi mashkossii; noxious herb, weed

Matchi-odon; bad mouth, foul mouth, slanderous mouth

Matchitwa; I do wrong

Matchi wina; I speak ill of him

Maw; I weep, I cry, p. mewid

Mawadishiwe; I visit, I pay a visit, p mew-wed

Madawishwewin; visiting, visitation

Mawadissa; I visit him

Mawandina; I gather together, collect

Mawandinan; I gather it, I collect it

Mawandiwigamig; meeting house, synagogue

Mawandjidimin; we meet, we assemble

Mawandjiidiwin; meeting, assembly

Mawandjitamawa; I gather or collect it for him

Mawandjitassowigamig; store house, pl.-on

Mawandjiton; I save it and keep it

Mawandogwass; I gather together sewing

Mawandoshkaan; I gather it (hay)

Mawandoshkaigan; rake, hay rake, pl.-an

Mawandoshkaige; I rake
hay together

Mâwansomag; I gather
people together

Mawikas; I feign weeping
Mawima; I bewail him,
bemoan him, deplore
him

Mawinadan; I run upon
it or to it; I reach forth
for it

Mawinana; I run or rush
upon him

Mawindamowin; bewail-
ing, bemoaning, lam-
entation

Mawindan; I weep over
it, bewail, deplore, or
lament it

Mawindis; I bewail over
myself

Mawineige; I insult, I
quarrel

Mawineigewin; insult, in-
sulting

Mawineshkan; I attack it

Mawins; I gather berries

Mawiwin; weeping, crying

Medassikage; I arrive too
late

Medassikan; I arrive too
late to find it

Medassikawa; I arrive too
late to find him, he is
gone

Megwa, conj.; while, when
during

Megwaii, adv.; amidst, a-
mong

Megwe; amongst

Megwebag; a m o n g s t
leaves, in a bush

Megwekamig, adv.; in the
interior, inland

Megwekana, adv.; on the
road or trail

Megweshkossi, w, adv.; a-
mongst herbs, in the
grass

Meiagisid; a stranger, pl.
-jig

Mekawashitod; an invent-
or, discoverer, pl.-jig

Mekisinked; a shoemaker,
pl.-jig

Memandjigosid; lame per-
son, a cripple, pl.-jig

Memangishe; ass, mule,
(long-ear) pl.-iag

Meme; woodpecker, pl.-g

Memegwessi; siren, pl.-wa

Memeshkwat, adv.; by
turns, alternately, one
after another

Memidasswak; a thous-
and times, a thousand
each

Memidasswi; ten each

Memikwasod; braggart,
boaster, pl.-jig

Meminadisid; proud per-
son, pl.-jig

Memindage, or memdage;
especially, principally,
above all

Mendachingwash; I am
very sleepy

Menikweshkid; a drunk-
ard, tippler, pl.-jig

Menikwessig; sober, tem-
perate person, pl.-og

Menishea; I make him
 ashamed
 Menishimigon; it makes
 me ashamed
 Menissendam; I am a-
 shamed
 Menissenkimo; I am a-
 shamed of him
 Menissendamowin; shame
 Meno-ijiwebisid; a well-
 behaved person
 Meshkwat; instead, in-
 stead of
 Meshkwatona; I change
 or exchange, s.th.
 Meshkwatonan; I ex-
 change one thing for
 another
 Mesikan; I wear it out
 Mesinaiged; debtor, pl.
 jig
 Metabikissin; it is worn
 out, used up
 Mewija, or mewinja, adv.;
 already, long ago
 Mewishkid; a person weep-
 ing, weeper
 Mi, or mi sa; so that is,
 it is, that is to say
 Mi apine; ever since, for
 ever gone for ever
 Mi minik; that is all, en-
 ough
 Midadachinon; there are
 ten of us
 Midagwenan; I put him
 aside
 Midagagwenan; I put it
 aside, or out of the way
 Midagweaa; I get out of
 the way

Midass; legging, or my
 legging; pl.-an: kidass;
 thy legging, odass, his
 legging
 Midasso, num; ten (be-
 fore nouns denoting
 measure of time or of
 other things)
 Midasswi; ten
 Midasswi ashi bejig; elev-
 en
 Midasswi ashi nij; twelve,
 a dozen
 Midaching; ten times
 Midjim; any eatable thing
 Midjimigamig; provision
 store, pl.-on
 Midjimike; I produce or
 procure victuals
 Midjimiwan; it is food, it
 is eatable
 Midjin; I eat it
 Midjindim, adv.; In the
 water
 Migana; I fight him and
 defeat him
 Migas; I fight, I scuffle
 Migasowin; fighting, fight
 Migasowinini; soldier,
 fighter, boxer, pl.-wag
 Mi ge-ing; it will be so, be
 it so, amen
 Migi animosh; the dog
 barks, yelps
 Migisi; eagle, pl.-wag
 Migisins; a young eagle,
 pl.-ag
 Migiskan; fish-hook; pl.-a
 Migissinagan; dish or
 plate

Migissinagans; cup, saucer
bowl, pl.-an

Migiwe; I give, I grant, I
allow

Migiwen; I give it away
Migiwewin; giving, or the
act of giving

Migiwin; barking of a dog

Migoss; awl, bodkin, pl.
an

Migoshkadis; I am troub-
lesome, annoying

Migoshkadjia; I trouble
him, annoy him, bother
him

Migoshkadji-aia; I am
troubled, alarmed, un-
easy, frightened

Migoshkadjideewin; troub-
le of heart, uneasiness

Migoshkasitawa; I am
troubled and annoyed
by his speaking

Migwan; feather, quill,
pen; pl.-ag

Migwan-apishimon; feath-
er bed, pl.-an

Migwetck; thanks

Migwetchiwia; I thank
him

Migwetchiwiwewin;
thanksgiving; thanks

Migwetchiwigijigad;
Thanksgiving day

Mi iw; that's it, that is
enough

Mijagado; I gain, I win,
(in a game)

Mijagak; I arrive, walk-
ing on the ice

Mijakwad; it is clear
weather, the sun shines

Mijakwanitibikad; it is
a bright clear night

Mijashk; herb, hay, pl.-on,
or in

Mijiâ; I wrong him, I in-
jure him

Mijinawe; steward, man-
ager, pl.-g

Mijinawew; I am a stew-
ard, etc

Mijinawewiwin; steward-
ship, etc

Mijishâ, adv.; openly,
plainly

Mijitagos; I make false
and injurious reports

Mijiton; I injure it, spoil
it

Mijwa; I wound him

Migwagan; a person
wounded by a shot

Mikade or Makad; it is
found, discovered, de-
tected

Mikadjigas; I am found
discovered

Mikage; I find, find out

Mikagan; anything found,
detected

Mikamawa; I find it for
him

Mikan; I find it

Mikana; trail, path, road,
way, pl.-an

Mikana inamo; the trail
or road goes to

Mikana ondamo; the trail
or road comes from

Mikanake; I make a road

Mikas; I am found
 Mikaw; I recover my
 - senses (after fainting)
 Mikawadis; I am a fine
 looking person
 Mikawadisiwin; beauty of
 person, fine appearances
 Mikawadjikwe; a fine look-
 ing woman
 Mikawashiton; I invent it,
 discover it
 Mikawashitowin; inven-
 tion, pl.-an
 Mikawin; I remember it
 Mikawan; I remember
 him
 Mikindjia; I vex him, ir-
 ritate him
 Mikindjige; I provoke to
 anger
 Mikoma; I speak of him
 in his absence
 Mikona; I find some obj.
 Mikonan; I find it among
 many other things
 Mikonawea; I give pleas-
 ure, I render him a
 service
 Mikonaweiendam; I am
 glad and thankful
 Mikos; I am industrious
 Miboshkos; I am shot
 Mikwam; ice
 Mikwamins; icicle
 Mikwamika, or-magad;
 there is ice
 Mikwaminaniwan; it hails
 Mikwimiwigamig; ice-
 house, ice-pit, pl.-on
 Mikwawa; I hit him, I
 throw at him

Mikwendamia; I refresh
 his memory, make him
 recall s.th.
 Mikwendamowin; recol-
 lecting, remembering
 Mikwendan; I remember
 it
 Mikwendass; I recollect,
 I remember
 Mikwendassowin; mem-
 ory
 Mikwigi mitig; the tree
 yields fruit
 Mikwigin; it yields fruit
 Mimigibidon; I crush it
 (material)
 Mimigopagis; I struggle
 Mimigoshkan; I am tread-
 ing out s.th.
 Mimigoshkan; I tread it
 out, (instead of thresh-
 ing it)
 Mimigowebinan; I shake
 it
 Mi minik, adv.; so much,
 that's all, that's enough
 Mi na?; it is so? is it right?
 will you?
 Mina; I give to him, make
 him a present
 Minaâ; I give him drink,
 I water him (horse, etc.)
 Minâdendam; I honor, I
 respect
 Minâdendân; I honor or
 respect it
 Minâdenim; I am vain,
 proud
 Minadenima; I honor him,
 I respect him

Minadenindiwin; respect,
honor, veneration

Minâiwe; I give to drink,
I procure drink

Minâma; I smell him, I
scent him (a person, or
animal)

Minawa, adv.; again, more
anew

Minawanigos; I am joy-
ous, joyful, I rejoice

Minawanigosiwin; joy,
joyfulness, rejoicing

Minawinigwendamowin;
joy, joyful thoughts

Minawas; I am happy,
contented, I rejoice

Minawasia; I make him
happy, contented, re-
joice

Mindassiwagan; a tamed
animal

Mindawe; I pout, I look
sullen, I will not speak

Mindawewinagos; I look
cross, dissatisfied

Mindibigab; I weep much

Mindid; I am big, bulky

Windimoie; old woman,
pl.-iag

Mindimoieiw; I am an old
woman

Mindimoiemish; wife
(this word is always
preceded by a possess-
ive pronoun)

Mindjikâwan; mitten,
glove, pl.-ag

Mindjimapide; it is tied,
or bound

Mindjimapidon; I bind it

Mindjimendam; I keep in
memory

Mindjimendan; I keep it
in memory, I don't for-
get it

Mindjimenima; I don't
forget him

Mindjimina; I hold him,
I keep him back

Mindjiminidisowin; mod-
eration, self-restraint,
self-command

Mindjinawesiwin; repent-
ance

Mindjinawes; I am sorry,
I repent

Mindôkad; there is dew on
the ground

Miness; the fruit of the
thorn shrub, pl.-ag

Minik, adv.; so much, as
much as

Minikân; seed, pl.-an

Minikwagigan; any drink-
ing vessel, glass, gob-
let, pitcher, etc.

Minikwadjigan; gallon

Minikwe; I drink

Minikwen; I drink it

Minikweshk; I have a bad
habit of drinking

Minikwewin; drinking

Minikwewiniwan; it is
drink, they drink it

Minins; pimple or pustule

Miniss; island, isle, pl.-an

Minissino; warrior, soldier,
hero, pl.-g

Minissino-ogima; military
officer

Minitig; an island in a river

Miniw; I bring forth, I yield fruit

Miniwan; it produces or yields fruit

Miniwapine; I have consumption, I am consumptive

Miniwapinewin; consumption

Mino, adj. and adv.; good, well

Mino aiâ; I am well, in good health; I am well off

Mino aiâwin; good health, happy existence, easy circumstance

Mino bimadis; I live well; I am in good health; I am good, kind, good-tempered

Mino bimadisiwin; good life, good health, good humor

Minodassin; there is just enough of it

Minode, or -magad; it is well done, well cooked

Minodee; I am good-hearted, gentle, kind

Minodeea; I console him

Minodeewin; goodness of heart, good nature, gentleness

Minododamowin; good action, benefit, pl.-an

Mino Gijigad; it is a fine day, it is fair weather

Minogin; it produces well (field, garden)

Minogiwemagad; it is profitable, producing well

Minoiababad; it is useful

Minoiabadis; I am useful

Minoiabadjia; he is useful to me (a person or animal)

Minoijiwebis; I behave well, I am virtuous

Mino ijiwebisiwin; good conduct, behaviour, goodness, virtue

Minokami; spring

Minokamiga; there is good soil

Minôns; cat, puss

Minopidan; I like the taste of it

Minopogosi; it has a fine flavour

Minôpogosiwin; it is good, delicious, tastes well

Minôpwa; I relish it

Minoshin; I lie well, comfortably

Minoshkine, or -magad; it fits well (key in lock, etc.)

Minoso; it is well done

Minosse; I walk well, easily

Minosse, or -magad; it goes well, does well, fits well

Minôssin; it lies well, it is well placed

Minossiton; I lay or place it well

Minotâgos; I have a good voice, I speak or sing well

Minôtam; I listen with pleasure
 Minôtawa; I like to hear him
 Minotch, adv.; still, but still, yet, nevertheless, notwithstanding
 Minotchige; I act well
 Mino-wawina; I speak well of him, praise him
 Mino-wawindjigade; it is well spoken of, renowned
 Mion-wawindjigadewin; good name, renown
 Mino-wawindjigas; I am well spoken of, renowned
 Mino-wawinidimin; we speak well of one another
 Minowe; I have a fine, clear voice
 Mino widjindimin; we are good friends, we live in peace together
 Mino widjindiwin; peace and harmony, concord, friendship
 Minwâb; (from mino, well, and nin wab, I see) I see well, I have good eyes
 Minwab (from mino, well; and nin ab, I am seated) I sit comfortably, I am well seated
 Minwabamewis; I am lucky
 Minwabamewisiwin; good luck, good chance

Minwabaminagwad; it looks well, has a fine appearance
 Minwabandan; I find it well done, I approve of it
 Minwadendamowin; patience, forbearance, clemency
 Minwadis; I am patient, long suffering
 Minwadjim; I bring good news
 Minwadjimowin; a good report, good news, also the gospel
 Minwâdjito; I manage my business well
 Minwagami; It tastes well, it is good (liquid)
 Minwandjige; I fare well, I eat good things
 Minwanimad; the wind is fair
 Misi gego kèkandang; He who knows all, the Omniscient
 Misi gego nétawitod; He who can make all, the Almighty
 Misimânisiwin; wickedness
 Misimânisiwinish; wicked person; pl.ag.
 Misimin; rye; pl.-an.
 Misisâk; horse-fly, ox-fly; pl.-wag.
 Misisse; turkey; pl.-g.—
 Sasèga misissé, peacock. Misissens, young turkey; pl.-ag

Misiwé, adv.; everywhere
 Misiwébian, (nin) (from
 misiwé, everywhere;
 and nind ojibian, I
 mark it or write it); I
 write the paper all over,
 I write on every part of
 it; p. mes.ang

Misiwēbiigade, or magad;
 it is written all over,
 everywhere on the
 piece of paper; p. mes..
 deg, or-magak

Misiwedina, (nin); S.
 Misiwetchishkiwagina

Misiwè eiad; He who is
 everywhere, the Omni-
 present

Misiwéia, or-magad; it is
 whole, entire, all of it;
 p. mes.ag, or-magak

Misiwéiabikad; it is whole
 or entire, (metal); p.
 mes..kak

Misiwēiābikisi (joniiā, as-
 sin); it is entire, (obj. of
 silver or stone;) p. mes..
 sid

Misiwēiākosi; it is whole or
 entire, (obj. of wood;)
 p. mes..sid

Misiwēiākwad; it is all en-
 tire, (wood;) p. mes.
 wak

Misiwégad; it is whole,
 entire, (obj. of stuff or
 paper;) p. mes..gak

Misiwégisi; it is entire,
 (obj. of stuff, moshwe,
 senibā;) p. mes..sid

Misiwēnindjân; the hand,
 (without the fingers);
 Nin misiwēnindjan, my
 hand; o misiwēnindjan,
 his hand, etc.

Misiwési; it is whole, en-
 tire, no piece is want-
 ing; p.mes..sid.—Keiābi
 misiwesi a w pak we-
 jigan; this loaf of bread
 is yet entire, (nothing
 has been broken off)

Misiwetchigade, or-ma-
 gad; it is made all of
 one piece, or, it is all in
 one piece; p. mes..deg,
 or-magad

Misiweton, (nin); I make
 it all of one piece; p.
 mes..tod

Misiwigamig; water-
 closet; pl.-on.

Miskobag; red leaf; pl.-on

Mikobagisi mitig; the tree
 has red leaves; p. mes..
 sid

Miskodissimin; a bean;
 pl.-ag

Miskokinje; red-hot coals

Miskosi, (miskwasi); it is
 red; p. meskosid, (mesk-
 wasid)

Miskotchiss; red turnip,
 that is, beet-root

Miskwâ, or-magad; it is
 red; p. meskwag, or-
 magak

Miskwâbigan; red clay

Miskwâbiganowassin;
 stone of red clay, that
 is, a brick; pl.-ig

Miskwâbigin; red flannel
Miskwâbik; copper, (red metal)

Miskwâbikad; it is red, (metal, glass)

Miskwâbikide, or-magad; it is red-hot, (metal)

Miskwâbikisan, (nin); I make it red-hot, (metal;) p. mes..ang

Miskwâbikisi; it is red; also, it is red-hot; (obj. of metal or stone;) p. mes..sid

Miskwâbikokan; copper-mine; pl.-an

Miskwâbikoke, (nin); I work or produce copper; I work in a copper-mine; p. mes..ked

Miskwâbikons; a cent; pl.-ag

Miskwâbiwin; bloody flux, dysentery

Miskwâbo; chocolate, (red liquid)

Miskwâgami; it is red, (liquid;) p. mes..mig

Miskwâgamiwi-kitchigami; Red Sea

Miskwâgamiwi-sibi; Red River

Miskwajê, (nin); I have a red skin, or my skin is red; also, I have the measles

Miskwajêwin; measles

Miskwâkone, or-magad; it blazes, (the fire)

Miskwâwan, or miskwâwandjigan; the yolk of an egg

Miskwêgad; it is red, (stuff;) p. mes..gak

Miskwêgin; red cloth, scarlet

Miskwi; blood

Miskwimin; raspberry; (F. framboise;) pl.-ag

Miskwiminagawanj; raspberry-bush; pl.-ig

Miskwimini-gisiss; the moon of raspberries, the month of July

Miskwingwe, (nin); I have a red face; p. mes..wed

Miskwingwêsse, (nin); I blush with shame; p. mes..sed

Miskwiw, (nin); I bleed, (but not at the nose;) I am stained with blood

Miskwiwan; it is bloody, stained with blood; p. mes..ang

Miskwiwapinewin; issue of blood, (disease)

Missâbama, (nin); I see him plainly, (a person or some other obj.); p. mes..mad

Missâbandan, (nin); I see it plainly

Missâbassim; poodle-dog; pl.-og

Missâbe; giant; also, a very big stout man; pl.-g

Missâbigon; large pump-
kin; pl.-ag
Missâbos; hare; pl.-og
Missad. Belly; stomach;
paunch.—This word is
always preceded by a
possessive pronoun,
which forms only one
word with its noun; as:
Nimissad, my belly;
kimissad, thy belly, etc.
Missameg; whale; pl.-wog
Missan; wood to make
fire, wood for fuel
Missanashk; thistle; pl.-on
Missanig; black squirrel;
pl.-og
Missansi; black eagle;
pl.-g
Missawa, conj.; though,
although, even if, not-
withstanding
Missawendam, (nin); I
covet, I am covetous
Missawendamowin; cove-
tousness, avidity, cove-
tous desire to have s. th.
belonging to another
person
Misségwanân; down, soft
underfeather of a bird;
pl.-ag
Missibissidossi; tornado,
whirlwind; squall of
wind, pl.-wag
Missidji, (nin); I have the
dropsy, I am dropsical
Missidjiwin; dropsy
Missinibiwaiân; soft un-
derhair of an animal,
pl.-ag

Missitâgan; sunflower,
turnsol, pl.-an
Mitâbik, adv.; on metal,
on a rock or stone
Mitâbik; money in silver
or gold, specie
Mitâgonag, adv.; on the
snow
Mitâkoshin, (nin); I lie on
a hard bed.
Mitâkoshkan, (nin); I lie
or sit on it
Mitâkoshkawa, (nin); I lie
or sit on some object
Mitâshkossi, adv.; on
the grass
Mitassin, adv.; on a stone
Mitâwan; sand; mitâ-
wang, on the sand
Mitchâ, or -magdad; it is
large, big, bulky, massy
or massive, vast, exten-
sive
Mitchâbaminâgwad; it
looks big, large; p. met..
wak
Mitchâbewis, (nin); I am
a big stout man; p.
met..sid
Mitchâbigad; it is large,
thick, strong, (thread,
cord, rope;) p. met..gak
Mitchâbikad; it is large,
big, massy or massive,
(metal); p. met..kak
Mitchigisi; it is large,
(stuff)
Mitchikan; fence, enclos-
ure, hedge; pl.-an

Mitchikanâkobidon, (nin);
 I fence it in, (a piece of
 ground;) p. met..dod
 Mitchikanâkobidjigan;
 fence; pl.-an
 Mitchikanâkobidjige, (nin)
 I make a fence, I work
 at a fence; p. met..ged
 Mitchikanâtig; fence-rail
 Mitchikang, adv.; on the
 bare ground
 Mitchipingwi, adv.; on
 ashes
 Mitchissag, adv.; on
 boards, on the floor
 Mitchitwêwin; commiss-
 ion, word sent
 Mitig; tree, living tree; pl.
 -og
 Mitig-emikwân; wooden
 spoon; pl.-an
 Mitig kâshkibosod, or,
 mitig getâshkibosod;
 log, saw-mill log; pl.-
 mitigog, kashkibosod-
 jig, or ge-tâshkibosodjig
 Mitigo-bimidé; olive-oil,
 sweet oil
 Mitigo-makak; wooden
 box, trunk; pl.-on
 Mitigô-makisin; wooden
 shoe, clog; pl.-an
 Mitigomij; oak, red oak;
 pl.-ag
 Mitigômin; acorn; pl.-an
 Mitig-onâgan; wooden
 plate or dish; pl.-an
 Mitigô-pakitëigen; wood-
 en hammer, mallet; pl.
 an

Mitigô-sissibôdjigan; rasp,
 (wood file;) pl.-an
 Mitigô-tchimân; wooden
 canoe, log-canoe; boat,
 barge; pl.-an
 Mitigô-wâkaigan; wooden
 house, log-house, frame-
 house; pl.-an
 Mitigowan; it is a tree; it
 is wood; p. met..ang
 Mitigwâb; bow; pl.-in
 Mitigawâbak; walnut-tree
 pl.-og
 Mitigwaki; forest, woods;
 pl.-wan; mitigwaking,
 the woods
 Mitigwakik; wooden kettle
 that is, a drum; pl.-og
 Mitigwakisin; boot, shoe;
 pl.-an (To express a
 wooden shoe or clog,
 they say, mitigo-makisi
 in)
 Mitigwanwi; arrow, (mit-
 ig, wood; anwi, musket-
 ball; pl.-n
 Mitossé; I walk, some-
 where; p. metossed
 Miwendji-; therefore
 Miwi; I go further and
 further
 Miwia; I refuse him, I will
 not have him, I go from
 him; p. mâwiad
 Miwina, I refuse to take
 him
 Miwinan; I refuse to take
 it, I will not accept of
 it

Mo, as end-syllable in some u.v., alludes to a trail or road as: Inamo, ondamo, mangademo, agassadêmo, mikana; the trail goes there, comes from there, is large, is narrow, etc.

Mo; dirt, excrement

Moâ, (nin); I make him weep, cry

Môdji; the belly of an animal; pl.-modjin

Môdjigëndagwad; it is joyful, delightful

Modjigëndam; I rejoice, I am joyous, I delight; p. mwad..ang

Modjigëndamiâ: I make him joyous, I cause him pleasure

Môdjigidee; I rejoice in my heart

Modjigis, (nin); I rejoice

Môiwe, (nin); I cause weeping

Mojag, or monjag, adv.; always, continually, incessantly, constantly, perpetually

Môjia,; I feel him on me, in me or about me

Môjiton; I feel it on me or in me

Môjowe; I shear

Mojwa; I cut his hair, I shear him

Mojwâgan; scissors; pl.-an

Mokaam gisiss; the sun rises

Môkaân, (nin) I dig it up, I uncover it

Mokawadj; I weep from cold

Mokawana, (nin); I weep after him

Mokawanandan; I weep from hunger

Mokawines; I weep through pain, or anger

Mokawiodjima; I leave him weeping

Môki, I come forth, I make my appearance

Môkibi; I come forth out of the water

Môkidjiwan nibi; the water comes from a spring

Môkidjiwanibig; spring, source, fountain; pl.-on

Môkidjiwano-nibi; spring water

Môkina, (nin) I bring forth some obj., I show it

Mokinian; I bring it forth, I show it

Môkishka, or-magad; it rises up

Môkisse gisiss; the sun comes forth, the sun rises

Môkitawa; I rush upon him suddenly, I make an unexpected assault upon him

Môkodan; I work it with a knife or some other cutting tool, (some wooden object)

Mokodâss; I work wood with a knife or some other cutting tool
 Mokodâssowigamig; joiner's shop, carpenter's shop; pl.-on
 Mokodâssowin; joiner's or carpenter's trade, business work
 Mokogâssowinini; joiner, carpenter; pl.-wag
 Môkodjigan; any cutting tool to work wood with, as, plane, drawing knife etc.; also the joiner's carpenter's work-bench; pl.-an
 Môkomân; knife; pl.-an
 Môkomânike; I manufacture knives
 Mokomanikewin; cutlery, cutler's business or trade
 Mokamanikëwinini; cutler; pl.-wag
 Mokana; I work it with a knife, (an. obj. as, gijik, cedar; nabagissag, boar cedar; nabâgissag, board
 Monâpini; I dig out potatoes
 Mônashkwadan kitigân; I weed a field
 Mônashkwe; I weed, I root out bad herbs
 *Mônendam; I suspect, I imagine
 Mônenima; I suspect him, I mistrust him

Moniâkwe; a Canadian woman; pl.-g
 Môngiang; Montreal; Canada—Moniang ondjiba, does not always signify, he comes from the city of Montreal; it may also signify, he comes from Canada
 Moniâwinini; Canadian. This word also signifies an awkward unhandy person, unacquainted with the works and usages of the Indian life and country; pl.-wag
 Moningwané; lapwing, (bird;) pl.-g
 Moningwanéka; there are lapwings; p. mwa..kag
 Monswiiâss; moose-meat
 Môshkâgwinde, or-magad; It comes up to the surface of the water and floats
 Moshkaâgwindjin, (nin) I come up to the surface of the water, and float; p. mwa..ing
 Moshkaan; it is overflowed, there is a flood
 Moshkabôwadan; I fill it up, with water, etc.;
 Môshkabowania; I fill it up, with water, etc. (a kettle)
 Môshkabowe; I am filling up a vessel or vessels, pouring in some liquid with another vessel

Moshkam; I come up again to the surface of the water (alive)

Moshkinadon, (nin); I fill it with dry things; p. mwa..dod

Môshkine; I am full

Môshkine, or-magad; it is full, it is filled up, (with dry things)

Moshkinébi, or-magad; it is full, it is filled up, (with some liquid)

Môshwe; handkerchief, both neck and pocket handkerchief; pl.g

Môsse; worm; caterpillar; pl. mosseg

Môsséminâgad; it is worm-eaten, (any globular obj., as, tchiss, turnip; anidjimin, pea, etc.)

Môsséminagisi; it is worm-eaten, (any globular object, as mishimin, apple; opin, potato, etc.)

Mâssëssagad; it is worm-eaten, (obj. of wood, as, adôpowin, table; apa-biwin, chair, etc.)

Môssëssagisi; it is worm-eaten, (obj. of wood, as, nabagïssag, board; g j k cedar, etc.) p. mwa..sid

Môwidjiw; I am dirty, filthy

Môwidjiwingwe; or, mô-wingwe; I have a dirty face;

Môwigmig; a dirty lodge or house; pl.-on

N

Na, or ina; a particle denoting interrogation;—
Ki kikendan na?—Dost thou know it? Ki sagi na?—Dost thou love me?

Naè is it so? will it be so? do you hear me?

Na! ina! nashké interj.; lo! behold! hark!

Naâb, (nin); I have good eyes;

Naab, (nin); I am well seated, I sit comfortably

Naagwaje; I cover myself being naked; p. nea..jed

Naakona; I arrange it, I put it up well

Nâakonon; I arrange it or put it up well, (wooden obj.)

Naakossidon, (nin); I fix it well, arrange it

Naangab; I am son-in-law or daughter-in-law, in a family, living with the family

Naanganikwe; the daughter-in-law in a family; pl.g

Naangish; the son-in-law in a family; pl.-ag

Nab! mano nab! interj.; well! let it be so

Nab sa; this is an expression of contempt, or at least of little esteem, signifying: not by far, far from being; Nab sa

ogima; he is far from being a chief; nab sa inini; he is no man, far from being a man
 Nâbaan, I fasten or put it to the end of s. th. permanently
 Nabadjashkaân; I fasten it to the end of a stick
 Nabaga, or-magad; it is flat
 Nabagabikad; it is flat, (metal)
 Nabagâbikisi; it is flat, (obj. as, assin, stone; joniia, silver)
 Nabagadaan; I make it flat, I flatten it
 Nabâgadawa; I flatten some obj.
 Nabagashk; flat broad grass or herb; lily; pl. on
 Nabâgashinindj; flat open hand, palm. This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nin nabâgaskinindj, my flat hand; o nabagaskinindj, his flat hand, etc.
 Nabagâtig; a flat piece of wood; pl.-on
 Nabâgisi; it is flat, (obj. as joniia, silver, etc.)
 Nabâgissag; a board, or plank; pl.-og
 Nabagissago-mikana; plank-road; pl.-n
 Nabagissagons; a small board; shingle; pl.-ag

Nabâgitchimân; flat boat, barge; pl.-an
 Nabâgodabân; dog-train, a long flat sled for dogs; pl.-ag
 Nabâkossidjigan; handle, halt, crank; pl.-an
 Nabâkossidon; I put a handle to it, I haft it, (an axe, a hammer, etc.)
 Nabâkwaan; I fasten it to the end of a stick
 Nabané; this word is not used alone; it is always connected with a substantive, and signifies On one of the two sides, on the other side; one of the two, the other. (Examples in some of the following words)
 Nabanédasse, (nin); I have only one legging on
 Nabanégad; the other leg, or one leg only.—Nin nabanégad, ki nabanégad, etc.; my other leg, the other leg; or, only one of my legs, only one of thy legs
 Nabanégâde; I have only one leg
 Nabanégâm, adv.; on one side only, (of a river, lake or bay)
 Nabanénik; the other arm, or one arm only,—Nin nabanénike, my other arm, or only one of my arms; o nabanénike, his

- other arm, or only one of his arms
 Nabanênike; I have only one arm
 Nabanênindj; the other hand—Nin nabanénindj my other hand; only one of my hands. Ki nabanenindj, thy other hand, only one of thy hands
 Nabanénindji; I have only one hand
 Nabanênow; the other cheek;—Nin nabanênow, my other cheek. O nabanénowan, his other cheek
 Nabanéshikinjig; the other eye;—Nin nabaneshkinjig, my other eye
 Nabanéshkinjigwe, I have only one eye
 Nâbe; male; (L. masculus; properly of quadrupeds. But, with the possessive termination, it is also used for husband; as, Nin nâbem, my husband; o nâbeman, her husband, etc. A more polite expression for husband is widigemâgan
 Nâbé-aiaa; male being, male animal; pl.-g
 Nâbé-bebejigoganji; stallion; pl.-g
 Nâbé-gâjagens; male cat, he cat; pl.-ag
 Nâbek; he-bear; pl.-wag
- Nâbé-manisktanish; male sheep, ram; pl.-ag
 Nâbêmeg; male fish; pl.-wag
 Nâbémik; male beaver, he beaver; pl.-wag
 Nâbé-pakaakwe; cock; pl.-iag
 Nâbé-pijiki; bull, steer; pl.-wag
 Nâbésse; male bird; pl.-g
 Nâbêssim; male dog; pl.-og
 Nâbidoan jâbonigan, (nin) I thread a needle; p. naia..ang
 Nâbikan; I wear it on my neck, or around my neck; p. naiabikang
 Nâbikawa; I wear some obj. on or around my neck; p. naiâ..wad.—Nin nakikawa moshwe, I wear a handkerchief around my neck
 Nâbikawâgan, or nâbikâgan any obj. that is worn on or around the neck, collar, necklace; yoke; pl.-an
 Nâbikwân; vessel, ship; pl.-an
 Nâbikwâninini; sailor, mariner, navigator: pl.-wag
 Nabikwân-ogima; captain of a vessel; pl.-g
 Nabikwani-pigiw; tar
 Nabikwâsson; sewing-thread

Nâbishebison; ear-ring; pl.
-an

Nâbishkamawa, (nin); I
do it in his place, in-
stead of him

his place, I succeed him

Nâbissiton, (nin); I put
it in its place again

Nabôb; broth, soup

Nabowewanwi; the point
of an arrow; pl.-an

Nabwégina; I fold it

Nâdawa; I fetch him, in a
canoe or boat

Nâdenima; I take refuge
with him

Nâdin; I fetch it. Nind
awi-nâdin, I go for it.

Ninbinâdin, I come for it

Nâdinisse; I fetch wood
for fuel

Nâdishkotawe; I fetch fire
(ishkote, fire)

Nâdjinijima; I fly to him
for protection, for safety
p. naiâ...mad

Nâdjinijindan; I fly to it
for safety

Nadôbi; I fetch or carry
water

Nâdôma; I fetch him,
carrying him on my
back, (a person, or
some other object

Nâdôn; I fetch a canoe

Nâdondam; I fetch, car-
rying on my back

Naegâdam, adv.; little,
very little

Naegâtch, adv.; slowly,
quietly, softly

Naendam; I am glad,
happy, contented

Naéndamia; I please him,
I make him glad

Naéndan; I allow it, I am
willing

Naênim; I gather provis-
ions. I keep them

Naênimon, (nin); I put it
up for food, to eat it by
and by

Nagadân; I leave it be-
hind; I forsake it, aban-
don it

Nagadéndân; I am used to
it, inured to it; p. neg..
ang

Nagam; I sing

Nagamo-masinaigan; song
book, hymn-book; pl.
-an

Nagamôn; song, hymn;
pl.-an

Nagamôtawa, (nin); I
sing his praise; I sing to
him

Nagamôwin; singing, the
act of singing

Naganâ; I leave him be-
hind, I surpass him in
walking or running; I
forsake him, abandon
him

Nagânishkad; he that
starts first, predecessor;
forerunner; pl.-jig

Nagânisid; he that is fore-
most, superior, master,
foreman, overseer, boss;
pl.-jig

Nagaowê, (nin); I meet;
p, negaowed

Nâgasotawa, (nin); I listen to him attentively

Nagâta; I stop, I stand still

Nâgatawâbama; I look upon him, I watch him, consider him

Nâgatawâbandan; I observe, watch, consider it

(See Nanagatawendam)

Nâgatch, adv.; later, afterwards, a little while after, by and by

Nâgatwaadon m i k a n a, (nin); (pron. nin nagattôadon m...) I follow a trail or road

Nagawa, (nin); I meet him in a canoe, boat, etc.

Nâgawagendam; I am in a hurry

Nâgêwâssa, adv.; far yet, but not very far

Nâgêwassawad; it is yet far, but not very far

Nagikawad; it is nothing, it is worth nothing

Nagikawendagwad; it is insignificant, little thought of

Nagikawendân; I think little of it

Nagikawis; I am nothing, worth nothing

Naginin! interj.; lo! behold!

Nagishkâge; I meet

Nagishkân; I meet it

Nagishkawa; I meet him
Nagishkodâdimin; we meet each other

Nagishkodâdiwin; meeting, (in the road, not assembly)

Nâgos; I appear, I am visible

Nâgosiwin; appearance

Nâgwad; it appears, it shows, it is visible, it is evident

Nagwâgan; snare pl.-an

Nagwâi; sleeve; pl.-an

Nagweiâb; rainbow; pl.-in

Nagwi, (nin); I appear, I make my appearance

Nâgwiidis; I make myself visible, I appear in a vision

Nâgwiidisowin; apparition vision

Naiânj, adv.; till, until
Naiétawad; there is little of it

Naiétawisimin; we are few in number

Naikinjean ishkote; I repair or stir the fire with a poker

Naikinjeigan; poker to stir the fire; pl.-an

Naininiwagis; I am an upright man

Naishkwandenan; I fix the door, I put it well

Naissiton; I put it right

Naittam; I am obedient

Naittamowin; obedience

Naittawa; I obey him

Nâjabian; I draw it over a string or cord
 Najâiigan; violin; pl.-an
 Nâjabîige; I play on the violin
 Nâjigaigan; scraper; pl.-an
 Nakodam; I consent to s. th., I promise to do s. th., or to go somewhere
 Nakomâ; I promise him to dos. th., or to go somewhere
 Nakwébidon; I catch some obj. that is thrown to me
 Nakwébina; I catch some obj. that is thrown to me
 Nakwénage; I shoot in the air
 Nakwéwana; I shoot him in the air, (I shoot a bird flying)
 Nakwétam; I answer, answer improperly
 Nakwétamowin; answer; pl.-an
 Nakwétawa; I answer him
 Nâm, as end syllable in some n. v., signifies breathing, or s. th. relating to it; as: nnid ishkwânâm, I breathe by long intervals; etc.
 Nâmaam; I have a fair wind
 Namaanigwad; it is a fair wind, good for sailing
 Namadab: I sit down, I am sitting

Namadabia; I make him sit down
 Namadabitawa; I sit down by his side, near him
 Namadabiwin; sitting; a seat.—Kitchi-ogima namadabiwin, throne; pl.-an
 Namandj, adv.; expression of doubt
 Namandji; I am left-handed
 Namândjigâd; the left leg
 Namândjinik; the left arm
 Namândjinindj; the left hand
 Namândjinow; the left cheek
 Namândjishkingig; the left eye
 Namândjisid; the left foot
 Namatakone, or magad ishkode; the fire blazes up
 Namégossikaning; at, to or from such a place
 Namékwan; glue
 Nâna; I fetch him
 Nanabânis; I am caught, cheated
 Nânabem, adv.; just now, only now; too late.—Nânabem ki dagwishin gi-ishkwa-anoking; thou comest only now when the work is done
 Nânagatawabama; I observe him, consider him, I watch him with my eyes; p. naian..mad

Nânagatawabandân, (nin)
or, nin nânasondân; I
contemplate it, I con-
sider it, observe it,
watch it; p. naian..ang

Nânagatawendam, (nin);
I reflect, meditate, con-
sider, contemplate, de-
liberate; p. naia..ang

Nânagatawendamowin;
meditation, contempla-
tion, reflection, consid-
eration, deliberation

Nânagatawendân, (nin) I
reflect or meditate upon
it, I consider it; p. naiâ..
ang

Nânagatawenindisowin;
reflection upon one's
self

Nanâgina; I stop him, I
hinder him

Nanâibian; I wite it, cor-
recting it at the same
time

Nanâibiigan; corrected
writing, corrected copy;
pl.-an

Nanâibiige; I am writing
a corrected copy; (nin
nanâiton; I mend or
correct it; nind ojibiige,
I write

Nanâikiajean ish kote;
freq. I repair the fire, I
stir it up

Nanâina; I arange or re-
pair it, I mend, fix it

Nanainân; I put it in
good order

Nanâitchigade, or-magad;
It is repaired, arranged,
mended, settled

Nanâitchige; I repair,
mend, correct, settle

Nanaiton; I repair it, I
mend, correct, arrange
it, I improve it, I settle
it

Nanâitowin; repairing,
correcting, reparation,
improvement

Nanâkona; I defend my-
self against him, I resist
him

Nanâkonan; I defend my-
self against it, I resist
it

Nanâkwi; I defend my-
self

Nanâkwiwin; self-defence
Nânan, num. five

Nanândawia; I doctor him

Nanândawiigos; I am doc-
tored, medicines are
given to me in my sick-
ness

Nanândawiiwe; I give med-
icines to a sick person

Nanândawiiwewin; doc-
toring, a doctor's busi-
ness, occupation, art,
science

Nanândawiiwéwinini; doc-
tor, physician, a man
skilful in curing diseases
pl.-wag

Nanândawiowin; med-
icine, remedy

Nanândawis, (nin); I am
cured, I am made whole

Nanândoma; I beg him,
 i pray, ask or request
 him for s. th., I implore
 his help and assistance
 Nanândomowin; petition,
 request, entreaty; pl.-an
 Nanânigoshkân; I tear it
 all to pieces
 Nanânigoshkawa; I tear
 some obj. all to pieces
 Nânanimin; we are five
 in number
 Nânaninon; there are five
 Nanâpagandj, adv.;
 shamefully
 Nanâpagandjia; I insult
 him
 Nanâpagansitagos; speak
 insulting mocking words
 Nanâpagansoma, (nin); I
 mock or insult him
 Nanâpagansonge; I mock,
 I use mocking language
 Nanâpigijwe; I speak in a
 mocking manner
 Nanâpigijwewin; mock-
 ery
 Nanawad; It gives me no
 profit, does not produce
 anything
 Nanawâdad; it is deficient,
 useless, unprofitable; p.
 nen..dak
 Nanawaj, adv.; uselessly,
 unprofitably, to no pur-
 pose
 Nanâwina; I cannot have
 him, cannot reach him,
 (any obj.)

Nanâwinan; freq; I cannot
 have it, I cannot reach it
 Nanawisse, or-magad; it
 bursts asunder, it falls
 to pieces
 Nandâ, in compositions,
 signifies seeking, search-
 ing, trying
 Nandagenim; I take more
 than I ought, or more
 than I want; also, I do
 all in my power
 Nandâkikendan, (nin); I
 try to learn it
 Nandakikenima, (nin); I
 try to know him, I in-
 form myself about him
 Nandâmasitam; I try to
 hear what is said, I lis-
 ten
 Nandâmikwendân; I try
 to recall it to memory
 Nandâmikwenima, (nin);
 I try to recollect him
 Nandâwâbama, (nin); I
 seek him, I look for him
 Nandawâto; I am spying
 out
 Nandawâton; I spy it out
 Nandawendagwad; it is
 desired, it is desirable
 Nandawendam; I desire
 Nandawéndjigewin; look-
 ing for, seeking (especi-
 ally in hunting or fish-
 ing)
 Nandawissin; I look for
 s. th. to eat

Nandôgia (nin); I am seeking, searching
 Nandobi; I look for water, or for s.th. to drink
 Nandoma; I call him to me, I send him word to come to me, I invite him; I summon him; p. nendomad
 Nandomigos; I am called to go to somebody, or to go somewhere
 Nandomigosiwin; call received by a person to somewhere
 Nandonêwa; I seek him, I look for him
 Nandôshibe; I am hunting ducks
 Nandoshkamage; I collect my debts
 Nangoshkâs; I try to get paid, to get my credits
 Nandotam; I ask, I request I petition
 Nandotamâge; I beg, I ask alms
 Nandotamâgen; I beg for it
 Nandotamagewin; begging, beggary, mendic-
 ity
 Nandôtamowin; asking, petition, request for s. th.
 Nandôtan; I beg for it, I require it
 Nandotawa; I listen, I hearken
 Nandwéwendan; I call for it, to have it back again

Nanékâdis; I suffer
 Nanékâdisiwin; suffering
 Nanékâdjia; I make him suffer, I treat him ill
 Nângan; it is light, not heavy
 Nângendan; I think it is light, not heavy
 Nângenima; I think it is light (any obj.)
 Nângia; I make light some obj., I lighten it
 Nângidee; my heart is light, contented, happy
 Nângis; I am light
 Nângiside; I am light-footed
 Nângisideshin; I hurt my foot
 Nângiwane, (nin); I have a light load or pack on my back
 Nângwana, adv.; so, thus then. (It is used in an interrogative manner and placed always immediately after the verb)
 Nanibikima; I scold him, rebuke, upbraid, reprimand him
 Naninawendagos; I am rejected, abandoned
 Naninawendam; I am sad, afflicted in my mind, I am sorrowful, I mourn, I grieve
 Naninawendamowin; sadness, affliction, mourning, grief
 Naniawis; I am an orphan

Naninawitagos; I lament,
I express grief, sadness,
affliction

Nâning, num; five times;
the fifth time; in five
manners or ways

Maningim, adv.; often,
often times, frequently

Naningotinong, or nan-
ingotinongin, adv.;
sometimes, occasionally
now and then, anon

Nanipinis; I am weak, in-
firm, sick, broke by
sickness

Nanipinisimagad ninde;
my heart is weak

Nanipinisiwin; weakness,
infirmity, sickness

Nanisanad; it is danger-
ous, perilous

Nanisanedam; I think
there is danger

Nanisanendan; I consider
it dangerous

Nanisania; I put him in
danger

Nanisaniidis, (nin) I put
myself in danger

Nanisanisiwin; danger,
peril, jeopardy

Nanjisse; I slide down; I
fly down; I descend
(sliding or flying)

Nanjisse, or-magad; it
slides or flies down, it
descends

Nâno, num. five, (before
substantives denoting
measure of time or
other things)

Nâogâded; a four-legged
animal, quadruped; pl.-
jig

Naponôna, (nin); I pay
him, I recompense him

Napâtch, adv.; wrongly,
not in right order, not
in the right place

Napâtchiton; I put it
wrongly, not in the right
place; p. nep..tod

Nashigide; I sob

Nashkê! interj.; lo! see!
hark!

Nâsibi; I fetch water

Nâsikage; I approach, I
go to..., or come to...

Nasikan; I go to it, I
approach it

Nasikawa; I go to him, I
approach him (a per-
son, or any other obj.)

Nind awi-nasikawa; I go
to him

Nin bi-nasikawa; I come
to him

Nâsikodadimin; we go to
each other, we come
together; we re-unite

Nasikwê; I comb my head

Nasikwêigan; currycomb,
for currying horses; pl.-
an

Nasikwêwa; I comb him;

Nâssab, adv.; equally,
likewise, the same again

Nâssabaskkinadôn; I fill
it up to the brim

Nâssab ejinagosid, nassab
ejinagwak; similar, re-
sembling

Nâssabian; I copy it, I transcribe it; (Nâssab, equally; nind ojibian, I write it)

Nâssâbiginan; I unravel it, disentangle it (thread, etc.)

Nâssabiigan; copy, duplicate; pl.-an

Nâssabiige; I copy, I transcribe

Nâssabiigewin; copying, the act of transcribing a writing

Nâssab-ikkitowin; an often repeated word; pl.-an

Nâssabishima; I put it back in its place

Nâssab nin dibâdjim; I repeat, (the same narration, the same report the same speech)

Nâssab nind ikkt; I repeat (the same word or the same sentence)

Nassâigan; dressing comb; pl.-an

Nassâkonan; I open it

Nassâkoshka, or magad; it opens, it bursts open

Nassâkosse, or magad; it opens, it is thrown open

Nassanâm; I breathe forth, I breathe out

Nassawaii, adv.; in the middle, in the midst

Nassawigamig, adv.; between two lodges or houses

Nassidiêan; I stave it, I break it open, (a barrel, a box, etc.)

Nassidiêshka, or -magad; it opens, it breaks open (a barrel, etc.)

Nassidiâssin makak; the barrel opens, falls into pieces

Nâtamawa; I defend him

Nâw, nâwa, nawi, in compositions, signifies in the middle, in the midst of. (Examples in some of the following words.)

Nawaam; I sink in the snow, or in the sand, or in a marsh or swamp

Nâwadad; it does not hold much, (a vessel)

Nawâdide, or -magad; it catches fire, it begins to burn

Nawadina, (nin); I waste it; p. naiâ.nad

Nâwadinamawa; I waste s. th. belonging to him

Nawâdinan; I catch it with my hand, I take hold of it hastily

Nawâdis; my clothes catch fire

Nawadj; I am eating, before I start

Nâwâgam, adv.; in the middle of a lake, of a bay, of a river, etc.

Nâwaii, adv.; in the middle, in the centre, between

Nâwaiiwan; it is the middle

Nâwakwa, adv.; in the midst of a forest

Nawakwe, or -magad, (pron. noakwe); It is mid-day or noon

Ni-ishwa-nawakweg, afternoon, or in the afternoon

Nawakwe-wissin; I take my dinner, I dine

Nawakwe-wissiniwin; meal at noon, dinner

Nawâp; I take provisions for a voyage

Nawâpon, (nin); I take it with me, to eat it on my voyage

Nawapona; I give him provisions for his voyage

Nawapwân; provisions taken for a voyage; pl.-an

Nâwashkigi, adv.; In the middle of a swamp

Nâwashkode, adv.; In the middle of a meadow

Nawatch, adv.; more.

Nawatch nibiwa, more.

Nawatch pangi, less

Nawatch nin minwendan; I prefer it

Nawatch nin minwenima; I prefer him, her, it

Nawawigan; backbone, spine

Nâweg, adv.; in the middle of a blanket, of a piece of clothing; of any stuff

Nawékide, or -magad; it leans

Nawékiso mitig the tree leans on one side

Nawéta; I stoop; I bend or incline myself

Nâwina; I cannot reach him, he is out of my reach

Nâwinagwad; it is scarcely visible yet

Nâwinan; I cannot reach it, it is out of my reach

Nâwinindj; middle-finger; pl.-in

Nâwishkote, adv.; in the middle of a fire

Nawisigokwandib; crown of the head

Nâwissag, adv.; in the middle of a board, in the middle of a floor

Nâwitam; I am out of hearing

Nâwitawa; I cannot hear him, he is too far

Nâwitch, adv.; out on a lake, etc., distant from the shore; also far in the inland, in the interior, in the back woods

Nazaréwinini; Nazarene, a man from Nazareth; pl.-wag

Nebagog wiwakwân; a flat hat, a cap

Nébod; dead person, deceased; pl.-jig

Négwama; I swallow some obj.

Négwandan; I swallow it
 Néiâb, adv.; again, back
 again, once more, anew
 Neiânj, or naienj, adj.;
 both

Neândawiiwed; he that
 gives medicines to the
 sick, physician, doctor;
 pl.-jig

Ninâssawijijig, adv.; ev-
 ery second day

Nénawinamawa, (nin) I
 divide it for him, in two
 parts

Nenawadjimowin; mur-
 mur

Nenawina, (nin); I divide
 some obj. in two

Nênawinamadimin; we
 divide it amongst us

Nénawinan, or nin nena-
 witon; I divide it in
 two

Nenawitagewin; distribu-
 tion

Nénâwitawag; I divide or
 distribute it amongst
 them

Nenegwab; I look aside

Néngag bimide; melted-
 grease, hog's lard

Neshangabiginian, (nin);
 I unbend it, I loosen it,
 I slacken it (string or
 cord)

Neshangadis; I am deli-
 cate, weak, (especially
 in walking)

Neshibâpinodang; he that
 mocks, mocker, ridicul-
 er; pl.-ig

Nésse; I breathe

Nessegwâbideon; tooth-
 pick or toothpicker; pin
 pl.-an

Néssénodawa; I breathe
 into him or upon him

Nésséwin; breath, respira-
 tion

Nessobagak; a plant that
 has three leaves, clover

Netâ-agonwetang; he that
 uses to gainsay, gain-
 sayer, contradictor; also
 incredulous person; dis-
 obedient person; pl.-ig

Netâ-anokid; he that
 works; industrious per-
 son; pl.-jig

Newâdjindim, adv.; in
 the water (not on the
 bottom, but floating
 under the surface of the
 water)

Néwishka, or -magad; it
 lowers, falls

Ni or ani; this particle
 gives to a verb the acces-
 sory signification of de-
 parture, of going on;
 as: Gi-ni-giwewag, they
 returned home; gi ni-
 madja, he is gone away

Niâ! interj.; exclamation
 used only by females,
 signifying, aha! ha! alas!
 ah!

Nib; I die, I perish

Nibâ; I sleep, I am asleep;
 also, I sleep, elsewhere
 (not at home)

Nibâdis; I am gluttonous;
 intemperate in eating
 Nibâdisiwin; gluttony,
 voracity, intemperance
 Nibâgani; bed; pl.-an
 Nibâganak, or nibâganâtig
 bedstead; pl.-on
 Nibâganigin; bedsheet; pl.
 -on
 Nibâgwe; I thirst; I am
 thirsty
 Nibâgwewin; thirst
 Nibâshka; I walk about
 in the night; I am a
 night rover
 Nibâtibik, adv.; at night,
 in the night, night-time
 Nibaw; I stand, I am
 standing up
 Nibâwin; sleeping, sleep
 Nibâwissin; I eat in the
 night
 Nibawiton, (nin); I •put
 it up to stand, I make
 it stand
 Nibawiwin; standing, the
 standing position
 Nibea; I make him sleep,
 I lull him to sleep, (a
 child)
 Nibénab; I sit up at night
 Nibewâbo; laudanum, op-
 ium
 Nibâwin; camp, encamp-
 ment, place where trav-
 elers sleep in the woods;
 place or apartment
 where people sleep, dor-
 mitory, sleeping-room;
 pl.-an
 Nibi; water

Nibid; my tooth; pl. nib-
 idan
 Nibide, in compositions,
 alludes to a row, line or
 range (examples in
 some of the following
 words)
 Nibide-aiâmin; we are all
 in a row; pl. nabide-
 aiad-jig
 Nibidbimin; we are sitting
 in a row or line
 Nibidengwâmin; we are
 sleeping or laying in a
 row
 Nibika, or magad; there
 is water
 Nibikang, or nibing; in the
 water
 Nibin; summer.—Nibing,
 in summer. Nibinong,
 last summer; panimani-
 bing, next summer
 Nibin; it is summer
 Nibinâd; I fetch water
 Nibinakamiga, or magad;
 it is summer, the sum-
 mer-season
 Nibiwa, adv.; and adj.;
 much, many, plenty of..
 Nibiwagisimin; we are
 many
 Nibiwakamiga, or-magad;
 the ground is wet
 Nibiwan; it is wet, damp
 Nibiwashka, or -magad;
 the grass is wet
 Nibiwis; I am wet
 Nibiwiside; my feet are
 wet

Nibômagad; it dies, it
perishes

Nibôndan; I condemn it,
I wish it destruction

Nibongâdis; I am sad and
afflicted

Nibotâge; I die for some
body

Nibôtawa; I die for him

Nibôwima; I kill or des-
troy some obj.

Nibôwin; death, disease

Nibôwindan; I kill it, des-
troy it, suppress it

Nibowini-pitchibowin;
deadly poison

Nibwâka; I am wise, I
am intelligent, reason-
able, prudent, discreet,
righteous, orderly,
chaste, quiet

Nibwâkâdendam; I think
wisely, prudently

Nibwâkâdendamowin;
wise thinking; pl.-an

Nibwâkâwin; wisdom, un-
derstanding, intelli-
gence, prudence, good
sense, intellect, reason

Nibwâkâwinini; a wise, in-
telligent, prudent man;
a righteous, honest man
pl.-wog

Nibwâm; my thigh; pl.-an

Nibwâshkissin; it withers,
decays

Nibwâtchiwe; I pay a visit
or visits

Nibwatchia; I visit him,
I pay him a visit

Nidj or nidji; as I, like
myself, my fellow

Nidj anishinâbe; my fel-
low man, my neighbor

Nidji; (a man speaking to
a man or boy); my com-
rade, my friend, my
equal

Nidjikiwe; my brother;
my comrade; pl.-iag
a female would say,
nind awema

Nidjikiwesi; my friend,
my comrade; pl.-iag.
..Only a male speak-
ing to a male or of a
male, will say so. A
female will say, nindang
we

Nig; I am born, I come
into the world

Nigân, adv.; ahead, before,
in advance, in the fore-
part, beforehand

Niganâ; I am foremost,
(traveling in a canoe or
boat)

Niganâdjim; I foretel, I
prophesy

Niganendâgos, (nin) I am
considered a superior, I
am a superior, the fore-
most, the first or one of
the first (in a good or a
bad sense); p. nag..sid

Nigânendagwad; it is the
principal thing, it is es-
sential

Niganendagwakamig, adv
essentially, foremost

Nigânenima; I think
is the first, the foremost
Nigâni; I walk foremost, I
take the lead, I precede
Nigania; I make him walk
foremost, I make him a
superior, I cause him to
be the first or one of
the first

Nigânibato; I run ahead,
I run before another

Niganinijâwa; I send him
before me

Niganis; I am foremost, I
am a superior, a chief

Niganishka; I start first

Niganisikandamowin; su-
periority, chieftainship,
dignity or power of a
superior or chief

Niganisikandân; I am at
the head of it, I exer-
cise authority over it

Niganisikandawa; I am
his superior, his chief

Nigânisim; superior, chief;
pl.-ag.—This word is
always preceded by a
possessive pronoun; as:
Nin niganisim, my su-
perior; ki niganisim, thy
superior, etc.

Nigânisim; precedence,
superiority, chieftain-
ship

Nigia; I give him birth; I
bring him forth

Nigiâwass; I am giving
birth to a child

Nigiâwassowin; childbirth,
delivery, labor

Nigigwitagisi; it is of a
gray color (stuff)

Nigin kitigan; the field
produces fruit

Nigitag; he is born to me
Nigitawa, (nin); I give
birth to a child for him

Nijiton; I give it birth, I
bring it forth

Nigiwin; birth. Andj-nigi-
win, second birth, re-
generation

Nigiwini-gijigad; birthday
Nigoshka, or-magad; it is
torn much; torn to
pieces, (stuff, clothing,
etc.)

Nigoshkân; I tear it to
pieces

Niiâss; my flesh

Niiaw; my body; myself

Niiawee; my namesake.

Niiawee, thy namesake,
niiaweeian, his name-
sake

Nij, num.; two

Nijagaâi; my skin; Kijâg-
aai, thy skin. Ojagaâian
his skin

Nijiké, adj.; alone

Nijikéokam; I am alone in
a canoe

Nijikéwab, (nin); I am
alone, (in a room, in a
house, in a lodge)

Nijikêwis; I am alone

Nijimin, num.; we are two

Nijing, num.; twice

Nijinomagad; there are
two things

Nijinon, num.; there are two
 Nijishé; my uncle, my mother's brother; pl.-iag.—kijishé, thy uncle; ojishéian, his uncle
 Nijo, num.; two, before substantives denoting measure, of time or other things
 Nijo-anamiegijigad; a fortnight
 Nijôbidonon; I tie two together
 Nijodé; twin; pl.-iag
 Nijôde; two families
 Nijogamig; two lodges or houses
 Nijogijig; two days, (but only one night)
 Nijogijigad; Tuesday, (two days after Sunday)
 Nijogijigad; it is Tuesday
 Nijogisisswagad; it is two months since
 Nijogisisswagis; I am two months old
 Nijogwanagis; I am two days old
 Nijogwanénd; I am absent two days
 Nijôkâmawa, or nin nio-kawa; I help him
 Nijôkwew; I have two wives, I am a bigamist
 Nijominag; two round globular objects
 Nijônag; two canoes, boats, etc.
 Nijonijigan; two pieces, (of fish, pork, meat, etc.)

Nijonik; two fathoms
 Nijonindj; two fingers, that is, two inches
 Nijoshkin; two bags full
 Nijosid; two feet, (24 inches)
 Nijossag; two barrels full of s. th., or two boxes full
 Nijossitonan; I put two together
 Nijtana, num; twenty
 Nijta nâk, num; twen hundred, two thousand
 Nijtanawéwan, num; there are twenty
 Nijtanowéwan, num; there are twenty pair of...
 Nijwâbiginan; I put two together (threads, cords, strings)
 Nijwâbik; two objects of metal, stone, glass—they use this word also to signify, "two dollars"
 Nijwakwéwan, num; there are two hundred pair
 Nijwâkwoagan; two spans (as measurement)
 Nijwassimidana, num; seventy
 Nijwâ, num.; seven, (before substantives denoting measure, of time, or any other thing)
 Nijwâsswi; num. seven
 Nika; a kind of wild goose; (C. outarde; pl. nikag)
 Nikâbandam (nin) I faint and have a vision in my fainting; p. nek..ang

Nikâd; my leg; pl.-an
 Nikâdigan; my shinbone,
 the bone of my leg;
 kikâdigan, thy shin-
 bone; okâdigan, his shin-
 bone
 Nikibi, or-magad; it is
 overflowed, it is under
 water
 Nikibishin, (nin); I dis-
 appear under the water;
 p. nek..ing
 Nikibiwin; i n u n d a t i o n,
 flood
 Nikiwigad; it is twilight
 Nikonâss; my blanket;
 kikonâss, okonass; thy
 blanket, his blanket
 Nikwan, (pr. nikon); my
 liver—okwan, (okôn)
 his liver
 Nikwégan; my neck.—
 Okwegan, his neck
 Nim; I dance
 Nimaa, (nin) I carry some
 obj. on s. th.
 Nimaan; I carry it on s. th.,
 (or a bird carrying s. th.
 in his bill)
 Nimâma; my eyebrow; pl.
 nimâmag. — Omâman,
 his eyebrow, or his eye-
 brows
 Nimama, (nin); I carry
 some obj. in my mouth;
 p. nam..ad
 Nimandan, (nin); I carry
 it in my mouth; p.
 nam..ang

Nimandjige, (nin); I carry
 s. th. in my mouth; p.
 nam..ged
 Nimâshkaigan; feathers,
 as an ornament of the
 head, plume of feathers;
 also, a bayonet; pl.-ag
 Nimâshkaige, (nin); I have
 a plume of feathers on
 my head; p. nam..ged
 Nimia, (nin) I make him
 dance, I cause him to
 dance; p. namiad
 Nimibâgan; water - pot,
 water-pail, bucket; pl.
 -an
 Nimidana, num.; forty
 Nimidanâk; num.; forty
 hundred, four thousand
 Nimidanakosimin, (nin);
 num. we are four thous-
 and in number, or forty
 hundred; p. nem..sidjig
 Niminâgan; place of cross-
 ing over a bay, a lake,
 etc., traverse; pl.-an
 Niminam, (nin); I cross
 over a bay, lake, river,
 etc., in a canoe or boat;
 p. neminang
 Niminawa, (nin); I put
 out into the lake or sea;
 (F. je gagne au large)
 p. nem..od
 Niminawaam, (nin); S.
 Niminawâ
 Niminawekinigade, o r -
 magad; there is a wharf
 made; p. nem..deg, or-
 magak

Niminawekinigan; wharf,
(an object stretching out
in the lake)

Nimishôme; my uncle, my
father's brother; also,
my step-father; pl.-iag

Nimishômmiss; my grand-
father; pl.-ag.—Kimish-
omiss, omishomissan;
thy grand-father, his
grand-father

Nimissad; my belly, kim-
issad; thy belly

Nimisse; my sister, (older
than I); pl.iag

Nimiwin; dancing, the act
of dancing

Nin, pron. I, me, my, mine
we, us, our

Ninagask; my palate;
anagaskon, his palate

Ninamad; it is weak, frail

Ninamadin; the ice is
weak

Ninamadis; I am weak, I
am unable to walk or to
work

Ninân; the calf of my leg;
pl. ninânag. — Kinân,
onânan

Ninanagâkissid; the sole of
my foot; pl.an

Ninasid; the fleshy part of
my leg.—Kinâsid, onâsi

Ninawind, pron.; we, us,
ours

Ninbimébigwadai; my side,
my flank; pl.-ag.—Obi-
mebigwadaian, his flank

Nindâa; I send him s. th.

Nindâi; my dog; pl.-ag

Nindaime, (nin) or, nin
nindaige, I send s. th.
to some person

Nindaiwe-masinaigan; pa-
per sent to somebody,
that is, a letter

Nindaiwen; I send it

Nindâmikan; my jaw.—
Odâmikan, his jaw

Nindân; my daughter;
This word is not used
in the first and second
but only in the third,
odanan, his daughter,
(grown up) S. Nindâniss

Nindângwe; my sister-in-
law; my friend, my
companion. — Only a
female will say so, speak-
ing to a female or of a
female; a male will say:
ninin, my sister-in-law;
nidji, or nidjikiwesi, my
friend, my comrade

Nind awi-nâna; I go to
fetch him, I go for him

Nin binâna; I come to
fetch him, I come for him

Nind ânike nimishomiss;
my great grand-father

Nind anike nokomiss; my
great grand-mother

Nindâniss; my daughter;
pl.-ag

Nindawâtch, nindawa, en-
âbigis, adv. well, well
then, rather; and so.—
—nindawâtch i j a d a ;
well then, let's go; nind
anijitam nindawâtch; I
give up rather

Nindê; my heart, kidâ, odé
 thy heart, his heart
 Nindengwai; my face; kid-
 engwai, thy face; oden-
 gwai, his face
 Nindigo, adv.; as it were,
 it seems like
 Nind ijinikasowin nind
 aton; I sign, I subscribe
 my name
 Nindindawa; the father
 or the mother of my
 son-in-law or daughter-
 in law; pl.-g
 Nindinigan; my shoulder-
 blade; pl.-ag
 Nindinimangan; my shoul-
 der; pl.-an
 Nindiss; my navel; kidiss,
 thy navel; odiss, his
 navel
 Nindj; hand. This word is
 never used so, but al-
 ways connected with a
 possessive pronoun; as:
 Ninindj, my hand; kin-
 indj, thy hand; onindj,
 his hand
 Nindjanj; my nose; kidjan
 thy nose; odjanj, his
 nose
 Ninga; my mother
 Ningo, or-magad; it melts
 or it is melted
 Ningabâwadon; I dilute
 it, I make it thin, (li-
 quid)
 Ningabian; west, occident
 Ningabiani-nodin; west-
 wind
 Ningashi; Ot.; my mother

Ningashbokissige; I melt
 snow to have water
 Ningâssimonon; sail; pl.-an
 Ningâssimononak; mast;
 pl.-og
 Ningâssimononigin; sail-
 cloth, canvas
 Ninge! voc. Mother!
 Ningide, or -magad; it
 melts
 Ningidig; my knee; pl.-ag.
 —Ogidigwan, his knee,
 or his knees
 Ningikide, or-magad; it
 thaws
 Ningikosan; I melt it
 Ningikosigan; melting-pot
 made of clay, crucible;
 smelting-furnace; pl.-an
 Ningigosige; I am smelt-
 ing (metal, ore, etc.)
 N i n g i k o s i g ê w i g a m i g ;
 smelting-house, foundry
 casting house; pl.-an
 Niagikosigewinini; smel-
 ter, foundry; pl.-wag
 Ningikoso; it melts
 Ningim, adv.; quickly, im-
 mediately
 Ningiskode, or-magad; it
 is thawing
 Ningiso, gon; the snow is
 melting
 Ningitawamo mikana; see
 the freq. verb of it,
 which is more frequently
 used: anningitawamo
 Ningitawitigweia sibi; the
 river divides or splits in
 two or more branches;
 p. nen..iag

Ningitawitigweiâg; place
where river divides

Ningô! interj.; of females,
ah! ha! aha

Ningo, num.; one, before
substantives denoting
measure of time or other
things)—ningo dibaigan
one hour, one mile, etc

Ningogisisswagad; it is a
month since

Ningogisisswagis; I am a
month old

Ningo-nâwakwé; a fore-
noon, half a day

Ningo-passangwâ b i w i n;
one moment, the twink-
ling of an eye

Ningot; adv. something;
one—Kawin ningot, no-
thing

Ningot-abwewin; a panful

Ningotano; adv. Some-
thing

Ningotâwassid o g, adv.;
happy

Kingotchi, adv.; some-
where—Kawin ningot-
chi, nowhere

Ningotchi bakân, adv.;
elsewhere

Ningot-emikwân; a spoon-
ful

Ningoteshkani; it has only
one horn, it is one-
horned; p. nengotesh-
kanid, unicorn

Ningoting, adv.; once, at
one time

Ningotob a n è n i n d j; a
handful

Ningotobônikan; both
hands full

Ningotôde; one family,
one household

Ningotodon; a mouthful;
also, one word

Ningotogamig; one house;
also, all the inhabitants
of a house

Ningotonâgan; a dishful

Ningotonjigan; a piece of
meat, of fish, etc.

Ningotonik; a fathom

Ningotonindj; one inch

Ningotonjân; all the chil-
dren of a family

Ningotônsibide; a skein
or hank; also, a sheaf of
wheat, etc.

Ningotôshkin; a bag full
of..

Ningotosid; one foot,
(twelve inches)

Ningotossag; a barrel full
of...

Ningotowan; a sack full
of...

Ningotwâk, num.; a hun-
dred

Ningotwâk dassing; a
hundred times; hun-
dredfold

Ningotwâssimidana, num;
sixty

Ningotwâsso; six, (before
substantives denoting
measure, of time or of
other things)

Ningotwasswi, (num.); six

Ningotwâtching, (num.);
six times

Ningotwâtching midass-wâk; six thousand
 Ningotwewanagisiwin; a pair, a couple, a set
 Ningwaabwen; I bake it in hot ashes

Ningwaan; I bury it
 Ningwakwad; it is very cloudy

Ningwaniss; I fetch venison or fish

Ningwano; I am covered with snow

Ningwatchaân; I hoe or hill it

Ningwatchaige, (nin.); I hoe, I hill; p. nen..ged

Ningwawa, (nin.); I bury him

Ningwigan; wing; pl.-an

Ningwiss, or ningwississ; my son; pl.-ag, or ningosis

Ninidjâniss; my child; pl.-ag

Ninidjânissik a w i n; my god-child; also, my adopted child; pl.-ag.—Kinidjânissikawin, thy godchild; Onidjanissikawinan, his godchild; etc.

Ninigiigog; my parents, my father and mother

Ninik; my arm; pl.-an. Kinik, onik; thy arm, his arm

Ninim; my brother-in-law, (a female speaking;) my sister-in-law, (a male

speaking;) pl. ninimog. Kinim, winimon, etc.

Ninimoshé; my cousin, (he-cousin or she-cousin); Kinimoshé, winimoshèian

Ninindib; my brain; kinindib, winindib; thy, his brain

Ninindj; my hand; pl.-in. Kinindj, onindj; thy hand, his hand

Niningadj; I am very cold, I tremble with cold, I shiver

Niningadjiwin; shivering with cold

Niningakamigishka aki; the earth quakes, there is an earthquake

Niniginike; my arm shakes

Nininginindj; my hand shakes

Niningisegis; I tremble with fear

Niningishka; I shake, I tremble

Niningishka, or-magad; it shakes, it quakes

Niningisse, or-magad; it is weak, it shakes

Niningwan; my son-in-law; pl.-ag -Oningwan-an, his son-in-law, or his sons-in-law

Ninisiss; my hair, pl. ninisissan, my hair; winisissan, his hair

Ninoshe, or Ninwishe, my aunt, (my mother's sister;) also, my step-mother; pl.-iag.

Ninow; my cheek; pl. ninowag.—Kinow, thy cheek; onowan, his cheek or cheeks

Ninsigoss; my aunt, (my father's sister;) pl.-ag. Osigossan, his (her) aunt

Ninsigosiss; my mother-in-law; pl.-ag.—Kisigosiss, thy mother-in-law; osigosissan, his (her) mother-in-law

Ninsiniss; my father-in-law; pl.-og.—Osinissan, his (her) father-in-law

Nipan; my lungs—Kipan, opan; thy lungs, his lungs,

Nipigegan; my rib; pl.-an.—Opigegan, his rib

Nisaiendagwad; it is considered dangerous

Nisaiendam; I fear, I am fearful, easily scared

Nisaiendamowin; fear, mistrust

Nisaiendân; I am afraid of it

Nisaienima; I fear him

Nisakosi; Ear of Indian corn; pl.-g.

Nishibapinodage; I scorn, I mock, I waste

Nishibapinodan, (nin); I scorn it, I mock and ridicule it; I squander it, waste it

Nisibapinodawa; I scorn or mock him, I ridicule him; I squander or waste some obj.

Nishigiwanis; I cause disturbance

Nishigiwanis iwin; riot, disturbance

Nishiwé; I kill, I murder

Nishiwewin; killing, murder

Nishiwin; premature birth, abortion, miscarriage

Nishkâb; I look with anger

Nishâbama; I look at him with anger

Nishkâdis; I am angry, wrathful

Nishkânj; my nail, (on a finger or toe;) also, claw or hoof; pl.-ig.—Oshkanjin, his nail (claw, hoof)

Nishkâsitagos; I speak in a passion, angry

Nishkia; I offend him, I make him angry, I irritate him

Nishkidee; my heart is angry

Nishkideewin; anger in the heart

Nishkinjig; my eye; my face; pl.-on.—Kishkinjig, oshkinjig; thy eye, his eye

Nishtigwân; my head.—Kishtigwân, oshtigwân; thy head, his head

Nishwâsso, num; eight
(before substantives denoting measure, of time or other things)

Nishwâtchimín; there are eight of us

Nishwâtching, num; eight times

Nishwâtchinon, (num); there are eight (objects)

Nisid; my foot; pl.-an.

Niskâbiden; I gnash, I collide the teeth in anger

Niskâbidetawa; I gnash at him in anger

Niskâdad; it is bad weather

Niskasika; I travel in bad weather

Niskitchigan; lace, ruffle

Niskitchige; I ornament with lace

Niskonje; I have a large family, many children

Nissâ; I kill him, I murder him

Nissâbawadon; I wet it, I moisten it

Nissabawana; I wet some obj.

Nissabawas; I get wet

Nissabawe; I get wet, I am wet

Nissâbawe or-magad; it gets wet, it is wet or damp

Nissaie; my brother, (older than I;) pl.-iag.

Nissâii, adv.; below, down

Nissâki, adv.; at the foot of a hill or mountain, below

Nissâkiwe; I descend a hill or mountain

Nissâkoshka; I fall down

Nissakoshka, or-magad; it falls down; it opens

Nissâkoshkan; I let it fall down

Nissâkosse; I slide down

Nissâkosse, or-magad; it slides down; it opens, it is thrown open

Nissândawaa; I take him down or carry him down

Nissândawe; I descend, I go down or come down on a ladder, or stairs, or from a tree, etc.

Nissândawébató; I run down stairs or down a ladder

Nissanêndagwad; it is sad, lonesome

Nissânendam; I am sad, sorrowful, lonesome

Nissâtakoki; I put my foot down, I descend a step

Nissâwâii, adv.; in the middle

Nissâwâiiwan; it is the middle, between two other objects

Nissean; I stir s. th. in a vessel, (sugar, etc.)

Nissèigan; maple-sugar, (loose, not in solid cakes)

Nissibidon; I pull it down
Nissidimîn; we kill one
another

Nissidiwin; killing of se-
veral persons, massacre,
carnage, slaughter

Nissim; my daughter-in-
law; pl. -ig.

Nissimidana, (num.);
thirty

Nissimidanâk, (num.);
thirty hundred, three
thousand

Nissimidanawewan; there
are thirty (objects)

Nissimin; we are three

Nissina; I put him down

Nissinan; I put it down

Nissing, num.; three times

Nissingwâm; I sleep pro-
foundly

Nissinon; there are three

Nissitâ, adv.; right, well,
exactly

Nissitâ-dodam; I act right

Nissitâ-dodam; I act
right, I do it prudently,
exactly

Nissitawâb; I recognize

Nissitawâbama; I recog-
nize him

Nissitawâbandân; recog-
nize it

Nissitawendam; I under-
stand, I conceive

Nissitawinân masinaigan;
I can read

Nissitotâgosiwin; distinct
plain speaking

Nissitotâgwad; it is intel-
ligible, plain, easy to
understand

Nissitotam; I understand
what is said, what I
hear

Nissitotân; I understand
it

Nissitotawa; I understand
him

Nisswi; three

Nita; my brother-in-law,
(a male speaking. A
female will say, Ninim,
my brother-in-law); pl.-
g. Kita, thy brother-
in-law; witan, his bro-
ther-in-law

Nitâ, or, nitta; this word
is always connected
with another word in
the sentence; commonly
with a verb, and in
some instances with a
substantive. It marks
a custom or habit in
doing s. th., or a
faculty and power to do
s. th. (Examples in
many of the following
words)

Nitâ-âkos; I am often
sick, I am sickly

Nita-âkosiwin; poor health,
infirmity

Nitaam; I go up the
stream in a canoe or
boat, on a river

Nitâ-anoki; I am indus-
trious, active, diligent

Nitâ-anokiwin; industry

Nitâgan; person killed in a massacre; pl.-ag.
 Nita g â n a k w a d; black cloud
 Nitâge; I kill, (hunting or butchering)
 Nitâge; I am in mourning, I wear a mourning-dress
 Nitageowin; sackcloth, mourner's dress
 Nitagewaiân; crape
 Nitagewinini; a man that kills animals, a butcher; good hunter; pl.-wag.
 Nitam, adv. and adj.; first, the first
 Nitamab; I am in the first place
 Nitamage; I kill animals, or I butcher, for people
 Nitamas; I kill animals, or I butcher, for myself
 Nitamonjân; the first-born child; pl.-ag.
 Nitâosse, or, nin—nitabimosse; I walk well, I am used to walking
 Nitawadaga; I can swim; swim well
 Nitawag; my ear; pl.-an.—Kitawag, otawag; thy ear, his ear
 Nitawigia; I bring him up, I raise him, (a child, etc.) I raise or produce any vegetable
 Nitâwiss; my cousin, (a male speaking; a female will say: Ninimoshé, my cousin

Nitâwiton; I can make it
 Nitômis; I like to be alone
 Niwaj; my load, my pack, my bundle; pl.-an.—Kiwaj, wiwaj; thy pack, his pack
 Nôdikwewe; I frequent bad women, I am a libertine
 Nôdikwewewin; licentious
 Nôdikwewewin; licentiousness, lasciviousness
 Nôdin; wind
 Nôdin; it is windy, it blows
 Nôdjim; I recover from a sickness, I am cured
 Nodjimoa; I cure him; I deliver him, save him, I restore or repair some obj.
 Nôdjimoïwe; I heal, cure
 Nôdjimoïwewin; the act of healing or curing a sick person
 Nôjimoton; I cure it, I restore it, repair it, mend it
 Nôdjimowin; recovery from sickness
 Nôgi; I stop, I give up
 Nôgibato; I stop running
 Nôgigâbaw; I stop walking
 Nôgina; I stop him
 Nôgishka, or-magad; it stops, (a machine or engine)
 Nôgishkan; I stop it, (a machine, etc.)

Nojé, or noje-aiaa; the female of an animal; pl.-g.
 Nojêk; she-bear, pl.-wog.
 Nojes; a hind, the female of the deer-kind, as of a moose, stag, roe, buck reindeer; also, mare; pl.-og.
 Najésse; the female of a bird; pl.-g.
 Nojèssim; a bitch; pl.-og.
 Nôkibidon; I soften it, I make it tender
 Nôkibina; I soften some obj.
 Nôkidee; my heart is soft; it is weak, fickle
 Nôkis; I am tender, delicate, not inured to hardship
 Nôkisan; I cook it well, tender, soft, (meat, etc.)
 Nôkisi; It is soft, tender, weak, not strong
 Nôkiso; it is well done, well cooked, tender
 Nôkiswa; I cook it well
 Nôko! voc; my grandmother!
 Nôkomiss; my grandmother; pl.-ag.
 Nôkwèsan; I perfume it
 Nômaia, adv.; not long ago, recently, lately
 Nôminan, (nin); I grease it; I anoint it; p. nowâ.. ang

Nôminigan; grease, ointment, balsam
 Non; I suck
 Nona; I make him suck, I suckle him
 Nônâwass; I give suck, I suckle
 Nond, adv.; before the end, before the due time
 Nôndâgos; I am heard
 Nôndâgwad; it is heard
 Nondam; I hear something, a saying, a voice, a noise, etc.
 Nondâss, adv.; less
 Nondawa; I hear him
 Nôndesse, (nin); I cannot afford it, my time (or my strength) is not sufficient to do the work
 Nongom, adv.; now, at present, to-day, now-a-days
 Nonokasse; wren, honey-bird, pl.-g.
 Nôpiming, adv.; in the woods, in the inland
 Nopinadan; I follow it, I walk behind it
 Nôpinana; I follow him, I walk after him
 Noshkâtchige, (nin.); I am fanning, cleansing grain
 Noshkaton; I fan it, cleanse it
 Nôskwâc'am; I lick

○

Some words that might be supposed to be under O, are to be found under Wa, as the syllable wa is often pronounced like o; as: Wanagek, is often pronounced, Onagek, etc.

O.—This vowel is always pronounced like o in the English word bone

O, before a consonant, and od, before a vowel, signifies, his, her, its or their, when preceding a substantive; and it signifies, him, her, it or them, when before a verb

O! interj. Well! ay, ay! —To express approbation, consent or thanks, as: O! O! O! migwetch! great thanks!

Obijashkissi; a wild goose; pl.-wog.

Obiwai; its hair or fur, (of an animal); pl.-an.

Obiwaiâshkina; reed

Obodashkwaniishi; dragon-fly; iag.

Obwân; his thigh; pl.-an. — Nibwâm, kibwâm, my, thy thigh

Obwâmima; thigh

Odâbi, (nind); I draw

Odâbia; I make him draw or drag.

Odâbi-pijiki; draught-ox; pl.-wog.

Odâbiwin; drawing, carrying in a sleigh

Odâdjigakan; fishing-line with a hook, to catch fish; pl.-an.

Odaian; his dog, or dogs— Nindai, my dog; kidai, thy dog

Odaiim; his property; pl.-odaiiman. — Nindaiim, kidaiim; my property, thy property

Odajawameg, or ajawameg; salmon-trout; pl.-wog.

Odâkan; rudder, helm; also, the place where the steersman stands or sits, the stern of a ship, boat, canoe, etc.; pl.-an.

Odâke; I steer a canoe, boat, vessel, etc.

Odâke-abwi; steering-paddle, a long and strong paddle to steer with; pl.-n.

Odâmikan; his jaw.—Nindâmikan; kidâmikan

Odâmikigan; S., Odâmikigegan

Odâmikiganimas; jawbone

Odâmikigegan; his jawbone—Windamikigegan my jawbone

Odamin; I play, (like children)

Odaminowâgan; play-thing for children; pl.-an.

Odaminowin; children's
 play, playing
 Odatissiwagoma; nerve,
 sinew
 Odé; his heart; nindê,
 kidê; my heart, thy
 heart
 Odéma; heart
 Odéimin; strawberry; pl.-
 an.
 Odeimini-gisiss; the moon
 of strawberries, the
 month of June
 Odêna; village, town, city;
 pl.-wan.
 Odenaniwama; tongue
 Odênawan; it is, or there
 is, a village, a town, a
 city
 Odênawens; hamlet, little
 village, little town; pl.-
 an.
 Odênawens; hamlet, little
 village, little town; pl.-
 an.
 Odjanj; his nose—Nind-
 janj, my nose; kidjanj,
 thy nose
 Odji; fly; pl. odjig
 Odjigaden; I draw back
 my leg
 Odjima; I kiss him; p.
 wedjimad
 Odji-mashkiki; blister
 Odjimenima; I forgive
 him in my thoughts
 Odjindamawa; I kiss s. th.
 belonging to him
 Odjindan; I kiss it
 Odjindimin; we kiss one
 another

Odjindiwin; kiss, kissing
 Odôdeminan, (nind); I
 win
 Ogima; she is my mother;
 p. wegimad. Kid ogi-
 min, thou art my mo-
 ther. Kin wegiminân,
 thou who art my mo-
 ther. Kin wegimigo-
 ian, thou who art our
 mother
 Ogimâ; chief, chieftain;
 superior, agent; officer;
 pl.-ag. Kitchi ogima,
 king, emperor
 Ogima-gigijigad; day of
 the kings, Epiphany
 Ogimâkandan; I am at
 the head of it, I am
 chief over it
 Ogimâkandawa; I am his
 chief, his master, his
 superior, his king
 Ogimâkandawe; I com-
 mand, I reign
 Ogimâkwe; the wife of a
 chief; a female chief;
 pl.-g. Kitchiogimâkwe
 queen, empress
 Ogimâkwew, (nind); I am
 the wife of a chief; I
 am a queen, an empress;
 p. weg..wid.
 Ogimâwia; I make him a
 chief, I crown him
 Ogimâwigamig; the chief's
 lodge, palace, the king's
 house; pl.-on.
 Ogima-wiwakwân ; the
 chief's hat; crown; pl.-
 an.

Ogimâwiwin ; Chieftainship, the dignity and authority of a chief or king; kingdom, empire; pl.-an.

Ogimigo; I am a mother

Ogin; his mother; Ningâ, kigâ; my mother, thy mother

Ogin; Rose; pl.-ig.

Oginan; she is my mother

Oginiminagawanj; rose-tree, rose-bush; pl.-ig.

Oginiwâbigon; rose-flower; pl.-in.

Ogitchida; a brave warrior, a hero; pl.-g.

Ogitchida; I am a hero, a brave

Ogôw, pron.; these, these here

Ogowêssi; bed-bug; pl.-wog.

Ogwiss, (nind); I have a son; p. wêgwissid, (which is often pronounced wêgossid)

Ogwissikânan; he is my godson; he is my adopted son

Ogwissikâwin ; Godson ; this word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nind ogwissikâwin, my godson; od ogwissikawinan, his godson, etc.

Ogwissima, (nind); I have him for a son, he is my

son; p. wegwissimad, (which is often pronounced wêgossimâd)

Ojibiigan; writing, writ, document; pl.-an.

Ojibiiganâbik; steel-pen; pl.-on.

Ojibiiganâbo; ink

Ojibiigan-assin; slate; pl.-ig.

Ojibiiganâtig; pencil; pl.-on.

Ojibiige; I write, I mark;

Ojibiigêwigamig; writing-house, office; pl.-on.

Ojibiigewin; writing, the act or art of writing

Ojibiigewinini ; writing man, writer, clerk; scribe, (in the Bible;) pl.-wog.

Ojibiwa; I write or mark on some obj.; I describe some obj.

Ojige; I build a lodge, or a house

Ojigêwin; the act of building a lodge; also, carpenter's trade or work, carpentry

Ojigêwinini; builder of houses, carpenter; pl.-wag.

Ojigin; it is formed

Ojigondagan; I have a fine voice

Ojiiawes, (nind); I have a fine appearance; p. wej..sid.

Ojim; I fly for safety, I escape; I take refuge

Ojima; I run away, from him; I avoid him, shun him

Ojimôa; I save him by flight, I cause him to flee, to escape

Ojissagisi nabagissag; the board is even; p. wej... sid.

Ojissin; it is made, prepared, ready

Ojissitamawa; I make or prepare it for him

Ojissiton; construct it, prepare it; I put it right, I establish it

Ojitchiskiwagina; I knead it, (dough, clay, etc.)

Ojiton; I make it, I do it, I construct it

Okâd; his leg; pl. okâdan

Okâdakik; kettle with legs, broth pot; pl.-og.

Okadâkons; radish; pl.-on.

Okâdima; leg; pl.-n.

Okakiganama; breast

Okan; his bone; pl. okan

Okanâk; the core or an ear of Indian corn; pl.-wog.

Okanima; bone; pl.-n.

Okaw; there are my foot-steps, my tracks are visible

Okawi in; track, trace, footstep

Okiwiss; herring; pl.-ag.

Okiwissab; net with small meshes, for catching herrings; pl.-ig.

Okidj; pipe-stem; p.-in. Okishkimonisse; fisher, (bird;) pl.-g.

Okitchigadima; the right leg, in general, without alluding to any person

Okitchinikama; the right arm, in general

Okitchinikamang naka-keia; on the right hand, or to the right

Okitchinindjima; the right hand, in general

Okwissitonan; I put them together in a heap

Omâ, adv.; here, hither

Omakaki; toad; pl.-g.

Omamakis; I have the small pox

Omashkôs; stag; pl.-og.

Ombâkonan; I raise it up (especially the mast in a canoe with the sail tied to it, I lift it up, I make it stand

Ombakonige; I lift up, I hoist

Ombâkwaigan; lever, pl.-an.

Ombâkwaige; I am lifting, raising up, (especially with a lever)

Ombânite, or -magad; there are optical appearances of land

Ombânitewin; mirage, (F. mirage)

Ombâsoma; I stir him up, I excite him

Ombâsondimin; we stir up each other, we excite each other to sedition or riot

Ombâsondiwin; stir, tumult, sedition, riot

Ombiwidon; I lift it up and carry it away

Ombiwina; I lift him up and carry him away, (a person or any other obj.)

Ombândaa; I lay s. th. on him to carry

Ombwêan; I stir it up, lifting it

Ombwètogibidon; I pluck or pull it out, (thread, etc.)

Omigiwin; scab

Omimi; pigeon, wild pigeon, turtle-dove, pl.-g.

Omimins, young wild pigeon; pl.-ag.

Omissadâma; belly

Omôdai; bottle, flagon, flask, pl.-an.

Omôdai; crop of a fowl

Omôdens; vial, small bottle

Omonsom; trail of animals in the woods; deer-trail; pl.-in.

Onâbama; I choose him, I select him

Onâbandamowin; choice, selection

Onâbandan; I select it, choose it

Onâbandjigade, or-magad; it is selected, chosen out of others

Onâbandjigan; a thing selected or chosen out of others; pl.-ag.

Onâbandjigas; I am chosen

Onâbani-gisiss; the moon of the crust on the snow, the month of March, or, niskikisis, the wild geese month

Onâbem; I have a husband, I am a married woman

Onâbemina; husband, pl.-g.

Onâbide; I have fine even teeth

Onâbikad; it is even, flat, (metal)

Onâdaan; I press it down, (in a box, etc.)

Onâdaan biwâbik; I hammer iron, (I beat it down flat)

Onâgan; dish, pl.-an.

Onâganike; I make a dish or dishes, (especially of wood)

Onagij; bowels, pl.-in.

Onagindan; I put a price on it

Onâgosh; evening

Onâgoshi, or-magad; it is evening, it is late in the afternoon, towards evening

Onâgoshi-wessiniwin; evening meal, supper

Onâkosi mitig; the tree is straight
 Onâkossidon; I put a handle, haft or crank to it
 Onâman; red clay, (for painting), vermilion
 Onandewegin; dyed cloth; scarlet
 Onânigos; I rejoice
 Onânigosiwin; joy, rejoicing
 Onânigoton; (nind onanig-witon), I make it joyful, I make it rejoice
 Onanigwendam; I have joyful thoughts, I rejoice
 Onanigwendamowin joyful thought, joy, pl.-an.
 Onanigwia; I make him joyful
 Onansigan; dye, color, pl.-an.
 Onânsige; I am dyeing, coloring, I am a dyer
 Onansigéwigamig; dye-house, pl.-on.
 Onâssigan; smoked meat
 Onâssige; I smoke meat
 Onatâwanga, or-magad; the beach is even
 Onâte, or-magad; there is soot
 Onâton; I put it well, conveniently
 Ond, ondj, in compositions, alludes to the reason or origin of s. th.; to the place from which, or out of which,

some object comes or is obtained. (Examples in some of the following words)
 Ondâbate, or-magad; the smoke comes from . . ., or out of ...
 Ondâdad; it comes from...
 Ondadém; I weep or cry for a certain reason, (pain, loss, sadness, fear, anger, joy)
 Ondadêmon; I bewail it
 Ondêdis; I am born, I descend from...I come from...
 Ondadisikewin; child-birth, birth-giving
 Ondâdisiton; I bring it forth, I bring it into existence
 Ondâdisiwin; birth
 Ondadisiwini - g i j i g a d; birthday
 Ondagodjin; I tumble down
 Ondâibân; place from which water is obtained, a well, pl.-an.
 Ondaibi; I obtain water from...
 Ondam, alludes to occupation, having no time to spare; or to the losing of time. (Examples in some of the following words)
 Ondamakamigis; I am busy
 Ondamendan; it occupies my mind, I cannot cease thinking of it

Ondâsihime,, adv.; this way, nearer to this place here

Ondâss; come here

Ondâssagâm, adv.; on this side of a river, boy, lake, etc.

Ondinamas, or, nind on-dinamadis; I earn, I acquire

Ondinamason, or, nind ondinamadison; I procure it for myself, I earn it

Ondinamawa; I let him have s. th., I furnish him, procure him s. th.

Ondinimanganima; shoulder, p.-n.

Ondisin; it is profitable, it brings profit, p. wending

Ondisin; I have the profit of it

Ondisinan; I have the profit of some obj.

Ondj; because, for, on account of, for the sake of..., in regard to...

Ondj; through; as: Bodâwâning gi-ondjipindige, wasset-chiganing dash gi-ondji-sâgam; he came in through the chimney, and went out through the window

Ondji, (nind); I come from..., out of...; Wâssa wendjidjid, those that come from far

Ondji, or-magad; it comes from..., out of...

Ondandanama; heel

Onidjanissima; child, pl.-g

Onidjanissimig; I am his child

Onidjanissinan; he is my child

Onidjanissindan, (nind); I have it for a child, I am its father

Onigadan; I carry it on my shoulder

Onigam; portage, pl.-in.

Onigana; I carry him on my shoulder, p.

Oniganâtig; hand-barrow

Onige; I carry over a portage

Onigiigoma; parent, pl.-g.

Onijan; I cut it (a coat, etc.)

Onijige, (nind); I cut, (a coat, etc.)

Onijigan; shred, pl.-an.

Onijish; I am fair, beautiful, fine; good, a (person or any other obj.)

Onijishabaminawad; it has a fine appearance, it looks beautiful

Onijishendam; I have fair thoughts, good thoughts

Onijishia; I embellish or adorn some body

Onijishin; it is fair, fine, beautiful, it is good, useful, it is agreeable

Onijishiton; I embellish it, adorn it; I make it good, useful, agreeable

Onijishiwin; beauty, usefulness

Onika; I have arms

Onikama; arm, pl.-n.

Onimik; bud, browse, sprout, pl.-on.

Onishkabato; I rise up quickly

Onishkâbina; I raise him up, lift him up

Onishkâbinân; I raise it up, lift it up

Onotâgan; employed person, pl.-ag.

Onôw, pron.; these, these here

Onowan; his cheek, or his cheeks

Onsan; I boil it

Onsekwe; I boil s. th., I make boil

Onsibân; sap, vital juice of plants and trees

Onsika; I come for some reason

Onsitân; I hear a voice or noise coming out of some place

Onsitawa; I hear him out of some place

Onsoakik; the kettle boils

Onsoma; I reproach him, I scold him

Onswa; I boil some obj.

Onwâs; I am lucky

Onwâsiwin; good luck, chance

Onwâtchigewin; presentment, foreboding, prognostic, augu-foretelling from signs

Onwâwe; I have the hic-cough

Onwâwewin; hiccough

Oôjishma; he is my grandchild

Oôss; I have a father

Opigêgan; his rib; pl.-an.

—Nipigêgan, kipigêgan; my rib, thy rib

Opikominân; stone or kernel in fruits, pl.-an.

Opikwad; gut; pl.-ag.

Opikwadj; air-bladder of a fish, pl.-in.

Opikwanâma; back

Opimeaii, adv.; by, apart, aside, by the side of..., obliquely

Opimékana, adv.; by the wayside

Opimêna, adv.; in the side of the body

Opimêshin; I lie on my side

Opimêsse; I fall on my side

Opimessidon; I lay it on the side

Opimessin; it lies on the side

Opin; potato, pl. opinig

Opini-okonâss; potato-paring, pl.-an.

Opiniwigamig; root-house, pl.-on.

Opitchi; thrush, robin, pl.-wag.

Opwâgan; pipe, (smoking-pipe), pl.-ag.

Osâgi; sack Indian, pl. -g.

Osagin; his shoulder, (of an animal), the fourth part of an animal

Osâm, adv.; too, too much, very much

Osâmiwane, (nind); I carry too heavy a load, p. wes..wed.

Osâwag wâwan, or osâwawan; the yolk of an egg

Osâwi-makate; brimstone, sulphur

Osâwindibe; my head is yellow, I have yellow hair, flaxen hair

Osâwines; I have the jaundice

Osâwinesiwîn; jaundice

Osawinigaso; it is painted yellow

Osâwis; I am yellow

Oshkanjikadjigan; horse-shoe, pl.-an.

Oshkânjima; finger-nail, pl.-g.

Oshkânjin; his finger-nail; his hoof; his claw.—

Nishkânj, kishkanj; my finger-nail, thy finger-nail.—In compositions the k is softened into g; as: Bedejigoganj, one hoofed animal. Pijikiwiganj, claw of an ox or cow

Oshkassim; young dog, pl.-og.

Oshki, adj.; new, recent, fresh, young, first

Oshki-abinodji; new-born child, infant, babe, baby, pl.-iag.

Oshki-aiaa; a new or young obj., pl.-g.

Oshki-aiaans; a young animal or bird, pl.-ag.

Oshki-aii; a new obj., pl.-n.

Oshki-aiiwan; it is new

Oshki-bimâdis, (nind); I am young, I begin to live, p. wesh..sid.

Oshkinigiwin; youth

Oshkinj; its snout, its muzzle

Oshkinjig; his eye, his face, pl. oshkinjigon, his eyes

Nishkinjig, kishkinjig; my eye, or face, thy eye, or face

Oshkinjig; I have eyes

Oshkinjigokade, or-magad; it is made like an eye

Oshkinjigokâdjigan; spectacles, pl.-an.

Oshkinjigoma; eye, pl.-n.

Oshkitibikad; it is the beginning of the night

Oshtigwân; his head—Nishtigwân, kishtigwân, my head, thy head

Oshtigwânigegan; skull

Oshtigwânima; head

Osh-tig-wân-jâbonigan; pin, pl.-an.

Osâdâkwâtig; handle (of an axe, hoe, etc.), pl.-on.

Osidama; foot, pl.-n.
 Osigingwe; I have a wrinkled face, (from old age)
 Osigwakomin; Pear, pl.-ag
 Osigwâkominagawanj; pear-tree, pl.-ig.
 Osissigobimij; willow-tree, pl.-in.
 Oskanabewis, (nind) or, nind oskanis; I am lean, poor, thin, p. wesk...sid.
 Oskwan; the fore part of the arm, (from the fingers up to the elbow)—There is always a possessive pronoun prefixed to this word, as: Nind oskwan, my elbow; kid oskwan, thy elbow; od oskwan, his elbow, etc.
 Oskweiâb; vein, pulse; pl.-in.—There is always a possessive pronoun prefixed to this word, as: Nind oskweiâb, my vein; od oskweiâb, his vein, etc.
 Osow; his tail: particularly the bone of the tail
 Otig, otigwag; roe, eggs of fish
 Ow, pron.; this, this here
 Ow!; here! here it is
 Owassamigonan; I illuminate it, I light it
 Owibida; I have teeth
 Owidjikiwèima; he is my brother, my friend

Owidjikiweindimin; we are brothers together, or friends
 Owigiwâm; I have a house; p. wewigiwâmid, the proprietor of a house, or of the house, the landlord
 Owiiaw; I have a body
 Owikanissima; he is my brother, my friend
 Owikanissindimin; we are brothers or friends together

P

Pabig; Flea, pl.-wag.
 Pâbige, adv.; forthwith, immediately
 Pâbigos, (nin); I have fleas
 Padagwanaan; I cover it
 Padagwanaigade, or-magad; it is covered over
 Padagwanaigas; I am covered
 Padagwanâwa; I cover him, (a person or any other obj.)
 Padagwanishkagon; it covers me
 Padagwawagishkam pak-aakwe, bineshi; the hen, the bird, is hatching
 Padashkaanji; woodcock, snipe, pl.-g.
 Pagamâgan; club, cudgel, war-club, pl.-an.
 Pagami; in the beginning of some verbs, alludes to arriving, coming on

P a g a m i - a i a m a g a d ; it
comes to pass, it hap-
pens, it arrives

P a g a m i b a t o ; I arrive run-
ning

P a g a m i b i s s a ; the rain is
coming

P a g a m i s h k a ; I arrive

P a g a m i s h k a , o r - m a g a d ; it
comes on, it arrives

P a g a m i s h k a g o n ; it hap-
pens to me

P a g â n ; nut, walnut, ha-
zelnut, pl.-ag.

P a g i d a b â n ; line with
many hooks on to catch
fish, pl.-an.

P a g i d â b i ; I set a line
with hooks, to catch
fish

P a g i d â n a m ; I breathe, I
sigh

P a g i d a n a m o w i n ; breath,
respiration, sigh

S a g i d a n d j i g e ; I abstain
from eating, I fast

P a g i d a n d j i g e w i n ; absti-
nence, fasting

P a g i d a w a ; I set a net or
nets, to catch fish, wad

P a g i d a w a a s s â b ; I set a
net

P a g i d a w é w i n ; fishing-
ground

P a g i d a w è w i n i n i ; a fisher-
man, pl.-wag.

P a g i d é n d a g o s ; I am con-
sidered free, I am re-
leased

P a g i d è n d a m a w a , (n i n) ; I
give it to him, I bring
him a sacrifice, p. peg..
wad.

P a g i d é n d a m o w i n ; giving,
sacrifice, renunciation,
burial, funeral

P a g i d é n d a n ; I give it
away, I sacrifice it, offer
it, I renounce to it, cede
it, reject it, I let it go

P a g i d i n a ; I let him go,
release him, I permit
him to do s. th., or to go
somewhere, I betray
him, also, I sow it, I
plant it

P a g i d i n a m a w a ; I give it
to him

P a g i d i n a n ; I let it go, I
release it, I give it up,
I desist from it, also, I
sow it

P a g i d i n i g a n ; gift, sacri-
fice, offering, pl.-an.

P a g i d i n i g é ; I give, I sa-
crifice, I bring or make
an offering, a sacrifice,
also, I sow, I plant

P a g i d i n i g é - a d o p o w i n ; al-
tar

P a g i d i n i g è w i n ; sacrificing,
sacrifice, offering, im-
molation

P a g o s s è n d a m o w i n ; ask-
ing, request, petition,
hope

P a g o s s è n d â n ; I ask or
pray for it, I hope for it

P a g o s s è n d j i g e ; I beg,
pray, ask, hope

Pagossênima; I ask him
for s. th. with confi-
dence, with hope

Pagwâdakanig, adv.; in
the desert, in the wil-
derness

Pagwâdakanigawan;
there is a wilderness, a
desert

Pagwâdassim; wild dog

Pagwâdj, adv.; a desert,
place, far from human
habitations

Pagwâdj-aiaâ; wild ani-
mal, or any obj. in a
wild natural state, as, a
wild fruit-tree, a wild
potato, etc., pl.-g.

Pagwâdj-aïi; any obj. in a
wild natural state, as,
herbs and plants, etc.,
pl.-n.

Pagwâdji - bebejigoganji;
wild horse, pl.-g.

Pagwana, adv.; by heart,
at random, in a guess-
ing manner

Pagwana nin wâwindân; I
guess, I conjecture

Pagwanawis; I am un-
educated, I am ignor-
ant, I am in a wild
natural state, untutored

Pagwanawisiwin, pag-
wanawâdisiwin; ig-
norance, wild natural
state, savage life

Pagwanawiton; I don't
know how to make it,
or, how to do it

Pagwanean; I pierce it,
bore it through, I make
a hole in it

Pagwanébidon; I pierce it
with my finger

Pagwanébitchige; I bore,
I make a hole

Pagwanéiakiswa; I burn
a hole in some obj.

Pagwanéigan; a tool to
make a hole or mortise
with, a chisel, pl.-an.

Pâjigwadis; I persist, I
persevere, also, I make
haste, I am diligent

Pak; Easter. Pak-kijig-
ad, Easter-Sunday

Pâkaakwawâwan; hen's
egg, pl.-on.

Pâkaâkwê; cock, hen, pl.-
iag.

Pâkaâkwens; young chic-
ken, pl.-ag.

Pâkaâkwe-wâwan; hen's
egg, pl.-on.

Pâkabâgwe; I suffer
thirst

Pâkagwajena; I uncover
him

Pâkâkâb; my eyes are
open

Pakâkados; I am lean,
poor

Pakâkadosowin; leanness

Pâkâdendam; I am sure,
I know plainly

Pâkakendân; I am sure, I
know it for certain, (it is
open before me)

Pâkâkomigan; the latch
of a door, pl.-an.

Pâkakoshkan; I open it,
(especially a door)

Pâkâkossin; it is open

Pâkakwaan; shield, buck-
ler, pl.-an.

Pâkatawâb; I open my
eyes

Pâkatch, adv.; absolutely,
resolvedly, expressly,
once

Pâkêsiwin; limb, pl.-an.

Pakibidon; I tear it, break
it (a string, cord, etc.)

Pakidonemagad; it opens
its mouth.

Pâkidonen; I open my
mouth

Pâkidonena; I open his
mouth

Pakiteoshima; I throw
him down, I knock him
down

Pakiteossidon; I throw it
down, knock it down

Pakitêshima; I make him
fall

Pakitêshin; I fall hard, I
tumble

Pakitêwa; I strike him

Pakwebigad; it is turbid
(any liquid)

Pakwebigami nibi; the
water is not clear

Pakwébina; I break off a
piece of some obj.,
p. pek.-nad., the freq.
verb of it, nin papakwe-
bina, signifies, I break
it in several places

Pakwèjan; I cut it, I cut
a piece off from it

Pakwèjigan; bread, flour.

When the Indians first
saw white people cut-
ting pieces off from a
loaf of bread, they call-
ed the bread pakwéji-
gan, that is to say, a
thing from which pieces
are cut off. S. Pak-
wéjige

Pakwèjiganashk; straw, or
stalk of wheat, also,
wheat, (improperly)

Pakwèjiganikan; oven for
baking bread, pl.-an.

Pakwèjiganike; I bake, I
make bread, cakes, etc.

Pakwejiganimin; a grain
of wheat, pl. pakweji-
ganiminag, wheat. This
word is often used in
the diminutive, pakwé-
jiganiminens, pl.-ag.

Pakwejiganiwaj; flour-
bag, pl.-an.

Pakwèjigans; a small
bread, biscuit, cake,
cracker, pl.-ag.

Pakwèjige; I cut off a
piece, or pieces.—From
this word is derived
pakwèjigan, bread

Pakwèjodiwin; circumci-
sion, also, castration

Pakwejwa; I cut off a
piece from some obj., I
circumcise him, also, I
geld him, castrate him

Pakwekotchigan; potato-
germ, potato-bud; pl.
-ag

Pakwéma; I bite off a piece from some obj.

Pakwénishkodon; I choke it, I suffocate it

Pangaog; my pulse is beating

Pangi, adv.; a little

Pangigag; drop; abiding paniggag, one drop; nijing, nissing, midâ-tching pangigag; two, three, ten drops. Midâ tching ashi nijing pangigag, twelve drops.

Nijtana dassing pangigag, twenty drops

Pangigawisibingwe; I shed a tear

Pangi nind âkos; I am unwell, indisposed

Pangishé, adv.; very little

Pangishèwagad; there is very little of it

Pâpagaan ishk wandem; I knock at a door

Pâpagakwaige; I knock (at a door)

Papâgiwaiân; cotton, shirt; pl.-an

Papâgiwaiêngamig; house of cotton, a tent; pl.-on

Papâgiwaiânes hkimod; bag made of cotton; pl.-an

Pâpagwash, adv.; always, continually, incessantly

Papâkanje, or-magad; the sparks fly up

Papâkine; cricket, grasshopper; pl.-g

Papâkwaam; I come out of the woods

Papakwânadji; bat; pl.-iag

Papâshkigiw; pitch of the fir-tree, balsam

Papâshkisiganak; elder-tree; pl.-on

Pâshkisan; I shoot at it, I shoot it

Pâshkisigan; gun, rifle, musket; pl.-an—Kitchipâshkisigan, cannon

Pâshkisigans; pistol; pl.-an

Pâshkisige; I shoot, I am shooting

Pâshkisigewin; the act of shooting with a gun, etc.; also, powder and shot, or either of these articles, ammunition

Pâshkiswa; I shoot him

Pasigwiton; I make it stand up

Pâssaan; I break it, (a plate, glass, etc.)

Passangwâbishka; I am sleepy, drowsy

Passanikan, or passanikaigan; ditch, trench; pl.-an

Passanike, or, nin passanikaige; I am digging a ditch or trench

Pâssâwa; I break some obj.

Pâssibidon; I break it to pieces with my hands

Pâssika, or-magad; It
breaks, it splits, rends
Pâssikan; I break, (split
it)
Passikwêbodjigan; sling;
pl.-an
Passikwêbodjige; I am
throwing with a sling
Passwéwe, or-magad; it
re-echoes, it resounds
Patakaan; I close my
hand
Patakaan; I sting it, I
prick it
Patakaigan; fork, table-
fork; pl.-an
Patakâige; I pick it up
with a fork
Patakâkamigissidon; I
stick it in the ground
Patakashkaigan; hay-
fork; pl.-an
Pepigwed; player on the
flute, flute-player; pl.-
jig
Pigidgissag; rotten wood
Pigidjissagad; it is rotten,
(stick, pole, or any
wooden obj.)
Pigikâdân; I pitch it; I
tar it; I putty it
Pigike; I pitch, I tar, I
putty; p. pegiked
Pijiki; ox, bull, cow, buf-
falo; pl.-wog. Nâbé-
pijiki, bull. Ikwêpijiki,
cow. Mashkodê pijiki,
buffalo. Odâbipijiki,
draught-ox
Pijikimastagosi; the ox
(or cow) bellows

Pijikins; calf; pl.-ag
Pijikiwanow; the tail of
an ox or cow; pl.-an
Pijikiwegin; ox-hide, cow
hide, buffalo-robe; pl.-
on
Pijikiwigamig; stable;
pl.-on
Pijikiwiganj; the hoof of
an ox or a cow; pl.-ig
Pijikiwimo; dung
Pijikiwitotosim; the udder
of a cow; pl.-ag
Pijikiwiiâss; beef
Pijikiw-i-wissiniwâgan,
manger; pl.-an
Pijishig, adv.; alone, only;
without a load, empty
Pijishigowis; I am alone,
I have no wife; I have
no husband
Pikissanagokan; parti-
tion in a house; pl.-an
Pikiséanagoke; I make a
partition in a house
Pikissânagong; in the
closet
Pikodjân; a ball of thread
pl.-an
Pikodjanoadon, (nin); I
wind it on a ball,
(thread, cord, etc.)
Pindaana; I catch in a
net or nets
Pindâganwen; I put in it
a bag
Pindakatewân; powder-
horn; pl.-ag
Pindakossiton, (nin); I
put it in a mortise, etc.;
p. pan..tod

Pindâkwe; I snuff, I take
snuff

Pindâkwewin; the act, or
habit of taking snuff;
snuff

Pindanonikadjigan; case;
scabbard; pl.-an

Pindanwân; quiver, case
for arrows; pl.-ag

Pindaodjigan; cover or
scabbard of a gun, etc.;
pl.; an

Pindashkwana; I stuff him

Pindashkwe; I stuff

Pindassa; a bar in a canoe
or boat; pl.-ag

Pindassinan, or pindis-
sinadjigan; shot-pouch;
pl.-an

Pindigadon- I bring it in,
I carry it in, I enter it

Pindig; inside

Pindigamig, adv.; in the
lodge or house

Pindigana, (nin); I bring
him in, I carry him in,
I lead or conduct him in

Pindigé; I go in, I come
in, I enter

Pindikomân; knife-
sheath, scabbard for a
knife; pl.-an

Pindj', or pindji, adv.; in,
inside. (Always con-
nected with a substan-
tive)

Pindjâii, adv.; inside,
within, interiorly

Pindjidawaam; I go in,
or I come in, in a canoe
or boat

Pindjidjanj; inside the
nose, nostril.

Pindjidon; inside the
mouth

Pindjinindjin; I put my
finger in..., (or my hand)

Pindjisideshin; I put my
foot in...

Pindjisidesse, (nin); I
slide in, or fall in, with
one foot

Pindjisse; I slide or fall
in.....

Pindonag, adv.; in a
canoe, boat etc.

Pingewewem; I am tired
of weeping

Pingwâbik; sand-stone;
pl.-og

Pingwâbo; lie. (ash-water)

Pingwi; ashes, fine white
sand

Pingwi-gijigad; Ash-
Wednesday

Pingwiskisibigaigan;
liquid soap

Potch, or potchige, or
poshke, adv.; still, yet;
notwithstanding; at all
events, at any rate

Potchgaie kinawa; as you
please

S

Sâbâdis; I am strong

Sâbâdisiwin; strength

Sâbigané; I have strong
bones

Sâgaam; I go out

Sâgaamomagad; it goes
out

Sâgâbigina; I lead him
away, (a horse, etc.)

Sâgabiginigan; handle of
a pot, kettle, etc.; pl.-
an

Sâgaigadeg biwâbik; cast
iron

Sâgaigan; inland lake;
pl.-an

Sagaigan; nail; pl.-an.
Kitchi sagaigan, large
nail, spike

Sagâiganike; I make nails,
I am a nail-maker

Sagakâmis; I am careful
and orderly about my
things

Sagakâmisiwin; careful-
ness, good order

Sagakatch, adv.; orderly,
put in good order

Sâgaki, or-magad; it
comes out of the
ground, it grows

Sagânikwena; I take him
by the hair

Sâganimikwi mitig; the
tree begins to bud

Sâgânwi; germ; bud; pl.-
n

Sâgânwi; it sprouts, it
germinates

Sâgânwia; I make it
sprout or germinate

Sâgâshka, or-magad; the
grass begins to grow

Sagaskwadjime; leech;
pl.-g

Sagassanojobison; string
to hold up the leggings;
pl.-an

Sâgassige gisiss; the sun
comes out of the clouds;

Sagasswâ; I smoke to-
bacco

Sagasswâwin; smoking,
the act or habit of
smoking tobacco

Sagatâganishib; teal, (a
wild duck); pl.-ag

Sâgâte gisiss; the sun (or
moon) shines

Sâ g â t e, or-magad; it
shines, it gives light,
(the sun or the moon)

Sâgia; I love him

Sagibâdan; I sew it a
little

Sagibâdjige; I sew a
little, I make a few
stiches

Sâgibaga, or-magad; the
leaves come forth, (in
spring)

Sâgibagisi mitig; the tree
is getting new leaves

Sâgidode; I creep out,
(nin bimôde, I creep, I
cannot walk)

Sâgidonehidjigan; bridle;
pl.-an

Sâgigin; it comes forth
from...., it grows from....,

—Wadikwan sâgigin
mitigong; a branch
grows out from the tree

Sâgigondaganena; I take
him by the throat

Sâgikwegôm; my head
only is out of the water

Sâginiken; I stretch out
my arm

Sâginikena; I take him
by the arm

Sâginindjin; I reach forth
my hand

Sâgisia, (nin); I carry him
out, I lead or take him
out

Sâgisidabâdan; I drag
it out of doors

Sâgisidabâna; I drag him
out of doors

Sâgiwan nibi; the water
comes out of a vessel

Sakaân; I light it, I set
it on fire

Sakâigade, or-magad; it
is lit or lighted

Sakâige; I set on fire, I
am an incendiary

Sakâigewin; the act of
setting on fire; the
work of an incendiary

Sakaipwâgane, (nin); I
light my pipe

Sakaôn; cane walking-
stick; pl.-an

Sakide, or-magad; it
catches fire

Sakis; I catch fire, I be-
gin to burn; also, my
lodge or house begins
to burn, it is on fire

Sakramâ; sacrament; pl.-
ian

Sanagad; it is difficult,
disagreeable, painful,
inconvenient, trouble-
some, hard; it is dear,
high, costly, precious

Sasega - babissikawâgan;
a fine coat; pl.-an

Sasegakwanaie; I am
dressed vainly, with
many ornaments, I
dress splendidly

Sasega-misise; pea-cock;
pl.-g

Sasegana; I adorn it, I
embellish it

Sasegatchigan; ornament,
embellishment, adorn-
ment, decoration; pl.-an

Sasegawendan niiaw; I
am proud, I am self-
conceited

S a s e g a w e n i n d i s o w i n ;
pride, self-conceit

Sasikis; I am older, I am
the oldest; I am the
first-born

Sassagâkwaan; I nail it
to s. th., I nail it down

Sassagibidon; I tie it in
different places

Sassâgôdis; I am a ma-
gician

Sâssakokwadan; I fry it

Sâssakokwana; I fry
some obj.

Sâssakokwe; I fry

Sassâkwe; I shout with
joy

Sassâkwewin; joyful
shouting

S a s w é b i g a a n d a n ; I
sprinkle or water it

S a s w è b i g a n d j i g a n ;
watering pot, watering-
cart

Sasweshkamagad; it is
scattered about, dis-
persed

Sasweshkan; or, nin sas-wénan. I scatter it, I disperse it, squander it
Ségia; I frighten him, I intimidate him by my threats

Senibâ; silk, silk-stuff; ribbon, riband; pl.-iag
Senibawassabâb; sewing-silk

Senibawegin; silk, silk-stuff

Sesagisid; he that is avaricious, avaricious person, miser; pl.-jig

Sésika, adv.; suddenly, unforeseen, instantly, in a moment, in an instant

Sesika-nibowin; sudden death

Sesika nin nishkâdis; I am passionate, irascible, choleric, of a quick temper

Sésikisid; the oldest; the first born of a family; pl.-jig

Sességan; little hail

Sessègandag; white spruce

Sêsségidee; my heart beats violently

Sességideewin; violent beating of the heart

Sessessakis; I burn and weep

Sessessima; I insult him and make him weep

Sibi; river, stream; pl.-wan

Sibingwai; tear; pl.-ag—
There is always a possessive pronoun prefixed to this word; as nin sibingwaiag, my tears. O sibingwaiian, his tear or his tears

Sibiskâdis; I am not well, I am indisposed

Sibiskadisiwin; indisposition, little sickness

Sibiskadj, adv.; slowly, slightly

Sibiskâgad; it is flexible, it does not break when bent

Sibiskan; it is viscous, tenacious

Sibiskanamowin; phlegm

Sibiskendam; I suffer a long time

Sibiskendamôwin; long suffering, continued sorrow and affliction

Sibiwassâb; river-net, small net; pl.-ig

Sibwâgan; corn-stalk; sugar-cane; pl.-ag

Sigaabowe; I mould, I cast

Sigaan; I mould it, cast it

Sigaandage; I pour water on s. body; I baptize, I christen

Sigaandagewin; the act of baptizing or christening, baptism given

Sigaandagowin; baptism received

Sigaandas; I am baptized

Sigaandasôwin. S. Sigaan-dagowin

Siginan; I pour it out, I shed it, spill it

Siginige; I pour out, I shed; I keep tavern; I deal in liquor

Siginigé-masinaigan; license for selling liquor; pl.-an

Siginigéwigamig; a house where liquor is poured out, (sold,) tavern, dram-shop, liquor-house; pl.-on

Sigiskwena; I shed his blood

Sigisse, or-magad; it is over-flowing, it runs over

Sigwan; it is spring; p. sagwang.—Sigwang, in spring. Sâgwangin, when it is spring, or every time when it is spring, every spring. Sigwanong, last spring

Sik; I spit

Sikapidan; I drink it all up

Sinsobina; I dress his wound

Sinsôbis; my wound is dressed, tied up

Sinsobisowin; bandage of a wound; pl.-an

Sinsokwebina; I tie up his head, (in head-ache)

Sinsokwebis; I tie up my head, (in head-ache)

Sisibâkwat; sugar

Sisibâkwatâbo; sugar-water, sap from maple-trees

Sisibâkwatokân; sugar-camp, sugar-bush; pl.-an

Sisibâkwatoke; I make sugar

Sisibâkwatôkewin; sugar-making

Sisibâkwatonsan; confectionery articles

Sissibodjigan, or, biwâ-biko-sissibodjigan; file, rasp; pl.-an

Sissibodjige; I file, I rasp, I sharpen

Sissibodon, (nin); I file it; I sharpen it

Sissibona; I file some obj.

Sissigaan, (nin); I make a clearing in the woods

Sogipo, or - magad; it snows

Sôngâdis; I am strong, stout, robust

Sôngan, adv.; strongly, firmly

Sôngan; it is strong, durable; it is hard, firm, solid, steady

Sônganamia, (nin); I am religious, devout, pious; p. swan..ad

Songanamiawin; devotion, piety

Sôngissin; it is placed strongly, solidly, assuredly

Sôngiton; I make it strong; I strengthen it, I fortify, confirm, ratify it

Ssag, ssaga, at the end of some substantives and verbs, alludes to wood; as: In nin â tig ossag, maple-wood; mitigomijissag, oak-wood; nabagissag, a flat piece of wood, (a board;) binissaga, the floor is clean, etc.

Sse, as end-syllable of some verbs, denotes flying; as: Bineshi bimisse, kijisse, nanjisse, etc.; the bird flies, flies quick, flies down, etc.

Swanganamiad; strong, good Christian, firm in his religion; pl.-jig

Swangideed; he that has a strong heart, a brave, courageous person, or audacious person; pl.-jig

Swangideeshkawed; he who makes the heart strong; a comforter, consoler; pl.-jig

T

Some words which are not found under T, may be looked for under D

Ta.—This particle marks the third person of the future tense

Tabas, (nin); I lower myself to avoid a blow, or some other thing that is flying towards me

Tabashish, adv.; below, low

Tabassâ, or-magad; it is low

Tabassabid; undertooth, a tooth of the under jawbone; pl.-an

Tabassâdis; I am low, abject, mean, humiliated

Tabassansika, or-magad; it is low, thin, (a book, etc.)

Tabassashkad; it is narrow, (stuff, cloth, mat)

Tabassendâgos; I am esteemed low, mean, I am despised

Tabassendân; I despise it

Tabassénim; I humble myself

Tabassênima; I think little of him, I depise him

Tabassenindisowin; humility

Tabassipagidenindis; I humbly submit myself, I subject myself

Tabassipagidenindisowin; humble submission, subjection

Tabassiton; I lower it, I put it lower

Tabassômagad; it is low, (canoe, boat, vessel)

Tabassowe; I speak with
a big thick voice

Tabasswêweton; I sing it
low

Tabinoige, (nin); I make
a shelter or shade
against the wind, or the
sun

Tabinôon; shelter against
the wind, or the heat of
the sun; pl.-an

Tabinôshimon; I shelter
myself

Tâbishkotch, adv.; like-
wise, equally

Tagâ! or taga taga! interj.;
well! halloo! let me see!

Taiashkibodjiged; he that
saws, a sawyer; pl.-jig

Taiatagâdisid; he who is
lazy, a lazy person; pl.-
jig

Tajwâbikinan; I make it
straight, (metal,) I
straighten it

Tajwâkogâbaw; I stand
up straight

Tajwakota; I straighten
up, and stand upright

Takâbâwadon; I wet it
with cold water, cooling
it by wetting it; p. tek
..dod

Takâgami, or-magad; it is
cool or cold, (liquid)

Takâia, or-magad; it is
cool

Takânimad; there is a
cold wind; p. tek..mak

Takâsh; I catch cold

Takâshima, (nin); I make
him catch cold, I expose
him to cold

Takâssin; it is cold by the
wind

Takénis; I feel cold in my
whole body

Takib; a spring of cold
water; pl.-in

Takibissa; the rain is cold

Takidee; my heart is cold

Takinibin; it is a cool
summer

Takis; I am cold

Takishima; I cool some
obj.

Takiside, (nin); my foot
is cold, (or my feet are
cold)

Takissin; it is cold, (meat,
etc)

Takobidjigâs, or, nin tako-
biigâs; I am tied, I am
bound

Takôbidjige; I tie, I bind
Takôbina, (nin); I tie him,
I bind him; I swathe
him, (a child)

Takobinigewin, or takô-
bidjigewin; tying, bind-
ing

Takobinigowin; tie, being
tied; bound

Takobis; I am tied, I am
tied up in a cradle, (a
child)

Takobona; I shorten
some obj. by sawing a
piece off

Takokâdan; I tread on it;
I trample it

Takokâdjigade, or-magad; it is trodden upon

Takoki; I tread, I step

Takokiwin; step, pace

Takona; I hold him; I seize him, I take him up, I arrest him; I make him a prisoner; also, I am his sponsor at baptism, his godfather or godmother

Takônagad; it is short, (canoe, boat vessel, etc.)

Takonan; I hold it, I seize it, I distraint it

Takonde, or-magad; it is short, (a building)

Takonidiwin; seizure, arrest, distraint

Takonigade, or-magad; it is seized, arrested, distrainted

Takonigâs; I am taken up, seized, arrested, I am made a prisoner

Takôs; I am short, I am small

Takwabâwis, (nin); I am short and thick

Takwâbigade; it is short, (thread, string, etc)

Takwâbikad; it is short, (metal, glass;)

Takwâbikisi; he is short

Takwâkinindjiwadj; my hands are very cold

Takwâkisiideiâbâwe; my feet are cold being wet

Takwâkosi; it is short, (a board, etc.)

Takwâkwaan; I shorten it by cutting off a piece

Takwanâm; I have a short breath

Takwandân; I bite it

Takwândjigan; tongs; pl.-an

Takwandjigans; pincers, nippers; pl.-an

Takwangé; I bite

Takwânikwe; I have short hair

Takwânowe aw animosh; that dog has a short tail

Takwâton; I shorten it

Takwéndam; I keep in memory

Takwéndamowin; memory, keeping in memory

Takwêndân; I keep it in memory

Takwégad; it is short, (stuff, vestment, etc.)

Takwenima, (nin); I keep him in memory

Tânapi? adv. Ot. when?

Tanâssag, adv.; like..., like as..., I may say...

Tândi? adv.; where?

Tângama; I taste it, I eat a little of it

Tângina; I touch him

Tânginan; I touch it

Tânginidis; I touch myself

Tangiskkâge; I kick

Tangishkâge be be j i g o ganji; the horse kicks

Tangishkân; I kick it

Tangishkawâ; I kick him

Tangishkige; I kick, I am kicking; I stamp with the foot; (the same as tangishkage)

Tângissiton; I make it touch s. th

Tani? adv; ot. how? what?

Tanish? (or, tani dash?) adv.; ot. but how? how?

Tapâb; I peep in, look in, (through the door or window)

Tâpi? adv.; ot. when?

Tapikweshin; I peep in a house or lodge through a window or door

Tâshkanashkidi ewe i a n; coat, overcoat, overall

Tâshkandan; I split it with the teeth, I bite it through

Tâshkatawangibidjige; I plough in a sandy ground

Tâshkibodjigan; splitting saw, split-saw; pl.-an

Tâshkibodjigan, or tashkigibodjigan; saw - mill; pl.-ag. — Ishkote - tâshkibodjigan, steam saw-mill

Tâshkibodjigewin; sawing (along, not across); saw-mill business, occupation or work of a sawyer

Tâshkibodjigewinini; sawyer; sawyer in a saw-mill, also, proprietor of a saw-mill; pl.-wag

Tâshkibodon, (nin) or nin tâshkigibodon; I saw it (along)

Tâshkibona, or nin tâshkigibona; I saw some obj. (along)

Tâshkigaigan; wedge to cleave with; pl.-an

Tâshkigaige; I cleave, I split

Tâshkigaisse; I split wood for fuel

Tâshkigân; I split it

Tâshkigawa; I split some obj.

Tâshkigishka; it is split or rent

Tâshkigisse, or-magad; it splits or rends

Tâshkijan; I split it or divide it in two, cutting it

Tâshkika, or-magad; it is split or rent

Tâshkikamigibidjigan; a thing to rend the ground with, that is, a plough; pl.-an

Tâshkikamigibidjige; I plough

Tâshkikwad; there is a fissure or crevice in the ice

Tâshkikwadin; the ice splits, rends, opens

Tâshkinan; I split it in the middle, I divide it in two

Tâtagâdis; I am inactive, sluggish, indolent, lazy

Tâtagâdisiwin, or - tata-gâdjiwin; sluggishness, inactivity, indolence

Tatagâgwan; backbone, spine.—There is always a possessive pronoun prefixed to this word; as: Nin tatagâgwan, ki tatagâgwan, o tatagâgwan; my, thy, his backbone

Tatagonindjiodis; I bruise my hand, (or finger)

Tatagosideodis; I bruise my foot

Tawa, at the end of some verbs, signifies hearing; and the first part of the verb denotes the manner in which one hears somebody; as: Nin gimitawa, I hear him in a stealthy manner, I overhear him. Nin mi-notawa, I hear him with pleasure, etc.

Tawa, imp. verb; there is room

Tâwissin; there is room

Tchâg, or tchâgi, in composition, alludes to consuming, spending. (Examples in some of the following words)

Tchâgaé, (nin); my provisions, ammunition, etc., are at an end, are gone

Tchâgakatewishin; my powder is all gone

Tchâgakide, or-magad; it is consumed by fire, it burns up entirely

Tchâgakisama; I burn up all my wood

Tchâgakisan; I burn it entirely

Tchâgakiswa; I burn some obj. entirely

Tchâganwissin; my shot and balls are all gone

Tchâgidabana; I have drawn on a sleigh, all of it

Tchâgide, or-magad; it burns

Tchâgidjiwan; it runs out entirely, (liquid)

Tchâginago; I lose all, in gaming

Tchâginige; I spend all, I consume all

Tchâginigeshk; I waste, I am a spendthrift

Tchâginigeshkiwin; extravagant spending, squandering, waste

Tchâgis; I burn

Tchâgisan; I burn it

Tchâgishkan; I wear it out entirely, (clothing, shoes, etc.)

Tchâgisige; I burn s. th.

Tchâgisige-pagidinigewin; burnt sacrifice, burnt-offering, holocaust; plan

Tchâgisowin; a burn; a hurt caused by scalding or burning; plan

Tchâgisse; it is used up,
all is gone

Tchâgiswa; I burn him, I
scald him

Tchâkiwi; I hurt myself
by working too hard, or
by lifting up some heavy
object

Tchâtchâm; I sneeze

Tchékagamina; I dip him
in water, etc.

Tchékagaminan; I dip it
in water or some other
liquid

Tchi, conj.; that, to, in
order to

Tchibai; corpse, dead per-
son; ghost, spectre,
phantom; pl.-ag

Tchibaiâtig; wood of the
dead, wood to be placed
on a grave, that is, a
cross; pl.-og; or more
used: âjitteiâtik

Tchibai-makak; box of
the dead, that is, a cof-
fin; pl.-on

Tchibai-oniganâtig; hand
barrow of the dead, that
is, a bier; pl.-on

Tchibâkwas; I cook my
own meals

Tchibâkwâwa; I cook for
him

Tchibakwe; I cook

Tchibakwéwikwe; cook,
cook-maid; pl.-g

Tchibâkwe-kijâbikisigan;
cook-stove, cooking-
stove; pl.-an

Tchibakwéwigamig; cook
house, kitchen; pl.-on

Tchibakwewin; cookery,
cooking, occupation or
art of a cook

Tchibakwewinini; a cook
pl.-wag

Tchibatâko, in composi-
tion, signifies stiff. (Ex-
amples in some of the
following words)

Tchibatakogade; I have a
stiff leg, or legs

Tchibatchigisi; it is stiff
(silk-stuff)

Tchibégamig; house o
of the dead, grave
graveyard, cemetery;
pl.-on

Tchi bwâ wâbang; before
day-light

Tchig', or tchigâii; near,
close by, nigh, by, at

Tchigaawe; I scale

Tchigataan; I sweep it

Tchigataigade, or-magad;
it is swept

Tchigataigan; broom; pl.-
an

Tchigataiganak, or tchiga-
taiganatig; broomstick;
pl.-on

Tchigataige; I sweep

Tchigâtig, adv.; near a
piece of wood

Tchigibig, adv.; on the
beach, on the lake shore

Tchigigaan; I square it

Tchigigaigan; axe for
squaring timber, broad
axe, squaring-axe; pl.-an

Tchigigaige; I hew timber, I cut it square
 Tchigigaigewin; squaring timber, cutting it square
 Tchégikana, adv.; by the wayside
 Tchigikitchigami, a d.; along the great lake, or, the sea
 Tchimaâgan; large draw-net; pl.-ag
 Tchimân; canoe; pl.-an
 Tchimânijig; canoe-bark, birch-bark for a canoe; pl.-on
 Tchimânike; I make a canoe, or canoes
 Tchime; I paddle
 Tchimemagad; it paddles, (the wheel of a steam-boat)
 Tchingidjisse; I fall on my face
 Tchingwamagad; the ground shakes, trembles
 Tchingwan; meteor; pl.-an
 Tchingwan; thigh. This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nin tchingwan, my thigh; ki tchingwan, thy thigh, etc.
 Tchissi-minikan; turnip-seed; pl.-an
 Tchitanendagos; I am considered serious, grave, I am grave

Tchitchâg; soul. This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nin tchitchâg, ki tchitchâg, o tchitchâgwan, etc.; my, thy, his soul, etc.
 Tchitchibakona; I rock him, (a child)
 Tchitchibakonagan; cradle; pl.-an
 Tebinâk, adv.; negligently, badly; at least
 Tekassing; something cool or cooling, peppermint
 Tekobisod abinodji; an infant yet in the cradle
 Tekoniwed; a constable; pl.-jig
 Tekosid; he that is short, a small person; pl.-jig
 Téssab, (nin); I am sitting on a bench; also I am on horse-back, sitting in the saddle
 Téssâbân; shelf, cupboard; pl.-an
 Téssabadan; I put it on a shelf or cupboard
 Téssâbik; flat stone; pl.-on
 Téssâbikad; it is flat, (metal, stone)
 Téssâkonigan; hand-bar-row; pl.-an
 Téssanakwe; virgin, maid; pl.-g
 Téssinâgan; plate; pl.-an.
 Ningo tessinâgan, a plate full;

Téssinan; I spread it out
Téssinindj; the flat hand.

Nin téssinindj, ki tessinindj, o tessinindj; my, thy, his flat hand

Téssinindjin; I open my hand, I spread it out flat

Téssitchigan; porch; pl.-an

Téssiton; I make it flat, I flatten it

Téssiwakwân; flat low hat, or flat cap; pl.-an

Tewéigan; drum; tambarine; pl.-ag

Tewéige; I beat the drum, I drum

Teweigéwinini; drummer; pl.-wag

Tibijigan; pattern, a coat or any other garment; pl.-an

Tibik; night

Tibikabâminagosi; the sun is darkened

Tibikabâminagwad; it is twilight

Tibikâdis; I am benighted, I live in darkness, I am ignorant

Tibikgisiss, or tibikigisiss; night-sun, that is, the moon

Tibikinam; I have dim eyes

Tibikong; last night, or last evening

Tibinawe, adv.; self; properly, as a property

Tibinawewiidis; I make myself master or proprietor of s. th.

Tibinawewisiwin; property

Tibishkô, adv. and prep. likewise, just so, equally equivalent, tantamount opposite

Tibishkokawa; I am equal to him

Tibishkosse, or-magad; arrives again, (a certain event;) or a foretold periodical time or event comes to pass

Tibissaton, or nin tibissiton; I fulfil it, (a promise, a vow)

Tigôw; wave, billow; pl.-og

Tikinâgan; Indian cradle; pl.-an

Tipa, or-magad; it is damp, it is moistened

Tipashka, or-magad; the grass is wet

Titibâbissidon; I twist it around s. th.

Titibakossatchigan; roller; pl.-an

Titibakossatchige; I roll

Titibakossatwadan; I roll it, I move it on rollers

Titibakwaan; I twist it up, I curl it

Titibaode, or-magad; it is twisted

Titibaodjigan; reel; pl.-an

Titibaodjige; I wind up (thread or twine, etc.)

Titibaodon; I wind it up
(on a ball)

Titibidâbân; wagon, cart,
coach, carriage; pl.-agi

Titibigwade, or-mogad;
it is hemmed

Titibigwana, (nin); I hem
it

Titibigwâso; it is hemmed

Titibitchipis, (nin); I am
wrapped up in s. th., I
am swathed, (a child);
p. tet..sod

Titissawe aw awessi; the
hair or fur of this animal
is short

Tiwé! intej.; used by
males only to express
admiration, astonish-
ing; reprimand; pain,
sorrow. (The females
say, nià!)

Toskâb, (nin); I look
with scarcely opened
eyes, with almost closed
eyes; also, I aim at s.
th. (with a gun, etc.)

Totokwewessin kitotâgan;
the bell tolls

Totosh; woman's breast,
also, the udder of a cow,
or other quadruped; pl.
-ag

Totoshâbo; milk

Totoshâbo-bimide; butter,
(milk grease)

Totoshâbôwigamig; milk-
house, dairy; pl.-on

Totoshike; I suck

Towéigan; a top spinning,
(boy's plaything); pl.-ag

Totowesi; moth; pl.-wok
Twâan; I make a hole in
it

Twâibân; a hole in the
ice for water; pl.-an

Twâibi; I make a hole in
the ice to have water

W

Some words that might
be supposed to be under
Wa, are to be found un-
der O, as the syllable wa
is often pronounced like
o, and o like wa

Wa? adv.; what?

Wa,- the change of wi-,
which see

Waaw, pron; an. this one,
this here

Wâb, (nin); I see

Wâbabigan; white clay;
lime

Wâbabiganige; I white-
wash

Wâbabiganikan; place
where lime is made;
limekiln; pl.-an

Wâbabik; tin, (white-
iron)

Wâbado; rhubarb

Wâbaga mishkinjigwan;
the white of the eye

Wâbajashki; white clay
for dishes and plates

Wâbaminagos; I am visi-
ble, I appear

Wâbaminagosiwin; visi-
bility

Wâbaminagwad; it is visible, it shows, it appears

Wâbaminagwiidis; I make myself visible, I appear

Wâban; east, orient

Wâban; it is twilight, (in the morning.) — Bi; wâban, daylight is approaching

Wâbânakwad; east-cloud, cloud coming from the east; pl.-on

Wâbanang; morning-star

Wâbandaan; I show it

Wâbandaiwe; I show, I let see; I manifest; I prove

Wâbandaiwen; I show it, I manifest it; I prove it

Wâbadan; I see it, I perceive it. — Nin wâbandan masinaigan, I read, I am reading

Wâbandjigade, or-magad; it is seen

Wâbandjige; I see

Wâbang, adv.; to-morrow

Wâbang kigijeb, to-morrow morning; wâbang onâgoshig, to-morrow night, (evening)

Wâbange; I look on, I am a spectator

Wâbanibissa; the rain comes from the east

Wâbaningosi; snow-bird; pl.-g

Wâbaninodin; eastwind

Wâbanish; I pass the winter, I survive the winter, I am spared to see the spring again

Wâbanomin; rice

Wâbanong; in the east; from the east

Wâbanow; I am a sorcerer, (after the Indian notion)

Wâbas, (nin); I survive the night, I see the day once more, (a sick person)

Wâbashkiki; swamp, marsh, morass, bog; pl.-wan

Wâbashkikomân; pewter

Wâbassim; a white dog; pl.-og

Wâbassin; white stone; alabaster

Wâbâwan; the white of the egg

Wâbia; I make him see, I open his eyes

Wâbide, or-magad; it is ripe

Wâbidwi; long potato-sprout; pl.-ian

Wâbidwi; it sprouts (in long sprouts)

Wâbidwimagad; it sprouts

Wâbigan; clay

Wâbigaige; I plaster with clay, I put clay on

Wâbigaigewin; plastering with clay, clay-plastering

Wâbigan-minikwâdjigan; earthen pitcher; pl.-an

Wâbigan-omodai ; jar,
jug; pl.-an

Wâbigan-onâgan; earth-
ern plate or dish; pl.-an

Wâbigan-onaganike ; I
make earthen plates and
dishes, I am a potter

Wâbigin; flannel

Wâbigin bebigwatagak;
soft flannel, swanskin

Wâbigon; flower, bloom,
blossom; pl.-in

Wâbigoni-gisiss, or wâbi-
gon-gisiss; the moon of
flowers and blooms, the
month of May

Wâbigonike; I make flow-
ers, (artificial)

Wâbigoniwimitig; the
tree is blooming, is
flourishing

Wâbigwan; white feather
pl.-ag

Wâbijêshi; marten; pl.-
wog

Wâbikwe; I have white
hair, I am gray-haired

Wâbikwewin; gray head

Wâbinagos; I look pale;
white

Wâbinéwadingwe; my
face is pale, wan

Wâbinewis; I am pale

Wâbinewisiwin; paleness

Wâbinigaso; it is painted
white

Wâbishka, or-magad; it
is white

Wâbishkaan; I whiten it

Wâbisi; swan; pl.-g. Wâ-
bisins. A young swan;
pl.-ag

Wâbiso; it is ripe, (an
obj.)

Wâbissaginigade, or-ma-
gad; it is painted white,
(wood, in.)

Wâb motchitchagwan;
looking-glass, mirror;
pl.-an

Wâdaged ikwe; married
woman, wife; pl. wâ-
dagedjig ikwewog

Wâdaged inini; married
man, husband; pl. wâ-
dagedjig ininiwog

Wadigessig inini; bache-
lor; pl. wadigessigog
ininiwog

Wadikwan, (often pro-
nounced, Odikwan);
branch of a tree; pl.-an

Wadikwani mitig; the
tree has branches or
boughs

Wadjépadis, or nin wad-
jepi; I am nimble, light

Wadjiw; mountain; pl.-
an

Wadjiwan; there is a
mountain

Wadô; coagulated blood
Wadokasod; helper, as-
sistant; pl.-jig

Wadôp; alder-tree; pl.-in

Wadôpiki; a forest of
alder-trees, alder-forest;
pl.-wan

Wâgâkosi mitig; the tree
is crooked

Wâgâkwad; axe; pl.-on
 Wâgânakisi aw mitig; the
 top of that tree is bent
 Wagênis; I am bent for-
 ward, inclined

Wâgigika; I am bent for-
 ward, by age

Wâgikomân; crooked
 knife; pl.-an

Wâgina; rib of a canoe,
 etc

Wâgina; I bend it, I make
 it crooked, (an. obj.)

Wâginan; I bend it, I bow
 it; (in. obj.)

Wâginige, (nin); I bend

Wâginindji; I have crook-
 ed fingers; fig. I am a
 thief

Wâgosh; fox; pl.-ag. Wâ
 goshens; young fox;
 pl.-ag

Waiâbaminagosissig; he
 that is not visible, the
 invisible; pl.-og

Waiâbanged; he that
 looks on, a spectator;
 pl.-jig

Waiâbandang masinaigan;
 he that looks in the
 paper, a reader; pl. ig

Waiâbishkiwed; a white,
 a white man or a white
 woman; pl. waiâbishki-
 wedjig, white people,
 the whites

Waiân; skin. This word
 is never used alone, but
 is always attached to
 the name of an animal,
 to signify its skin; as:

Wawashkeshiwaiân,
 deer-skin; makwawaiân
 bear-skin; wâbijheshi-
 waiân, marten-skin, etc.
 Pl.-ag

Waiânag; basin of water
 pl.-in

Waiâwanendagos; I am
 imperfect, wicked

Waiawanendagwad; it is
 imperfect

Waiba, or waiêba, adv.;
 soon, shortly

Waiba nin nishkâdis; I
 am soon angry, I am
 passionate

Waiêjima; I cheat him, I
 defraud him; I deceive
 him

Waiêjindan; I cheat, de-
 ceive it

Waiêjindis; I deceive my-
 self

Waiêjindisowin; self-de-
 ceit, illusion

Waiêjinge; I cheat, de-
 ceive, seduce; I swind-
 dle, I defraud, I em-
 bezzle

Waiêjingewin; cheating,
 deceit, shuffling, cheat,
 fraud, imposture;
 swindling, embezzle-
 ment, trick, seduction

Waiêjitagos; I deceive or
 seduce with my words

Waiêkwa, in compositions,
 alludes to the end of s.
 th. (Examples in some
 of the following words)

Waiekwâ-akiwan; it is
 the end of the world
 Waiekwâ-akiwang; at the
 end of the world
 Waiékwagâm, adv.; at
 the end of a lake
 Waiékwaiia, or-magad; it
 has an end, or there is
 an end
 Waiekwaiabiki-assin; cor-
 ner-stone; pl.-ig
 Waiékwaiiai, adv.; at the
 end
 Waiékwaminiss; the end
 of the island
 Waiékwashkan; I arrive
 at the end of it
 Waiékwasse, or-magad; it
 comes to an end
 Waiékwassiton; I bring
 it to an end, I finish it
 Waiékwatigweia sibi; it
 is the end of the river
 Waiéshkat, adv.; in the
 beginning, at first
 Waj; den, abode or hole
 of a wild animal; pl.-an
 Watjashk; musk-rat; pl.-
 wag
 Watjashkwaj; hole of a
 musk-rat; pl.-an
 Wajibiia; pond, pool; pl.
 -n.
 Wajibiians; a little pond
 or pool; pl.-an
 Wak; spawn, roe, (eggs of
 a fish or frog); pl. wâ-
 kwog
 Wâkaigan; fort, fortress,
 redoubt, house

Wâkaigewin; building,
 carpenter's work or
 trade, carpentry
 Wâkâikawa; I remain
 about him
 Wâkâkina; I fence him
 in, I put him in an en-
 closure or park
 Wâkâkinan; I fence it in,
 I enclose it
 Wâkami, or-magad; the
 water is clean, clear
 Wakamissiton; I make it
 clear, (liquid), I let it
 settle
 Wakê-, in compositions,
 signifies often, habitu-
 ally; weakness. (Ex-
 amples in some of the
 following words)
 Wakê-dodom; I do s. th.
 often, habitually
 Wakê-ijiwebis; I used to
 be so, or to do so...
 Wakê-mamikaw; I think
 always on home and on
 my relations, when
 abroad
 Wakê-mamikwenima; I
 think always on him
 when abroad
 Wakê-panghishin; I fall
 often
 Wâkeshka, or-magad; it
 is shining
 Wakêwadj, (nin); I feel
 soon cold, I cannot en-
 dure much cold
 Wakêwakis; I feel soon
 warm, I cannot endure
 much heat

Wakêwan; it is weak,
easily torn

Wakéwine; I am of a
weak constitution, deli-
cate health

Wakêwis; I am weak,
delicate, I cannot en-
dure hardship

Wakéwissin; it is weak,
it is not durable

Wâkomind; a guest; p.-
jig

Wakwi; ot. Paradise,
heaven. Wakwing, in
heaven, or to heaven, or
from heaven

Wâna, or-magad; it is
hollow, deep

Wânâdis; I am rich

Wânâdisia; or nin wânâ-
disiwi; I make him
rich

Wânâdisiwin; wealth,
riches

Wanakowin; top, ex-
tremity, summit, pin-
nacle

Wanakwâtig; the end of
a tree or log; pl.-on

Wanashkid; the tail of a
bird; pl.-in

Wanashkobia, or-magad;
a reservoir or basin of
water

Wanatan; there is a whirl-
pool

Wanendagos; I am forgot-
ten, neglected

Wanendagwad; it is for-
gotten

Wanendam; I forget

Wanêndama; I lose my
senses, I faint

Wanêndamowin; forget-
ting, forgetfulness

Wanêndan; I forget it

Wanênima; I forget him,
I forget his name; I
neglect him

Wângawia; I tame him,
I break him, (a horse,
an ox, etc.) I subdue
him

Wangawima; I appease
him, I pacify him with
good words

Wângawina; I appease
him, caressing him with
my hand

Wângawiton; I tame it,
I subdue it

Wangoma, (nin); I adopt
him or her, (for a father,
mother, child, brother,
sister); I take him (her)
to me

Wângondân; I adopt it

Wani; I disguise myself

Wani-, in compositions,
signifies mistake, error.
(Examples in some of
the following words)

Waniâ; I lose him; I miss
him

Wanibiigan; mistake in a
writing; pl.-an

Wanibiige; I make a mis-
take in writing

Wanibiigewin; blunder in
writing

Wanidodam; I do s. th.
through mistake

Wanidodamowin; mis-
 take in action; pl.-an
 Wanigijwe; I make a mis-
 take in speaking
 Wanigijwewin; blunder in
 speaking; pl.-an
 Wanimikaw; I faint, I
 swoon away
 Wanimikawiwin; swoon,
 fainting
 Wanina, adv.; much,
 strongly
 Waninawéan; I stir it, I
 mix it
 Waninishka; I follow a
 circuitous route; I go
 round
 Wanishima, (nin); I lead
 him astray; I pervert
 him, seduce him
 Wanishin; I go astray, I
 get lost
 Wânisid ikwe; dirty wo-
 man, slut
 Wânisid manito; unclean
 spirit, evil spirit, devil
 Wanisse; I mistake, I
 commit a blunder
 Wanissin; it gets lost
 Wanitagos; I am not well
 understood in my speak-
 ing, I am misunderstood
 Wâpidassâbi, (nin); I
 mend a net
 Wâshkobitchigasod pak-
 wejigan; sweet bread,
 sweet cake; ginger-
 bread
 Wasisswan, or wasisôn;
 bird's nest; pl.-an

Wasisswanike bineshi; the
 bird builds its nest
 Wâssa, adv.; far, afar off,
 a great way off, distant
 Wâssaakwakwa, or-ma-
 gad; the wood, or forest
 is far
 Wâssakwanean, (nin); I
 light it, I make it light
 Wâssakwanendjigan;
 candle, lamp; lantern;
 also a light-house; pl.-
 an
 Wâssakwanendjigan âbik;
 candle-stick of iron,
 brass, etc.; pl.-on
 Wâssakwanendjiganâtig;
 a candle-stick made of
 wood; pl.-on
 Wâssakwanendjigan-bi-
 mide; lamp-oil
 Wâssakwanendjiganeîâb;
 wick
 Wâssakwanendjigen; I
 use it for a light, I burn
 it
 Wâssamowog animikig; it
 lightens
 Wâssamowin; lightning,
 thunderbolt; pl.-an
 Wâssawad; it is far, far
 off, distant
 Wâssawekamig, adv.; far
 off
 Wâssawendam; I think it
 is far; p. waia..ang
 Wâssawendan; I find it
 far, I think it far, (the
 distance from one place
 to another, in walking,
 sailing, etc.)

Wásséia; light
 Wássêia, or-magad; it is light
 Wássêiadis; I am in the light, I am not in darkness
 Wássêiâb; I see clearly, plainly
 Wásséias; I am resplendent, I shine
 Wásseiâsiwin; light, splendor, shine, brightness
 Wásseiâssige gisiss; the sun or moon shines
 Wássêiendamia; I enlighten his understanding, his thoughts
 Wásséingwe; my face is shining, radiant
 Wássénangoshka anâng; the star is bright, shining much
 Wássênamawa; I enlighten him
 Wásсенamowin; light
 Wásseshkawa; I make some an. obj. light, I enlighten some person, I cause him to be enlightened
 Wássesi gisiss; the sun is brilliant
 Wássêchigan; window; pl.-an
 Wássêchiganâkbi; window-glass, pane; pl.-on
 Wássêchiganâtig; window-frame, sash; shutter; pl.-on

Wássêchigan-pigiw; putty, (window-pitch)
 Wássikwadewaigan, (pr. wássikodewaigan); black-lead for polishing stoves
 Wássikwâdjigan, (makin-); shoe-brush; pl.-an
 Wássikwâdjige; I polish, I make shine
 Wássikwâdon; I polish it
 Wassitâ, (often pronounced ossita,) alludes to grief, sorrow, affliction (Examples in some of the following words)
 Wassitâwendam,(nin); I am sad, mournful, afflicted
 Wassitâwendamia; I make him sad, I cause him grief and sorrow, I afflict him
 Wassitâwendamowin; sadness, grief, affliction
 Wassitâwidee; my heart is afflicted, is sorrowful
 Wassitâwideewin; sorrow or affliction of heart
 Wassitâwitagos; I speak in a manner as to cause sorrow and affliction, I am heard with sadness, with grief
 Wassitâwitawa, (nin); I listen to him with grief and sorrow
 Wásswâgan; torch, flambeau; pl.-an

Wasswâganak; torch-stick, a stick or pole to fasten a torch to one end of it; pl.-on

Watabimakak; basket

Wâwan; egg; pl.-on. Wâwanons; small egg. Wâwanosk; spoiled egg

Wawanima; I embarrass him with my words, he cannot answer, I silence him

Wawânimotawa; I beg his aid or assistance, I embarrass him by my request

Wawânis; I am in want of..., I am at lost for..., I want badly s. th.

Wâwan onagaawang; shell of an egg

Wâwâshkeshi; deer; pl.-wog

Wâwâshkeshiwaiân; deer-skin; pl.-ag

Wâwâshkeshiwano; tail of a deer

Wâwâshkeshiwigan; bone of a deer; pl.-an

Wawatessi; glow-worm; pl.-wog

Wawéindam; I think it is so

Wawejaaton nin tchimân; I mend my canoe

Wawéji; I dress elegantly, I adorn myself

Wawéjia; I dress and adorn him well, nicely

Wawêjikama; I take s. th. without permission

Wawejinige; I use ornaments, I adorn myself; I paint myself

Wawêjissiton; I prepare it, I fix it; I adorn or dress it nicely

Wawêjita; I make myself ready, I prepare myself;

Wawêjitawin; preparing, getting ready

Wawekwadan; I repair it

Wawekana; I fix some an.

obj. sewing
Wawekwâss; I fix or repair sewing

Wawénab; I sit down

Wawénabama; I choose him amongst many others

Wawénabandan; I choose it among many other objects, I pick it out

Wawenabandamomin; selection, choice amongst many objects; election

Wawenadamoton mikana; I repair a road or trail

Wawêndan; I settle it, determine it

Wawenendam; I reflect, consider; choose

Wawenedam; I think it over again, I reflect upon it

Wawépina, (nin); I dress him

Wawêpis; I put my clothes on

Wa-widiged; bridegroom; bride; pl.-jig

Wawiidendagos; I am
considered droll, curious,
I am droll

Wawiiadis; I wrong my-
self

Wâwiiag gego; several
things, all kinds of
things

Wâwiiagim; I say what I
ought not to say

Wâwiiagis; I do (or say)
what is not my business

Wawiiaj, adv.; curiously

Wawiiibiigan; compass,
the instrument with
which circles are drawn;
pl.-an

Wâwiiéia, or-magad; it is
round or circular

Wâwiiéikodân; I cut it
round, in a circular or
semi-circular form

Wâwiiékona; I cut some
an. obj. in a circular or
semi-circular form. Pa-
kwejigan nin wawiié-
kona; I cut a piece of
bread round

Wâwiiêminagad; it is
round or globular

Wawijendam; I rejoice, I
am glad

Wawijendamia; I make
him rejoice

Wawijendamowin; joy,
rejoicing

Wawijia; I please him, I
say what pleases him

Wawijim; I glory, I boast,
I praise myself

Wawijindiwin; praise,
flattery

Wawika, adv. (the fre-
quentative of wika);
seldom, very seldom,
once in a long time

Wawikawind; an Indian
to whom a woman is
given to marry her
nolens volens; pl.-jig

Wawinâke; I am a good
archer or bowman

Wawinawea; I approve
him

Wâwindaganes; I am
much named, I am re-
n o w n e d, celebrated,
famous

Wawindaganesiwin; re-
nown, fame, celebrity

Wâwindamadiwin; mu-
tual promise, or promise
made to several persons
pl.-an

Wawinge, adv. (often pro-
nounced, Owinge,) well,
perfectly, thoroughly,
exactly, entirely, fully,
precisely

Wawingeikan; I do it well

Wawinges; I do s. th. to
perfection, I am skilful,
precise, able, I am a
master, I am perfect in
doing or saying s.th.

Wawingesiwin; precision
in working or speaking,
skill, ability, exactness

Wawingetchige; I act
with precision, exact-
ness, skill

Wawington; I fix it well,
I make it sure, I arrange
it exactly; p. wew..tod
Wâwon; I howl, (like a
dog or wolf)

Wébâssin; it is carried
away by the wind

Wébendam; I made up
my mind, I am resolved

Wébina; I reject him,
abandon him

Wébinamagowini-jawen-
dagosiwin; indulgence;
pl.-an

Wébinamawa; I throw
away s. th. belonging
or relating to him; also,
I forgive him, I pardon
him

Wébinan; I throw it
away, I cast it off; I
abandon it, reject it

Webinan nind anamiewin;
I apostatize

Wébinidimin; we abandon
each other; we separate

Webinidiwin; separation
(of persons that lived
together), mutual rejec-
tion; divorce

Wébinigan; abandoned or
rejected person; or any
other an. obj. thrown
away, rejected or aban-
doned; pl.-ag

Wedâbâniked; he that
makes a sleigh, a cart, a
wagon, etc., cartwright;
pl.-jig

Wedâbiad bebejigoganjin;
he that makes horses
draw, coachman, cart-
man, driver; pl.-jig
beb...

Wedâbiad pijikiwan; he
that makes oxen draw,
oxen-driver; pl.-jig pij..

Wedâked; he that steers,
steersman, pilot; pl.-jig

Wedapinang anamiewino;
he that takes religion, a
convert; pl.-ig ana....

Wédi, adv.; there

Wedi nakekana, adv.; on
that side of the road

Wégin; skin, hide. This
word is never used
alone; it always occurs
attached to the name of
some large quadruped,
and signifies its hide or
skin; as: Pijikiwegin,
oxhide, cowhide; buf-
falo-robe. Monswegin,
the hide of a moose.
Omashkoswegin, the
hide or skin of a stag or
hind. Pl.-on

Wégonen? pron.; what?
how?

Wegonen wendji- ? ;
why?—Wegonen wen-
dji-ikkitoian iw?; why
dost thou say that?

Wêgotogwen; I don't
know what.—Wêgotog-
wen ged-ikkitoigwen;
I don't know what he
will say

Wegotogwen wendji-....; I know why.—Wegotogwen wendji-nishkâdisi-gwen; I don't know why he is angry

Wegotogwenish; any an. object a little respected, considered as a trifle; pl.-ag

Wegotogwenish; any in. object little considered, trifle; pl.-an.—Wegotogwenishing nin dodan; I treat it as a trifle, as a worthless thing

Wegwâgi! interj.; lo! see! Wegwâgi badâssamosse!; see, he is coming!

Wegwissimind, (pron. wegossimind); he that is a son, a son; pl.-jig

Weiejingshkid; he that is cheating habitually, cheater, swindler, embezzler; deceiver, imposter, seducer; pl.-jig

Weiekwaiassinog; that which has no end, endless, eternal

Wejinan; I paint it

Wejinigan; paint; pl.-an

Wejinige; I paint

Wenadaigadeg biwâbik; wrought iron

Wenâganiked; a maker of wooden dishes; pl.-jig

Wéndad; it is easy; it is cheap

Wéndeg nibi; boiling water

Wendis; I sell cheap

Wêndisi; it is cheap, low, (any an. obj.)—Wêndisi kokosh, wendisiwog opinig; pork is cheap, potatoes are cheap

Wendji-, the Change of ondji; which see

Wendji-mokaang; where the sun rises, east, orient

Wendjita! Wendjita!; very well! thanks! thank you!

Wendjita; properly, proper

Weni, pron.; ot. who?

Wéniban!; gone! disappeared! — Anindi nin mokomân gaateg oma?—Weniban! Kawin nin mikansin; where is my knife that was here?—it is gone! I cannot find it

Wênibik, adv.; a short time, a moment

Wénipaji, or wênipanaj, adv.; easily, without much labor or cost; for nothing

Wénipaganad; it is easy; it is cheap

Wénipanenima; I think it is cheap, I find it cheap, (an. obj.)

Wenish! Ot. (abridged from weni dash?); who?

Weussimind; he that is a father, a father; pl.-jig

Wéossingin; like one's own father

Wesâwag degwandaming;
the yellow thing that is
eaten with other things,
mustard

Weshki-anamiad; he that
prays of late, a new con-
vert to religion, a new
Christian, a neophyte;
pl.-jig

Weshkinigid; he that is
born of late, a young
person, a young man, a
lad, a youth; or a young
woman, a maid, a grown
girl Pl. weshkinigidjig,
young folks

Weshki-tibikak; in the
beginning of the night

Wêshowâb; I keep pre-
pared, (for death, etc.)

Wêshowinidis; I prepare
myself

Wêshowissiton; I prepare
it

Wêwe; goose; pl. weweg

Wewebis; I swing or rock
myself

Wewebison; a swing; pl.-
an

Wewebisoni-a p a b i w i n;
rocking-chair; pl.-an

Wewendjigano; great
horned owl; pl.-g

Weweni, adv.; well, right,
just, exactly, diligently

Wewessedis; I fan my-
self

Wewesseigan, or wewess-
seowin; fan; pl.-an

Wewesseige; I move the
air with a fan, I fan

Wewesséwa; I fan him

Wewib, adv.; immediate-
ly, quickly, soon

Wewibendam; I am in a
hurry to return home

Wewibendamowin; hurry
to return home

Wewibia, or, nin wewi-
bima; I hurry him

Wwibiidis; I hurry, I
make haste

Wewibis; I am in a hurry

Wewibisiwin; hurry, haste

Wewigiwâmid; he who
owns a house, the pro-
prietor of a house, or of
the house, the landlord;
pl.-jig

Wi-, Particle denoting
will, desire, intention,
resolution; p. wa-. —
Nind ija, I go; nin wi-
ija, I intend to go. Wa-
ijad, he who intends to
go

Wibêma; I sleep with him
(Wibemâgan, bed-fel-
low)

Wibendimin; we sleep to-
gether

Wibid; his tooth; pl.-an
—Nibid, kibid, my
tooth, thy tooth; pl.-an

Wibidâma; tooth; pl.-n

Wibonan; I make it nar-
rower, (in. obj.)

Wibwamagad; it is made
narrower, it is straight-
ened

Wid, widj, widji, in compositions, signifies association, accompanying, co-operation. (Examples in some of the following words)

Widabima; I am sitting with him, or by his side
Widakamigisima; I play or amuse myself together with him

Widam. At the end of verbs, alludes to speaking; as: Nind inâpiné-widam, I use bad language, offensive words, in a certain manner

Wi-débwe, (nin); I will say the truth, I obstinately obtain it, I urge it

Widigendaa; I join him in marriage with another person, I marry him or her to some person

Widigendiwin; cohabitation; marriage, wedding; married state.—Anamie-widigendiwin, Christian marriage

Widjanisimisima; I suffer with him

Widj'a nishinaben; his fellow-man, his neighbor

Widjanokima; I work with him

Widjanokimagan; fellow-laborer; pl.-ag.—This word is always preceded by a possessive pro-

noun; as: Nin widjanokimagan, my fellow-laborer; o widjanokiwaganan, his fellow-laborer, etc.

Widjibibonishima; I spend the winter with him, I winter with him

Widjikiwéian; his brother, his comrade

Widjindaa; I send him along with somebody

Widjindimin; we go together somewhere; we help or assist each other; we are in company together

Wid-indinowagan; companion; pl.-og—There is always a possessive pronoun before this word; as: Nin widjindinowagan, my companion, etc.

Widjindiwin; mutual accompaniment

Widjipasigwima; I rise up with him

Widjiwagan; companion, associate, partner; husband; wife; comrade; pl.-ag.—This word is always preceded by a possessive pronoun, as: Nin widjiwagan, o widjiwaganan, etc.

Widjonwatoma; I rejoice with him

Widjoossewa; I have the same father as he has

Widokage; I help somebody, I take party

Widokagewin; help, single help, (not mutual)

Widokamadimin; we help each other; we are in company

Widokâs; I help, I keep company, I do or say as others do

Widokawa; I help him; assist him

Widokodadimin; we help each other, we are associated, allied

Widokodadiwin; mutual help, association, alliance

Widopama, (nin); I eat with him

Widossema; I walk with him

Wigimagan; husband; wife.—There is always a possessive pronoun before this word; as: Nin wigimagan, ki wigimagan, etc. (Widigémagan is more commonly used for "husband" or "wife," than wigimagan)

Wigiwâm; lodge; house; pl.-an

Wigob; the bark of a linden-tree; bass-wood; pl.-in

Wigobimij; large linden-tree; bass-wood; pl.-in

Wigwâss; birch-tree; pl.-ag

Wigwâss; the bark of a birch-tree, birch-bark; pl.-an

Wigwâss-onâgan; dish made of birch-bark; pl.-an

Wigwâss-tchimân; bark-canoe; pl.-an

Wiiagad; it is a pity

Wiiagassiiian; dust

Wiiagassiiman; rags, tatters; trifles

Wiiagi; several, of different kinds, of all kinds

Wiiagiaii, adv.; all kinds of things; (L. quodlibet)

Wiiagiidis; I defile, injure, damage myself

Wiiigaiminan; different kinds of fruit

Wiiagishkawa; I defile, stain, pollute him

Wiiagishkendagos; I am troublesome, noisy, plaguy

Wiiagishkendagosiwin; troublesomeness, importunity

Wiiagiton; I defile it, I injure it, I spoil it, damage it

Wiiagweweto bineshi; the bird sings, warbles

Wiiâs; meat, his flesh.—Niiâs, kiiâss, wiiâss; my, thy, his flesh

Wiiâssâbo; broth

Wiiâssike; I make meat,
that is, I procure meat
by hunting, and pre-
serve it by drying and
smoking

Wiiâssima; flesh, in
general, without regard
to a person or animal

Wiiâssiw; I am flesh

Wiiaw; his body; him-
self. Niiaw, my body;
kiiaw, thy body

Wiiaweeian; his name-
sake

Wiiawima; body

Wijâma, or wisâma; I
persuade him to go
with me somewhere, I
request, invite, or ex-
cite him to go with me

Wijigan; skull. (His
skull, o wijigan)

Wikobidon; I draw it to
me, I pull it, haul it

Wikobina; I draw or pull
him to me, I attract him

Wikodenima; I wish he
would come, I long
after him

Wikoma; I invite him to
a meal, or to a feast

Wikondiwin; a feast of
several persons to-
gether; pl.-an

Wikonge; I make a feast;
also, I invite to a feast

Wikongewin; feast; in-
viting to a feast, invita-
tion

Wikoshka; it attracts me,
it draws me

Wikwasoma; I entice him,
allure him, I entreat
him or urge him to
follow me, I try to gain
him over

Wikwasondimin; we en-
treat or entice each
other to some action or
enterprise

Wikwasondiwin; persua-
sion, enticement, allure-
ment

Wikwasonage; I entice,
allure

Wikwatchitamas; I earn
or gain s. th.; I de-
serve, I cause s. th. to
myself

Wikwatchitamasowin;
earning; merit, desert,
deserving

Wikwatchito; I endeavor,
I try, I strive, I make
efforts

Wikwatchiton; I try it,
I essay it, I endeavor to
effect it

Wikwingodee; my heart
is beating much

Win; marrow; (in the
bones of the body), pith

Win, pron.; he, she. Nin
win, I for my part

Win, or wini; in composi-
tions, signifies unclean,
impure

Wina; I name him, I pro-
nounce his name

Winab; I am in dirt, in
filth, it is dirty where
I am, or live

Winad; it is dirty, filthy;
impure

Winâdis ; I behave un-
chastely, my conduct is
impure

Winâdisiwin; Impure life,
unchaste conduct

Winâjim; I tell a dirty
story, my discourse is
filthy, indecent

Winâdjimowin; filthy
story, indecent narra-
tion or discourse; pl.-an

Winâgami, or-magad; it
is unclean, dirty,
(liquid); p. wan..mig,
or-magak

Winâssag; the paunch of
an animal

Winawa, (pron.); they

Windamagen, (nin); I an-
nounce it, I tell or relate
it, I communicate it,
I make it known, I
publish it

Windamagewin; informa-
tion given, telling, an-
nouncing, publication,
(by words, not by writ-
ing), communication;
warning

Windamagowin; informa-
tion received

Windamawewisiwin; in-
formation; communica-
tion, obtained by words
or signs

Windan; I name it, I tell
its name

Windibegan; skull, or his
skull, brainpan

Win downan; one like him-
self

Winéndan; I think it is
impure; dirty, filthy

Winenima; I think he is
impure, or unclean

Wingipogosi; it has an
excellent taste, (an.
obj.)

Wingipogwad; It has an
excellent taste, (in. obj.)

Wingosh; drowsiness, in-
clination to sleep, sleepi-
ness

Winia; I make him dirty;
I defile him

Wi-niba; I want to sleep,
I am drowsy, sleepy

Winibassige gisiss; the
sun (or moon) has a
circle

Winidee; I have an un-
clean, impure heart

Winideewin; the state of
having an impure heart,
uncleanness of the heart

Winidon; I have an un-
clean mouth; also, I
speak dirty words

Winigan; marrow bone;
pl.-an

Winigijwe; I speak im-
purely, unchastely, in-
decently

Winigijwewin; unchaste,
impure speaking, in-
decent, filthy language

Winiidis; I make myself
unclean, I defile myself

Winiigon; it makes me
unclean, it defiles me

Winikwai; the skin of the skull

Winin; fat, the fat part of meat

Winin; I am fat

Winindib; his brain. Ni-nindib, kinindib

Winindibegan; his skull

Winigwe; I have a dirty face

Winindji; I have dirty hands

Wininoa; I fatten him

Winisiss; the hair of his head; pl.-an.—Ninisiss, my hair; kinisiss, thy hair; etc.

Winisiwin; uncleanness, dirtiness, sluttishness; impurity, unchastity

Wins; I am called

Winsop; gall, his gall.—Ninsop, my gall; kin-sop, thy gall

Wish; lodge of a beaver or musk-rat; pl.-an

Wishdanakima, or, nin wishdanakiwema; I inhabit the same country or the same place with him

Wishdanakiwemagan; co-habitant of the same country or place, fellow-citizen; pl.-ag.—That word is always preceded by a possessive pronoun, nin, ki, o

Wishkobad; it is sweet

Wishkobagami, or-magad; it is sweet, (liquid)

Wishkobimin; sweet corn pl.-ag

Wishkobipogosi; it has a sweet taste, (an. obj.)

Wishkobipowad; it has a sweet taste

Wissagak; ash-tree

Wissagan; it is bitter

Wissagate, or-magad; it is extremely hot weather

Wissagatewin; exceeding heat of weather

Wissagendam, I suffer bitterly

Wissagendamia; I make him suffer much

Wissagendamiton; I make it suffer severely

Wissagendamowin; great suffering

Wissagendagwad; it is considered very painful, it is very hard, painful, bitter

Wissagendan; I find it painful, bitter, I think it is painful

Wissagibag; it is bitter (a leaf or leaves)

Wissagipogosi; it has a bitter taste, (an. obj.)

Wissagipogwad; it has a bitter taste, (in obj.)

Wissagishin; I hurt myself in falling, I fall hard

Wissagisiwin; bitterness

Wissin; I eat, I am eating

Wissiniwâgan; manger, trough; pl.-an

Wissiniwigamig; eating-house, boarding-house, hotel; pl.-on

Wissiniwin; eating, boarding; food

Wissokawa; I keep company with him, I am frequently with him, I like him

Wissoke; I frequent

Wiw; I have a wife

Wiwaj; his pack carried on a portage-strap; pl.-an

Wiwajima; pack; pl.-n

Wiwakwân, and, wiwo-kwân; hat, cap, bonnet, hood ; pl.-an

Wiwakwéwa; I cover his head

Wiwán; his wife

Wiwégina; I swathe him

Wiwéginan; I wrap it up

Wiwikawa; I give him a wife

Wiwikodadis; I give to myself a wife, I marry

Wiwima; wife; pl.-g

Wiwima; I take her for a wife, I marry her



Books and Tracts Published by the Mission For its Work.

IN FIVE LANGUAGES



Easy Scripture Reader, in English, French, Ger- man, Italian, Ojibway Indian	5 to 10
Illustrated Scripture A B C on Linen and paper, in English, French and Ojibway Indian	3 to 10
Gospel of St. John, Rheims and King James edition, and History of Bible Translations	10
Daily Bread, English-French and French-English	3 to 30
Gospel of St. Matthew and History of Bible Trans- lations, Ojibway and English	15
More than 40 Years in Gospel Harness, 175 pages	15 and 25
Rise of the Great Chaldean Mysteries, Babylon the Great, 3 editions, each	10
Suggestive Prayers for Young and Old	3
Memoir of Mr. Samuel Prichard, a licensed high- way Gospel Preacher in South Wales from 1830 to 1870	10
Watts' Divine and Moral Songs, and Children's Hymns	5 to 15
Watts' Second Catechism	3 to 15
Fox's Book of Martyrs, in French, 225 pages	5
Hymns in Ojibway Indian	10
Dictionary in Ojibway Indian	50

Religious

UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA



3 0112 042075025

- A Compilation
- A Compilation
- Concerning
- Weighed in the Balance
- Lovers of Pleasure, More than Lovers of God, per 100
- Stop the Bad Language, per 100
- Be Pure, 20th thousand, 8 pages, per 100
- Anti-Profanity, small cards in English and French, 20 copies per 100; plain or illuminated card, each
- Honest Confession, 4 pp., per 100
- Pride, 4 pages, per 100
- What Think ye of Christ? 8 pages, per 100
- Letters on Public Manners to Public Men, per 100
- Letters to Professed Workers for Christ, per 100
- Who is on the Lord's Side? per 100
- What Think ye of Christ? In French, 8 pages, per 100
- Servant's Pathway, 2 pp., per 100
- Servant's Pathway, 4 pp., per 100
- Scripture Statements, Concerning Dogs and Doggishness, per 100
- Large Type Scripture Sheets for Public Places, each
- What will you do without Him (Jesus)? 4 pages per 100
- A Roman Bishop's Testimony, 8 pages, per 100
- God's Salvation and the Gift of the Holy Spirit, 16 pp. per 100
- The Curse and the Blessing in the House of the Wicked and Habitations of the Just, \$1.00 per 100; bound copies, each
- Commentary on Perversity of Christian Profession and Public Manners, per 100
- Rod for Fool's Back, per 100
- Church of God and the Synagogue of Satan, 28 pages, each
- Believe-t thou the Prophets, per 100
- Ten Commandment Cards for the wall, each

Reduced Prices for Free Distribution.

The Mission is in need of increased Funds to carry out its work and also the prayers of God's people.

GEORGE BUSKIN

Agent of the Mission

**202 King St. East,
Toronto, Ont.**

**17 Eagle St., Roch
N.Y., U.S.A.**